叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 南塔克特印第安人(the Nantucket Indians) 000001

2. 南塔克特印第安人(the Nantucket Indians) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南塔克特印第安人(The Nantucket Indians)
第1/2页

[ðə; ði]
The
这

这

[næn'tʌkɪt]
Nantucket
南塔克特

南塔克特

['ɪndiənz]
Indians
印度人

印度人

[baɪ][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['dʌgləs] - ['lɪθˌgoʊ] , [em] . [diː] . , [el] . [el] . [diː] .
By R . A . Douglas - Lithgow , M . D . , L . L . D .
经过 拉 . 一个 . 道格拉斯 - 利思戈 , M . D . , L . L . D .

作者：RA Douglas-Lithgow，医学博士，法学博士

[næn'tʌkɪt] :
NANTUCKET :
南塔克特 :

南塔克特:

[ɪn'kwaɪərə(r)][ænd; ənd]['mɪrə(r)] Press1911 .
Inquirer and Mirror Press1911 .
询问者 和 镜子 Press1911 .

《问询报》和《镜报》出版社，1911年。

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'pɪnjən] ['feɪvəz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld]
The concensus of modern scientific opinion favors the belief that the so - called
这 共识 的 现代的 科学 观点 恩惠 这 信仰 那 这 所以 - 称为
[ə'merɪkən] - ['ɪndiən] [reɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ɔː'tɒkθənəs] ['piːp(ə)l][ɔː(r)][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɒv; əv][ðə; ði]
American - Indian race represents the autochthonous people or aborigines of the
美国人 - 印度 种族 代表 这 本土的 人们 或者 土著居民 的 这
[greɪt] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .
great American Continent .
伟大的 美国人 大陆 .

现代科学界的共识倾向于认为，所谓的美洲印第安人种代表了美洲大陆的土著居民或原住民。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , [prə'fesə(r)] ['prɪtʃərd] [sez] :
Referring to the origin of the American Indians , Professor Pritchard says :
指 到 这 起源 的 这 美国人 印度人 , 教授 普里查德 说道 :

普里查德教授在谈到美洲印第安人的起源时说:

“ [ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]['ɪnsjuleɪtɪd] [reɪs] [mʌst; məst]

“	The	era	of	their	existence	as	a	distinct	and	insulated	race	must
	这	时代	的	他们的	存在	作为	一个	清楚的	和	绝缘的	种族	必须

['prɒbəbli] [bi:; bi]['deɪtɪd][æz; əz][fɑ:(r)] [bæk] [æz; əz] [ðæt] [taɪm] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] ['neɪʃnz] [ðə; ði]

probably	be	dated	as	far	back	as	that	time	which	separated	into	nations	the
大概	是	日期	作为	远的	后退	作为	那	时间	哪个	分开	进入	国家	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɜ:ld] ,

inhabitants	of	the	Old	World	,
居民	的	这	老的	世界	,

“他们作为一个独特且与世隔绝的种族存在的时代，很可能可以追溯到旧世界居民分裂成各个国家的时期。”

[ænd; ənd] [geɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæməli][ɪts] ['prɪmətɪv] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]

and	gave	to	each	branch	of	the	human	family	its	primitive	language	and
和	给予	到	每个	分支	的	这	人类	家庭	它是	原始	语言	和

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] .

individuality	.
个性	.

并赋予人类的每个分支其原始语言和个性。

” [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æmərɪnd] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [sɔ:t] [ə'mɪd][ðə; ði]

”	The	origin	of	the	Amerinds	of	America	has	still	to	be	sought	amid	the
”	这	起源	的	这	美洲原住民	的	美国	有	仍然	到	是	寻求	之中	这

['sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] ['reɪsɪz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][frɒm; frəm][praɪ'mi:v(ə)l] [taɪmz] .

sources	of	the	various	races	of	mankind	from	primeval	times	.
来源	的	这	各种各样的	种族	的	人类	从	原始	时代	.

“美洲原住民的起源仍有待在人类远古时代各个种族的起源中去探寻。”

[ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋgləndˌ] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [æl'gɒŋkwiən; æl'gɒŋkiən]

The	Indian	tribes	of	New	England	belonged	to	the	great	Algonquian
这	印度	部落	的	新的	英格兰	属于	到	这	伟大的	阿尔冈昆语

[kən'fedərəsi] — [ðə; ði][məʊst] ['waɪdlɪ] [ɪk'stendɪd] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] — [ðeə(r)]

Confederacy	—	the	most	widely	extended	of	all	the	North	American	Indians	—	their
邦联	—	这	最多	广泛	扩展	的	全部	这	北	美国人	印度人	—	他们的

['terətrɪ] ['stretʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] [frɒm; frəm]['læbrədɔ:(r)][tu:; tə]['pæmlikəj] [saʊnd] ,

territory	stretching	along	the	Atlantic	coast	from	Labrador	to	Pamlico	sound	,
领土	伸展	沿着	这	大西洋	海岸	从	拉布拉多	到	帕姆利科	声音	,

新英格兰的印第安部落属于强大的阿尔冈昆联盟——北美印第安人中疆域最辽阔的联盟——其领土沿大西洋海岸从拉布拉多延伸到帕姆利科湾。

[ænd; ənd] ['westwəd] , [frɒm; frəm] ['nju:fəndlənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɒkɪ] ['maʊntənz] .

and	westward	,	from	Newfoundland	to	the	Rocky	Mountains	.
和	向西	,	从	纽芬兰	到	这	洛基	山脉	.

向西，从纽芬兰到落基山脉。

[ðə; ði] [θri:] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [traɪbz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [ɔ:(r)] ['neɪtɪk] , [ðə; ði]

The	three	principal	Massachusetts	tribes	were	the	Massachusetts	or	Naticks	,	the
这	三	主要的	马萨诸塞州	部落	是	这	马萨诸塞州	或者	纳蒂克斯	,	这

['nɪpˌmʌks] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg] ,

Nipmucks	,	and	the	Wampanoags	,
尼普穆克斯	,	和	这	万帕诺亚格人	,

马萨诸塞州的三大主要部落是马萨诸塞人（或称纳蒂克人）、尼普穆克人和万帕诺亚格人。

[ðə; ði]['lætə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['dɒmɪnəns] [ɒv; əv] ['mæsəsɔit] [wen] [ðə; ði]['pɪlgrɪmz] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] ,

the	latter	under	the	dominance	of	Massasoit	when	the	Pilgrims	arrived	,	and	,
这	后者	在下面	这	支配地位	的	马萨索伊特	什么时候	这	朝圣者	到达的	,	和	,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

at	that	time	,
在	那	时间	,

后者在清教徒抵达时处于马萨索伊特的统治之下，当时

[ðə; ði] [θɜːd] ['greɪtɪst] ['neɪʃ(ə)n][ɪn] [nju:] ['ɪŋgl ənd] .

the	third	greatest	nation	in	New	England	.
这	第三	最	国家	在	新的	英格兰	.

新英格兰地区第三大国家。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [baɪ][ðə; ði]

With	regard	to	the	primeval	discovery	of	the	island	of	Nantucket	by	the
和	看待	到	这	原始	发现	的	这	岛	的	南塔克特	经过	这

['ɪndiənz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ledʒənd][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,

Indians	the	following	legend	is	interesting	,
印度人	这	下列的	传奇	是	有趣的	,

关于印第安人最初发现楠塔基特岛的故事，下面这个传说很有趣：

([æz; əz][ɔːl]['ledʒəndz][ɑː(r); ə(r)]) , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] aborigines4

(	as	all	legends	are	)	,	and	it	was	related	by	the	aborigines4
(	作为	全部	传说	是	)	,	和	它	曾是	有关的	经过	这	aborigines4

（所有传说都是如此），它是由土著居民讲述的。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] , [suːn] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] .

to	the	early	English	settlers	,	soon	after	their	arrival	.
到	这	早期的	英语	定居者	,	很快	后	他们的	到达	.

在英国早期移民抵达后不久，他们就……

[ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [muːnz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ][bɜːd] , [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][fɔː(r); fə(r)][ɪts][saɪz] ,

In	former	times	,	a	good	many	moons	ago	,	a	bird	,	extraordinary	for	its	size	,
在	以前的	时代	,	一个	好的	许多	月亮	前	,	一个	鸟	,	非凡的	为了	它是	尺寸	,

很久很久以前，有一种体型异常巨大的鸟

[juːst] ['ɒf(ə)n][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː] ,

used	often	to	visit	the	south	shore	of	Cape	Cod	,
用过的	经常	到	访问	这	南	支撑	的	岬	鳕鱼	,

过去常去科德角南岸游玩，

[ænd; ənd] ['kæri] [frɒm; frəm] [ðens] [ɪn][ɪts] ['tælən] [ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .

and	carry	from	thence	in	its	talons	a	vast	number	of	small	children	.
和	携带	从	因此	在	它是	利爪	一个	广阔的	数字	的	小的	孩子们	.

并用利爪从那里掳走大量的幼童。

- , [huː] [wɒz; wəz][æn; ən]['ɪndiən]['dʒaɪənt] , [æz; əz] [feɪm] [rɪ'pɔːts] , [rɪ'zaɪdɪd][ɪn] [ðiːz] [pɑːts] .

Maushope	,	who	was	an	Indian	giant	,	as	fame	reports	,	resided	in	these	parts	.
-	,	WHO	曾是	一个	印度	巨大的	,	作为	名声	报告	,	居住地	在	这些	部分	.

据传，印度巨人莫肖普就居住在这一带。

[ɪn'reɪdʒd][æt; ət][ðə; ði]['hævək] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] , [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] ,

Enraged	at	the	havoc	among	the	children	,	he	,	on	a	certain	time	,
愤怒	在	这	混乱	之中	这	孩子们	,	他	,	在	一个	肯定	时间	,

他因孩子们之间的混乱而怒不可遏，在某个时候，

['weid] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] , [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [saʊnd] ,

waded	into	the	sea	in	pursuit	of	the	bird	,	till	he	had	crossed	the	sound	,
涉水	进入	这	海	在	追逐	的	这	鸟	,	直到	他	有	交叉	这	声音	,

他涉水进入海中追逐那只鸟，直到渡过海峡。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [næn'tʌkɪt] .

and	reached	Nantucket	.
和	达到	南塔克特	.

并抵达了楠塔基特岛。

[bɪ'fɔː(r)] - [fɔːdid] [ðə; ði] [saʊnd] , [ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [men] .

Before	Maushope	forded	the	sound	,	the	island	was	unknown	to	the	red	men	.
前	-	福特	这	声音	,	这	岛	曾是	未知	到	这	红色的	男人	.

在莫肖普渡过海峡之前，印第安人并不知道这个岛屿的存在。

- [faʊnd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] .
Maushope found the bones of the children in a heap under a large tree .
- 成立 这 骨头 的 这 孩子们 在 一个 堆 在下面 一个 大的 树 .

莫肖普在一棵大树下的一堆骨头中发现了孩子们的遗骸。

[hiː; hi] , [ðen] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [sməʊk] [hɪz; ɪz] [paɪp] , ['rænsæk] [ðə; ði] ['aɪlənd] [fɔː(r); fə(r)] [tə'bækəʊ] ;
He , then , wishing to smoke his pipe , ransacked the island for tobacco ;
他 , 然后 , 祝 到 抽烟 他的 管道 , 洗劫一空 这 岛 为了 烟草 ;
[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [nʌn] ,
but finding none ,
但 寻找 没有任何 ,

于是，他想抽烟斗，便在岛上四处搜寻烟草；但却一无所获。

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [paɪp] [wɪð] [pəʊk] — [ə; eɪ] [wiːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ]
he filled his pipe with poke — a weed which the Indians sometimes used as a
他 已填 他的 管道 和 戳 — 一个 杂草 哪个 这 印度人 有时 用过的 作为 一个
['sʌbstɪtjuːt] .
substitute .
代替 .

他往烟斗里装了商陆——一种印第安人有时用来代替烟草的杂草。

“ ['evə(r)] [sɪns] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [ɪ'vent] , [fɔg] [hæv; həv] [biːn] ['friːkwənt] [ɒn] [ðə; ði] [keɪp] .
“ Ever since this memorable event , fogs have been frequent on the Cape .
“ 曾经 自从 这 难忘 事件 , 雾 有 到过 频繁 在 这 岬 .

“自从那次令人难忘的事件之后，科德角就经常出现雾。”

[ɪn] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [fɒg] ['raɪzɪŋ] , [ðeɪ]
In allusion to this tradition , when the aborigines observed a fog rising , they
在 典故 到 这 传统 , 什么时候 这 土著居民 观察到 一个 多雾路段 上升 , 他们
[wʊd] [seɪ] ,
would say ,
会 说 ,

为了呼应这一传统，当土著居民看到雾气升腾时，他们会说：

- [ðeə(r)] ['kɒmz] [əʊld] - [sməʊk] . -
' There comes old Maushope's smoke . '
- 那里 来 老的 - 抽烟 . -

“老莫肖普的烟又来了。”

” [[wʌn]] ([hɪə(r)] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌn'fɔːtʃənətli] [endz] .) [[wʌn]]
” [1] (Here the legend unfortunately ends .) [1]
” [1] (这里 这 传奇 很遗憾 结束 .) [1]

[1]（可惜，传说到此结束。）[1]

[kɒl] . [mæs] .
Col . Mass .
上校 . 大量的 .

马萨诸塞州上校

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[viː] . [fɜːst] ['sɪəriːz] , [peɪdʒ] - .
V . **First** **Series** , **page** **57** .
V . 第一的 系列 , 页 - .

V. 第一辑，第 57 页。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , [wen] [fɜːst]['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði] ['waɪts] ,
The **island** **of** **Nantucket** , **when** **first** **settled** **by** **the** **whites** ,
这 岛 的 南塔克特 , 什么时候第一的 定居 经过 这 白人 ,

南塔克特岛最初由白人定居时，

[wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [tuː] [traɪbz] [huːz] [nemz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
was **occupied** **by** **two** **tribes** **whose** **names** **have** **not** **been** **preserved** .
曾是 占领 经过 二 部落 谁 姓名 有 不是 到过 保存完好 .

曾有两个部落居住于此，但他们的名字已无从考证。

[wʌn] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [west] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
One **occupied** **the** **west** **end** **of** **the** **island** ,
一 占领 这 西方 结尾 的 这 岛 ,

其中一人占据了岛屿的西端，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]
and **was** **supposed** **to** **have** **come** **from** **the** **mainland** **by** **way** **of**
和 曾是 据称 到 有 来 从 这 大陆 经过 方式 的
['mɑːrθəz] ['vɪnjəd] .
Martha's **Vineyard** .
玛莎的 葡萄园 .

据说他来自大陆，途经玛莎葡萄园岛。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] , [ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [də'rekt]
The **other** **lived** **at** **the** **east** **end** , **and** **is** **said** **to** **have** **come** **direct**
这 其他 居住地 在 这 东方 结尾 , 和 是 说 到 有 来 直接的
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
from **the** **mainland** .
从 这 大陆 .

另一名居民住在东边，据说是从大陆直接来的。

[ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , ['hɒstaɪl][tuː; tə]
The **two** **tribes** **were** **independent** **and** **were** , **at** **a** **time** , **hostile** **to**
这 二 部落 是 独立的 和 是 , 在 一个 时间 , 敌对的 到
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each **other** .
每个 其他 .

这两个部落各自独立，并且一度互相敌对。

[ðə; ði] [traɪb] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['mɑːrθəz] ['vɪnjəd] [wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ˌwɔmpə'nəuæg]
The **tribe** **which** **came** **from** **Martha's** **Vineyard** **was** **subject** **to** **the** **Wampanoags**
这 部落 哪个 来了 从 玛莎的 葡萄园 曾是 主题 到 这 万帕诺亚格人
. [[ˌtuː'tuː]] [[ˌtuː'tuː]]
. **[** **2** **]** **[** **2** **]**
. [2] [2]

来自玛莎葡萄园岛的部落臣服于万帕诺亚格人。[2][2]

“ [hænd] - [bʊk] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] , ” [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - . [faɪv]
“ **Hand** **-** **Book** **of** **American** **Indians** **,** **”** **Vol** **.** **II** **,** **p** **.** **26** **.** **5**
“ 手 - 书 的 美国人 印度人 , ” 沃尔 . 二 , p . - . 5

《美国印第安人手册》第二卷，第26.5页

[wen] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]

When	the	original	discovery	of	the	island	of	Nantucket	was	made	by
什么时候	这	原来的	发现	的	这	岛	的	南塔克特	曾是	制成	经过

['fɒrənəz] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [muːt] [pɔɪnt] ,

foreigners	is	still	a	moot	point	,
外国人	是	仍然	一个	争议	观点	,

楠塔基特岛最初究竟是外国人何时发现的，至今仍是一个有争议的问题。

['meni] ['raɪtər] [əˈledʒ] [ðæt] [tuː] ['hɑːdi] ['nɔːsmən] , ['bjɔːrnə] - , [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - ,

many	writers	alleging	that	two	hardy	Norsemen	,	Bjorne	Herjulfson	,	in	A	.	D	.	986	,
许多	作家	指控	那	二	耐寒的	北欧人	,	比约恩	-	,	在	一个	.	D	.	-	,

许多作家声称，公元986年，两名顽强的北欧人，比约恩·赫尔尤尔夫森，

[ænd; ənd] [liːf] ['erɪksən] , [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - , ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['vɔɪɪdʒɪz] ,

and	Leif	Ericsson	,	in	A	.	D	.	1000	,	during	their	respective	voyages	,
和	莱夫	爱立信	,	在	一个	.	D	.	-	,	期间	他们的	各自	航程	,

公元1000年，莱夫·埃里克森在各自的航行中，

[hæd; həd][bəuθ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] [kəʊst] , [ænd; ənd] [ðæt] [liːf] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [næn'tʌkɪt]

had	both	sighted	the	New	England	coast	,	and	that	Leif	had	visited	Nantucket
有	两个都	目击者	这	新的	英格兰	海岸	,	和	那	莱夫	有	到访	南塔克特

,

,

,

他们都看到了新英格兰海岸，而且莱夫还去过楠塔基特岛。

[ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

and	bestowed	upon	it	the	name	of	Nauticon	.
和	授予	之上	它	这	姓名	的	-	.

并将其命名为 Nauticon。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz]['prɒbəb(ə)l] ,

If	this	is	probable	,
如果	这	是	可能	,

如果这种情况很有可能发生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [nɔːs] [əˌprɒksɪ'meɪʃn]

it	is	equally	probable	that	the	name	Nauticon	was	merely	a	Norse	approximation
它	是	同样地	可能	那	这	姓名	-	曾是	仅仅	一个	北欧	近似

[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɪndiən] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

to	the	original	Indian	name	of	the	island	,
到	这	原来的	印度	姓名	的	这	岛	,

也有可能"Nauticon"这个名字只是挪威人对该岛屿原有印度名称的近似拼写。

[vɪz] : - [[θriː]] .

viz	:	Natocket	[	3	]	.
即	:	-	[	3	]	.

例如：纳托克特[3]。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	now	generally	believed	,	however	,
它	是	现在	一般来说	相信	,	然而	,

但现在人们普遍认为：

[ðæt] ['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['nævəˌgetər] [gɒt]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] [kəʊst] [ðæn; ðən]

that	neither	of	these	navigators	got	nearer	to	the	New	England	coast	than
那	两者都不	的	这些	导航员	得到	更近	到	这	新的	英格兰	海岸	比

['njuːfəndlənd] [ænd; ənd]['nəʊvə]['skəʊʃə] ,

Newfoundland	and	Nova	Scotia	,
纽芬兰	和	新星	斯科舍省	,

这两位航海家都没有比纽芬兰和新斯科舍更接近新英格兰海岸。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] . [[θriː]]

although	there	is	much	to	be	said	on	both	sides	of	the	question	.	[	3	]
虽然	那里	是	很多	到	是	说	在	两个都	侧面	的	这	问题	.	[	3	]

尽管这个问题正反双方都有很多话要说。[3]

[eɪtʃ] . [biː] . [wɜːθ] : [næn'tʌkɪt] [hɪst] .

H	.	B	.	Worth	:	Nantucket	Hist	.
H	.	B	.	值得	:	南塔克特	历史	.

HB Worth：南塔克特历史。

['æsoʊ] . , [vɒl] . - , [bʊl] . [sɪks] , [piː] . - .

Asso	.	,	Vol	.	11	,	Bull	.	6	,	p	.	290	.
关联	.	,	沃尔	.	-	,	公牛	.	6	,	p	.	-	.

协会，第 11 卷，公报 6，第 290 页。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] " ['vɪnlənd] " , [wɪtʃ] [liːf] ['erɪksən] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei]

With	regard	to	"	Vinland	"	,	which	Leif	Ericsson	is	said	to	have	visited	on	his	way
和	看待	到	"	文兰	"	,	哪个	莱夫	爱立信	是	说	到	有	到访	在	他的	方式

[tuː; tə] ['griːnlənd] ,

to	Greenland	,
到	格陵兰	,

至于莱夫·埃里克森据说在前往格陵兰岛的途中曾到访过的"文兰"，

[ə; eɪ][ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔiidʒ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːs] ['sɑːgə] — [ðə; ði]

a	circumstantial	account	of	his	voyaging	is	given	in	the	Norse	saga	—	the
一个	间接的	帐户	的	他的	航行	是	给定	在	这	北欧	传奇	—	这

- [ænd; ənd][ðə; ði] - .

Flateyarbok	and	the	Hauksbok	.
-	和	这	-	.

北欧萨迦《弗拉特亚布克》和《豪克斯布克》中记载了他的航行经历。

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [kən'fɜːmd] [baɪ]['ædəm][ɒv; əv]['bremən] , [ɪn][hɪz; ɪz]

These	accounts	were	subsequently	confirmed	by	Adam	of	Bremen	,	in	his
这些	账户	是	随后	确认的	经过	亚当	的	不来梅	,	在	他的

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['bremən] [tʃɜːtʃ] ,

History	of	the	Bremen	Church	,
历史	的	这	不来梅	教会	,

这些记载后来得到了不来梅的亚当在其著作《不来梅教会史》中的证实。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌem es 'es] . [ɒv; əv] ['njuːmərəs] [hɪ'stɔːriənz] , [frɒm; frəm][ðə; ði]

etc	.	,	and	in	the	MSS	.	of	numerous	historians	,	from	the
ETC	.	,	和	在	这	MSS	.	的	很多的	历史学家	,	从	这

[ɪ'lev(ə)nθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ;

eleventh	to	the	fifteenth	century	;
第十一	到	这	第十五	世纪	;

等等，以及从十一世纪到十五世纪众多历史学家的手稿中；

[bʌt; bət][ðə; ði][kən'dʒektʃə(r)][ɪz][nɒt] ['ædɪkwətli] [səb'stænʃieɪtɪd] [baɪ][fækts][tuː; tə] ['wɒrənt] [ə; eɪ]

but	the	conjecture	is	not	adequately	substantiated	by	facts	to	warrant	a
但	这	推测	是	不是	充分	已证实	经过	事实	到	保证	一个

[kən'kluːʒn] ,

conclusion	,
结论	,

但这一推测缺乏事实充分证实，不足以得出结论。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][tuː; tə][daɪ'vest][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['stɔːri][frɒm; frəm][ðə; ði]

and	it	seems	impossible	in	this	age	to	divest	the	ancient	story	from	the
和	它	似乎	不可能的	在	这	年龄	到	剥离	这	古老的	故事	从	这

[klaʊd][ɒv; əv] [mɪθ] [ænd; ənd]['mɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ˌaɪ 'tiː] .

cloud	of	myth	and	mystery	which	surrounds	it	.
云	的	神话	和	神秘	哪个	周围环境	它	.

在这个时代，似乎不可能将古老的故事从笼罩它的神话和神秘的迷雾中剥离出来。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [streɪndʒ] , [ˌnevəðəˈles] ,
It **seems** **strange** **,** **nevertheless** **,**
它 似乎 奇怪的 , 尽管如此 ,

然而，这似乎很奇怪。

[ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] [ðæt] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [nænˈtʌkɪt] [ˈaɪlənd][baɪ][sɜː(r)][ˈfɜːd(ə)nænd] [gɔːdʒz]
that **the** **name** **Nautican** **is** **that** **applied** **to** **Nantucket** **island** **by** **Sir** **Ferdinand** **Gorges**
那 这 姓名 - 是 那 应用 到 南塔克特 岛 经过 先生 费迪南德 峡谷
([ˈsɜːkə] -) ,
(**circa** **1630** **)** **,**
(大约 -) ,

Nautican 这个名字是 Ferdinand Gorges 爵士（约 1630 年）用来指代 Nantucket 岛的。

[ænd; ənd] - [ɪn] [hʌfs] [bʊk] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [deɪt] - .
and **Nantican** **in** **Hough's** **book** **,** **under** **the** **date** **1641** **.**
和 - 在 霍夫的 书 , 在下面 这 日期 - .

霍夫的书中提到了南蒂坎，日期为 1641 年。

[dʒɒn][ˈkæbət] , [ðə; ði][ˈnævɪgeɪtə(r)] — [ɒv; əv][ɪˈtæliən] [bɜːθ] — [ˈset(ə)ld][ɪn] [ˈbrɪstl] , [ˈɪŋgləndˌ] , [ɪn][ðə; ði]
John **Cabot** **,** **the** **navigator** **—** **of** **Italian** **birth** **—** **settled** **in** **Bristol** **,** **England** **,** **in** **the**
约翰 卡伯特 , 这 航海家 — 的 意大利语 出生 — 定居 在 布里斯托尔 , 英格兰 , 在 这
[taɪm] [ɒv; əv] [ˈhenri] [sevn] . ,
time **of** **Henry** **VII** **.** **,**
时间 的 亨利 七 . ,

航海家约翰·卡伯特出生于意大利，在亨利七世时期定居于英国布里斯托尔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæt(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs]
and **he** **obtained** **a** **patent** **from** **the** **King** **“** **for** **the** **purpose**
和 他 获得 一个 专利 从 这 国王 “ 为了 这 目的
[ɒv; əv] discovering6
of **discovering6**
的 discovering6

他从国王那里获得了一项专利，“目的是为了发现6”。

[ˌʌnˈnəʊn] [lændz][ɪn][ðə; ði] [ˈiːstən] , [ˈwestən] [ænd; ənd] [ˈnɔːðən] [ˈsiːz] .
unknown **lands** **in** **the** **eastern** **,** **western** **and** **northern** **seas** **.**
未知 土地 在 这 东 , 西 和 北方 海域 .

东部、西部和北部海域的未知陆地。

” [hɪz; ɪz][sʌn] [sɪˈbætʃən] [əˈkʌmp(ə)nid] [hɪm] , [ænd; ənd][ɪn] - – - ,
” **His** **son** **Sebastian** **accompanied** **him** **,** **and** **in** **1497** **–** **1498** **,**
” 他的 儿子 塞巴斯蒂安 伴随 他 , 和 在 - – - ,

他的儿子塞巴斯蒂安陪伴他，在1497-1498年间，

[ðeɪ] [kruːz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv][əˈmerɪkə][frɒm; frəm][ˈflɒrɪdə][tuː; tə][ˈlæbrədɔː(r)] .
they **cruised** **along** **the** **coast** **of** **America** **from** **Florida** **to** **Labrador** **.**
他们 巡航 沿着 这 海岸 的 美国 从 佛罗里达 到 拉布拉多 .

他们沿着美国海岸线从佛罗里达州航行到拉布拉多。

[ðə; ði][kleɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈgʌvənmənt] [tuː; tə] [nænˈtʌkɪt] ,
The **claim** **of** **the** **English** **Government** **to** **Nantucket** **,**
这 宣称 的 这 英语 政府 到 南塔克特 ,

英国政府对南塔克特岛的主权声索，

[ˈmɑːrθəz] [ˈvɪnjəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈaɪlənds][wɒz; wəz] [beɪst] [əˈpɒn] [ðiːz] [ˈvɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv]
Martha's **Vineyard** **and** **the** **Elizabeth** **Islands** **was** **based** **upon** **these** **voyages** **of**
玛莎的 葡萄园 和 这 伊丽莎白 岛屿 曾是 基于 之上 这些 航程 的
[ðə; ði][ˈkæbəʊz] .
the **Cabots** **.**
这 卡博特人 .

《玛莎葡萄园岛和伊丽莎白群岛》是根据卡伯特家族的这些航行改编的。

[nænˈtʌkɪt] , [haʊˈevə(r)] , [luːmz] [aʊt][ɒv; əv] [ˈmɪθˌlænd] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ˈdʒenjuɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [wen] ,
Nantucket , however , looms out of mythland and into genuine history , when ,
南塔克特 , 然而 , 织布机 出去 的 神话之地 和 进入 真的 历史 , 什么时候 ,
[ɪn][dʒuːn][ɔː(r)][dʒʊˈlaɪ] ,
in June or July ,
在 六月 或者 七月 ,

然而，每当六月或七月，南塔克特岛便从神话传说中浮现，成为真实的历史的一部分。

- , [bɑːˈθɒləmjuː] [ˈgɑːznəʊld] , [æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈmærɪnə(r)] , [ˈlændɪd][əˈpɒn][ɪts] [ʃɔː(r)] [æt; ət] [sæŋkəti]
1602 , Bartholomew Gosnold , an English mariner , landed upon its shore at Sankaty
- , 巴塞洛缪 戈斯诺尔德 , 一个 英语 水手 , 登陆 之上 它是 支撑 在 桑卡蒂
[hed] ,
Head ,
头 ,

1602年，英国水手巴塞洛缪·戈斯诺尔德在桑卡蒂角登陆。

[wen] [hiː; hi] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈθɜːti] [ˈseɪləz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)][vəˈdʒɪniə] , [siːkɪŋ]
when he , and some thirty sailors , were en route for Virginia , seeking
什么时候 他 , 和 一些 三十 水手们 , 是 英文 路线 为了 弗吉尼亚州 , 寻求
[ə; eɪ] [njuː] [plɑːnˈteɪʃ(ə)n] .
a new plantation .
一个 新的 种植园 .

当时他和大约三十名水手正前往弗吉尼亚，寻找新的种植园。

[ɪn] [meɪ] , - , [ˈkæptɪn] [ˈweɪməθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] “ [bɪˈkʌm] [ɪnˈtæŋgld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
In May , 1605 , Captain Weymouth is said to have “ become entangled among the
在 可能 , - , 队长 韦茅斯 是 说 到 有 “ 变得 纠缠 之中 这
[nænˈtʌkɪt] [ʃəʊlz] ” [[fɔːr]] ,
Nantucket Shoals ” [4] ,
南塔克特 浅滩 ” [4] ,

1605 年 5 月，韦茅斯船长据说“被困在南塔克特浅滩”[4]

[ænd; ənd][ɪn] - [ˈkæptɪn] [ˈdɜːrmər] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈaɪlənd] . [[fɔːr]]
and in 1620 Captain Dermer certainly visited the island . [4]
和 在 - 队长 皮默 当然 到访 这 岛 . [4]

1620 年，德默尔船长确实到访过该岛。[4]

[dreɪks] [nuk] [ænd; ənd] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋgləndˌ] , [piː] . - .
Drake's Nooks and Corners of New England , p . 324 .
德雷克的 角落 和 角落 的 新的 英格兰 , p . - .

德雷克《新英格兰的角落》，第 324 页。

[ɪn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nænˈtʌkɪt] [ˈɪndiənz] ,
In approaching the consideration of the Nantucket Indians ,
在 接近 这 考虑 的 这 南塔克特 印度人 ,

在探讨南塔克特印第安人问题时，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈledʒənd] [[faɪv]] [ˈkænɒt] [biː; bi] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ˈsaɪləns] ,
the following beautiful legend [5] cannot be passed over in silence ,
这 下列的 美丽的 传奇 [5] 不能 是 通过了 超过 在 沉默 ,

以下这段美丽的传说[5]不容错过，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈviːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [self] - [ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd][ðə; ði][ˈtendə(r)] [ˈpæʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
as it reveals the fact that self - sacrifice and the tender passion are not
作为 它 揭示 这 事实 那 自己 - 牺牲 和 这 投标 热情 是 不是
[ˈlɪmɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] [tuː; tə] [ˈeni] [reɪs] [ɔː(r)][ˈkʌlə(r)] ,
limited in their influence to any race or color ,
有限的 在 他们的 影响 到 任何 种族 或者 颜色 ,

因为它揭示了自我牺牲和温柔的激情并不局限于任何种族或肤色。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hæləʊd] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

but	are	the	hallowed	heritage	of	mankind	.
但	是	这	神圣的	遗产	的	人类	.

但它们是人类神圣的遗产。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['fɔːməʊst] [pleɪs] [ɪn] ['eni] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]['ləʊk(ə)l]

Such	a	record	deserves	a	foremost	place	in	any	associated	local
这样的	一个	记录	值得	一个	首先	地方	在	任何	联系	当地的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

这样的记录理应在任何相关的当地历史中占据首要地位。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [ə'baʊt] - , [ɔː(r)] ,

The	incident	referred	to	is	supposed	to	have	occurred	about	1630	,	or	,
这	事件	指	到	是	据称	到	有	发生	关于	-	,	或者	,

[æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . ['juːə(r)] [sə'dʒestid] ,

as	Dr	.	Ewer	suggested	,
作为	博士	.	水罐	建议	,

所提及的事件据称发生在1630年左右，或者，正如尤尔博士所推测的那样，

[ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] . [[faɪv]]

about	thirty	years	before	the	arrival	of	the	white	men	.	[	5	]
关于	三十	年	前	这	到达	的	这	白色的	男人	.	[	5	]

大约在白人到来之前三十年。[5]

[ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [pəʊ'etɪk] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] “ [ðə; ði][ɪn'kwaɪərə(r)]

A	worthy	poetic	setting	of	this	legend	was	published	by	“	The	Inquirer
一个	值得	诗意的	环境	的	这	传奇	曾是	已发布	经过	“	这	询问者

[ænd; ənd]['mɪrə(r)] ” ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

and	Mirror	”	nearly	forty	years	ago	,
和	镜子	”	几乎	四十	年	前	,

近四十年前，《问询者与镜报》曾发表过一篇对这个传说进行精彩诗歌改编的文章。

[frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv] [mɪs] ['ʃɑːlət] [piː] . ['bækstə(r)] .

from	the	pen	of	Miss	Charlotte	P	.	Baxter	.
从	这	笔	的	错过	夏洛特	P	.	巴克斯特	.

出自夏洛特·P·巴克斯特小姐之手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'pʌbliʃ] [ɪn][ðə; ði] “ [ɪn'kwaɪərə(r)] ” [ɒv; əv]['dʒænjuəri] 21st , - ,

It	was	republished	in	the	“	Inquirer	”	of	January	21st	,	1911	,
它	曾是	重新发布	在	这	“	询问者	”	的	一月	21st	,	-	,

该文章于1911年1月21日在《问询报》上重新发表。

[ænd; ənd][ðə; ði][pəʊ'etɪk][kwoʊ'teɪʃənz][ɪn] [ðɪs] ['prefəs] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	poetic	quotations	in	this	preface	have	been	taken	from	it	.
和	这	诗意的	引文	在	这	前言	有	到过	已采取	从	它	.

本序言中的诗歌引语均摘自该书。

[wɔʊwɪnɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]

Wauwinet	was	the	sage	and	beloved	Sachem	of	the	Northeastern	section	of
沃维内特	曾是	这	圣人	和	心爱	酋长	的	这	东北部	部分	的

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	Island	.
这	岛	.

沃维内特是岛屿东北部地区睿智而受人爱戴的酋长。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtə(r)] , - , —

He	had	one	daughter	,	Wonoma	,	—
他	有	一	女儿	,	-	,	—

他有一个女儿，名叫沃诺玛。

“ [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒ'ɛntləst] , ” ['sɛvən]

“	The	loveliest	and	the	gentlest	,	”	7
“	这	最可爱的	和	这	最温柔的	,	”	7

“最可爱、最温柔的，”7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

and	they	were	devoted	to	each	other	.
和	他们	是	奉献	到	每个	其他	.

他们彼此深爱着对方。

“ [wel] [ʃi:; ʃi] [nju:] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['hi:lɪŋ] ;

“	Well	she	knew	the	art	of	healing	;
“	出色地	她	知道	这	艺术	的	康复	;

“她深谙医术；

[skɪld] [wɒz; wəz][ʃi:; ʃi][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['ju:zɪz; 'ju:sɪz]

Skilled	was	she	in	all	the	uses
熟练	曾是	她	在	全部	这	用途

她精通所有用途

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɜ:bs] [ðæt] [gru:] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

Of	the	herbs	that	grew	around	them	.
的	这	草药	那	生长	大约	他们	.

周围生长的草药。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:təz]

And	whenever	from	the	waters
和	每当	从	这	水

无论何时从水中

[spəʊk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,

Spoke	the	voice	of	the	Great	Spirit	,
辐	这	嗓音	的	这	伟大的	精神	,

伟大的神灵开口说话了，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [tel] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)]['pi:p(ə)l]

She	could	tell	unto	her	people
她	可以	告诉	到	她	人们

她可以告诉她的族人。

[wɒt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .

What	the	words	were	,	and	the	meaning	.
什么	这	字	是	,	和	这	意义	.

这些词语是什么，以及它们的含义。

” ['fi:və(r)][hæd; həd]['brəʊkən][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]

”	Fever	had	broken	out	among	the	natives	of	the	south	-	western	section	of
”	发烧	有	破碎的	出去	之中	这	本地人	的	这	南	-	西	部分	的

[ðə; ði]['aɪlənd] ,

the	island	,
这	岛	,

“岛屿西南部的土著居民中爆发了发烧疫情，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['dɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] - ,

which	was	under	the	dominance	of	the	Chief	Autopscot	,
哪个	曾是	在下面	这	支配地位	的	这	首席	-	,

当时它处于首席汽车公司（Chief Autopscot）的统治之下。

[ænd; ənd][hi:; hi] [fɪəd] [ðæt][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [wʊd] [bi:; bi][swept] [ə'weɪ][baɪ][ðə; ði]['ræpɪd] [spred] [ɒv; əv]

and	he	feared	that	his	people	would	be	swept	away	by	the	rapid	spread	of
和	他	害怕	那	他的	人们	会	是	扫荡	离开	经过	这	迅速的	传播	的

[ðə; ði] ['pestɪləns] .

the	pestilence	.
这	瘟疫	.

他担心瘟疫的迅速蔓延会夺走他人民的生命。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪk'streməti][hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] - , -

In	his	extremity	he	thought	of	the	fair	and	graceful	Wonoma	,	Wauwinet's
在	他的	末端	他	想法	的	这	公平的	和	优美	-	,	-

['dɔ:tə(r)] ,

daughter	,
女儿	,

在他极度绝望的时候，他想起了美丽优雅的沃诺玛，她是沃维内特的女儿。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ʃi:; ʃi] [pə'zest] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['medsn; 'medɪsn] - [mæn] ,

and	knowing	she	possessed	the	knowledge	of	a	great	medicine	-	man	,
和	会心	她	拥有	这	知识	的	一个	伟大的	药品	-	男人	,

[hi:; hi] [dɪ'spætʃ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meidnz] ,

he	despatched	one	of	his	maidens	,
他	已派送	一	的	他的	少女们	,

他知道她拥有伟大巫医的知识，便派了自己的一个侍女去见她。

[nemd] - , [tu:; tə] [spi:d] [tu:; tə] - , —

named	Wosoka	,	to	speed	to	Wonoma	,	—
命名	-	,	到	速度	到	-	,	—

名为沃索卡，加速前往沃诺玛，——

“ [preŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] ,

“	Praying	her	to	come	and	save	them	,
“	祈祷	她	到	来	和	节省	他们	,

“祈求她来拯救他们，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kru:əl] , ['blɑ:stɪŋ] ['fi:və(r)] .

From	the	cruel	,	blasting	Fever	.
从	这	残忍的	,	爆破	发烧	.

来自残酷、肆虐的发烧。

” - , ['ɔ:lweɪz] [di'lait] [tu:; tə][du:; də] [gʊd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][meɪd] [bæk] [tu:; tə]

”	Wonoma	,	always	delighting	to	do	good	,	accompanied	the	little	maid	back	to
”	-	,	总是	令人愉悦	到	做	好的	,	伴随	这	小的	女佣	后退	到

[hɜ:(r); hə(r)] ['strɪkən] ['pi:p(ə)l] ,

her	stricken	people	,
她	受打击的	人们	,

“沃诺玛一向乐于助人，她陪着小女仆回到了她遭受苦难的族人身边。”

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] , [ðə; ði] [pleɪg] [wɒz; wəz] [steɪd] ,

and	,	in	a	little	time	,	the	plague	was	stayed	,
和	,	在	一个	小的	时间	,	这	瘟疫	曾是	入住	,

不久之后，瘟疫就被遏制住了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [hi:ld] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðəʊz] [hu:] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)]

and	she	healed	and	comforted	those	who	would	have	died	but	for
和	她	已治愈	和	安慰	那些	WHO	会	有	死亡	但	为了

[hɜ:(r); hə(r)] ['skɪlfl] [ænd; ənd]['kaɪndli][help] .

her	skilful	and	kindly	help	.
她	熟练	和	亲切地	帮助	.

她医治并安慰了那些若非她精湛的医术和善良的帮助就会死去的人。

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [skɪl] , [hɜː(r); hə(r)] ['wɪnsəmnəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['sɪmpəθi] [ʃiː; ʃi] [wʌn] [ðə; ði]

By	her	skill	,	her	winsomeness	and	her	sympathy	she	won	the
经过	她	技能	,	她	迷人	和	她	同情	她	韩元	这

[hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

hearts	of	all	the	natives	,
心	的	全部	这	本地人	,

她凭借自己的才艺、魅力和同情心赢得了所有当地人的心。

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [keɪm] , [ðeɪ] [begd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]

and	,	when	the	time	of	her	departure	came	,	they	begged	her	to
和	,	什么时候	这	时间	的	她	离开	来了	,	他们	乞求	她	到

[rɪ'meɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

remain	with	them	,
保持	和	他们	,

当她要离开的时候，他们恳求她留下来。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ʃəʊ] [ðeə(r)]['grætɪtjuːd] .

so	that	they	might	show	their	gratitude	.
所以	那	他们	可能	展示	他们的	感激	.

以便他们表达感激之情。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] .

“	For	the	boon	of	Life	She	gave	them	.
“	为了	这	恩惠	的	生活	她	给予	他们	.

“为了她赐予他们的生命恩惠。”

” [ðen] [ðə; ði] [breɪv] - ['pliːdɪd] , [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]

”	Then	the	brave	Autopscot	pleaded	,	not	only	for	his	people	,	but	for
”	然后	这	勇敢的	-	恳求	,	不是	仅有的	为了	他的	人们	,	但	为了

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

“然后，勇敢的奥托普斯科特不仅为了他的人民，也为了他自己，恳求道：”

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][gəʊ][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

that	she	should	not	go	from	them	,
那	她	应该	不是	去	从	他们	,

她不应该离开他们，

[ænd; ənd][hiː; hi] [endid] [baɪ] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['fɜːvəntli] [dɪkl'eəɹɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

and	he	ended	by	eloquently	and	fervently	declaring	his	love	for	her
和	他	结束	经过	雄辩地	和	热切地	声明	他的	爱	为了	她

; [ænd; ənd] - ,

;	and	Wonoma	,
;	和	-	,

最后，他深情而热烈地向她表达了爱意；而沃诺玛，

['diːpli] [tʌtʃt] , ['smaɪlɪŋli] [rɪ'plaɪd] : —

deeply	touched	,	smilingly	replied	:	—
深	感动	,	微笑着	回复	:	—

深受感动，笑着回答道：

“ [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l]

“	That	because	She	loved	his	people
“	那	因为	她	喜爱	他的	人们

因为她爱他的人民。

[bʌt; bət][mɔː(r)]['truːli] [lʌvd] [ðeə(r)]['liːdə(r)] ,

But	more	truly	loved	their	leader	,
但	更多的	真的	喜爱	他们的	领导者	,

但更多的人真心爱戴他们的领袖。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [əˈgen] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , —

She	would	come	again	among	them	,	—
她	会	来	再次	之中	他们	,	—

她还会再次来到他们中间——

[kʌm] [əˈgen] [tuː; tə] [gəʊ] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .

Come	again	to	go	not	from	them	.
来	再次	到	去	不是	从	他们	.

再来一次，不要离开他们。

” [ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈfrendli] [ænd; ənd] [frəˈtɜːn(ə)l] [ˈfiːlɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] long8

”	Later	,	the	friendly	and	fraternal	feeling	which	had	long8
”	之后	,	这	友好的	和	兄弟	感觉	哪个	有	long8

后来，这种友好而兄弟般的感情由来已久。

[ɪgˈzɪstɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [wɔʊwɪnɪt] [ænd; ənd] - [ˈgrædʒuəli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

existed	between	the	tribes	of	Wauwinet	and	Autopscot	gradually	changed	to
存在	之间	这	部落	的	沃维内特	和	-	逐步地	已更改	到

['fiːlɪŋz] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][ænd; ənd]['heɪtrɪd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['peti] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz]

feelings	of	anger	and	hatred	in	consequence	of	some	petty	differences	as
情怀	的	愤怒	和	仇恨	在	结果	的	一些	小气	差异	作为

[tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] ['teritəriz] .

to	the	dividing	line	between	their	respective	territories	.
到	这	分割	线	之间	他们的	各自	领土	.

沃维内特部落和奥托普斯科特部落之间存在的友谊，由于各自领土划分界限的一些小分歧，逐渐演变为愤怒和仇恨。

[ə; eɪ] [fjuːd] [wɒz; wəz] ['dʒenəˌreɪtɪd] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] [wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

A	feud	was	generated	and	bloodshed	was	threatened	between	the
一个	世仇	曾是	生成的	和	流血事件	曾是	威胁	之间	这

[kənˈtendɪŋ] ['pɑːtiz] .

contending	parties	.
争吵	各方	.

双方之间爆发了仇恨，甚至有流血冲突的威胁。

[wɔʊwɪnɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [breɪvz] , [ɪn] ['sɒləm] ['kaʊns(ə)l] , [hæd; həd] [əˈgriːd] [əˈpɒn] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [plæn]

Wauwinet	and	his	braves	,	in	solemn	council	,	had	agreed	upon	a	subtle	plan
沃维内特	和	他的	勇士们	,	在	庄严	理事会	,	有	同意	之上	一个	微妙的	计划

[fɔː(r); fə(r)] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ;

for	overcoming	their	enemies	;
为了	克服	他们的	敌人	;

沃维内特和他的勇士们在庄严的商议中，商定了一个巧妙的计划来战胜他们的敌人；

[bʌt; bət] - [hæd; həd][ˌəʊvəˈhɜːrd][ðə; ði] [dɪˌlɪbəˈreɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] - ['kaʊns(ə)l] ,

but	Wonoma	had	overheard	the	deliberations	of	the	war	-	council	,
但	-	有	无意中听到	这	审议	的	这	战争	-	理事会	,

但沃诺玛无意中听到了战争委员会的讨论。

[ænd; ənd] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][æt; ət][ɔːl] ['hæzədz] .

and	resolved	to	save	her	lover	at	all	hazards	.
和	已解决	到	节省	她	情人	在	全部	危险	.

她决心不惜一切代价救出她的爱人。

[wen] [hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [əˈsliːp] [ʃiː; ʃi] [stəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['wɪgwæm] , [ænd; ənd] ,

When	her	people	were	asleep	she	stole	out	of	her	wigwam	,	and	,
什么时候	她	人们	是	睡着了	她	偷窃	出去	的	她	圆锥形帐篷	,	和	,

[sɪˈkjʊr] [ə; eɪ] [kəˈnuː] ,

securing	a	canoe	,
确保	一个	独木舟	,

当她的族人熟睡时，她悄悄溜出帐篷，找到一艘独木舟，

[rəud] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
rowed **through** **the** **darkness** **,**
划船 通过 这 黑暗 ,

在黑暗中划船，

[wɪð] [ə; eɪ] [preə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['məːsi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi]
with **a** **prayer** **in** **her** **heart** **to** **the** **Father** **of** **all** **mercies** **that** **she** **might** **be**
和 一个 祷告 在 她 心 到 这 父亲 的 全部 怜悯 那 她 可能 是
[ɪneɪbld] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['dɪrər] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)]
enabled **to** **save** **him** **who** **was** **now** **dearer** **to** **her** **than** **even** **her**
已启用 到 节省 他 WHO 曾是 现在 更贵 到 她 比 甚至 她
[əʊn] ['piːp(ə)l] .
own **people** **.**
自己的 人们 .

她心中向慈悲的天父祈祷，愿祂使她能够拯救他，因为他现在对她来说比她的亲人还要珍贵。

['əʊvə(r)] [siː] [ænd; ənd][lænd][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ɒn] , [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪəri] ,
Over **sea** **and** **land** **she** **hurried** **on** **,** **her** **feet** **bleeding** **and** **weary** **,**
超过 海 和 土地 她 慌忙 在 , 她 脚 出血 和 厌倦 ,

她匆匆跋涉，跨越海洋和陆地，双脚流血疲惫不堪。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
and **when** **she** **arrived** **at** **her** **destination** **,** **she** **was** **completely** **exhausted** **.**
和 什么时候 她 到达的 在 她 目的地 , 她 曾是 完全地 筋疲力尽的 .

当她到达目的地时，她已经筋疲力尽了。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪm] [huːm] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [dɪ'zaɪəd] , [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
When **she** **had** **found** **him** **whom** **her** **heart** **desired** **,** **she** **told** **him** **what** **she**
什么时候 她 有 成立 他 谁 她 心 想要的 , 她 讲述 他 什么 她
[hæd; həd] [hɜːd] ,
had **heard** **,**
有 听到 ,

当她找到心仪之人后，便将自己听到的事告诉了他。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['meidnz] [tuː; tə][rest] ,
and **leaving** **her** **in** **charge** **of** **some** **of** **the** **maidens** **to** **rest** **,**
和 离开 她 在 收费 的 一些 的 这 少女们 到 休息 ,
- [kɔːld] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [tə'geðə(r)] ,
Autopscot **called** **his** **people** **together** **,**
- 称为 他的 人们 一起 ,

留下她照看一些少女休息后，奥托普斯科特召集了他的部下。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
and **bade** **them** **to** **be** **prepared** **to** **receive** **the** **enemy** **on** **the** **morrow** **.**
和 巴德 他们 到 是 准备 到 收到 这 敌人 在 这 明天 .

并命令他们做好明天迎击敌人的准备。

[wen] , [nekst] [deɪ] , [wɔʊwɪnɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪvz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi]
When **,** **next** **day** **,** **Wauwinet** **and** **his** **braves** **proceeded** **to** **attack** **the** **enemy**
什么时候 , 下一个 天 , 沃维内特 和 他的 勇士们 继续 到 攻击 这 敌人
[ˌʌnə'weəz] ,
unawares **,**
不知情 ,

第二天，沃维内特和他的勇士们出其不意地向敌人发起攻击。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
and **found** **them** **armed** **and** **ready** **to** **receive** **them** **,** **instead** **of**
和 成立 他们 武装 和 准备好 到 收到 他们 , 反而 的
[ˌʌnprɪ'peəd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,
unprepared **as** **he** **had** **expected** **,**
毫无准备 作为 他 有 预期的 ,

他发现他们全副武装，做好了迎战准备，而不是像他预想的那样毫无防备。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ri'treis, riː-, 'riːtreis][hɪz; ɪz] ['fʊtsteps]

he	**simply**	**turned**	**around**	**,**	**and**	**,**	**with**	**his**	**warriors**	**retraced**	**his**	**footsteps**
他	简单地	转向	大约	,	和	,	和	他的	战士	重走	他的	脚步声

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'zeʃənz] .

to	**his**	**own**	**possessions**	**.**
到	他的	自己的	财产	.

他转身，带着他的战士们沿着原路返回了自己的领地。

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz] [wɔʊwɪnɪt] [stʊd] [ɪn] [diːp] [θɔːt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv]

On	**the**	**following**	**evening**	**,**	**as**	**Wauwinet**	**stood**	**in**	**deep**	**thought**	**at**	**the**	**door**	**of**
在	这	下列的	晚上	,	作为	沃维内特	站立	在	深的	想法	在	这	门	的

[hɪz; ɪz]['wɪgwæm] ,

his	**wigwam**	**,**
他的	圆锥形帐篷	,

第二天晚上，沃维内特站在他的圆锥形帐篷门口陷入沉思。

[æn; ən] ['ɒnkʌmɪŋ] ['fʊtstep] [ə'raʊzd] [hɪm] , [ænd; ənd] , ['bendɪŋ] ['kɜːtiəsli] , - [stʊd]

an	**oncoming**	**footstep**	**aroused**	**him**	**,**	**and**	**,**	**bending**	**courteously**	**,**	**Autopscot**	**stood**
一个	即将到来的	脚步	被唤醒	他	,	和	,	弯曲	礼貌地	,	-	站立

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

before	**him**	**,**
前	他	,

一阵脚步声惊醒了他，Autopscot 恭敬地弯下腰，站在他面前。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'drest] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] :

and	**thus**	**addressed**	**the**	**father**	**of**	**his**	**love**	**:**
和	因此	已解决	这	父亲	的	他的	爱	:

于是，他向他挚爱的父亲倾诉衷肠：

[əʊ] , [maɪ]['fɑːðə(r)] !

Oh	**,**	**my**	**father**	**!**
哦	,	我的	父亲	!

哦，我的父亲！

[əʊ] , [məʊst]['nəʊb(ə)l] !

Oh	**,**	**most**	**noble**	**!**
哦	,	最多	高贵	!

哦，最崇高的人！

[dɑːk] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [deɪz] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ,

Dark	**have**	**been**	**the**	**days**	**about**	**us**	**,**
黑暗的	有	到过	这	天	关于	我们	,

我们所处的日子一直都很黑暗。

[ænd; ənd] [stɪl] [dɑːkə] [hæv; həv][ðə; ði] [naɪts] [biːn] ; —

And	**still**	**darker**	**have**	**the**	**nights**	**been**	**;**	**—**
和	仍然	较暗	有	这	夜晚	到过	;	—

夜色愈发漫长而黑暗；

[ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] [ðə; ði]['dɑːrkɪst]['heɪtrɪd] ;

In	**our**	**hearts**	**the**	**darkest**	**hatred**	**;**
在	我们的	心	这	最黑暗的	仇恨	;

我们心中怀着最深的仇恨；

[hɪə(r)][ˌem 'iː] [spiːk] , [əʊ] ['maɪti] ['fɑːðə(r)] !

Hear	**me**	**speak**	**,**	**Oh**	**mighty**	**father**	**!**
听到	我	说话	,	哦	强大的	父亲	!

请听我说话，伟大的父亲啊！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)] - , —

For	**the**	**love**	**I**	**bear**	**Wonoma**	**,**	**—**
为了	这	爱	我	熊	-	,	—

我对沃诺玛的爱，——

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][bəuθ]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ,

For	the	sake	of	both	our	people	,
为了	这	清酒	的	两个都	我们的	人们	,

为了我们两国人民的利益，

[meɪ] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi] [piːs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ? [naɪn]

May	there	not	be	peace	between	us	?	9
可能	那里	不是	是	和平	之间	我们	?	9

我们之间难道不能和平相处吗？9

- [braʊ] [wɒz; wəz] ['klaʊdɪd] [wɪð] ['æŋgə(r)][æz; əz] - [spəʊk] , [bʌt; bət]['grædʒuəli]

Wauwinet's	brow	was	clouded	with	anger	as	Autopscot	spoke	,	but	gradually
-	眉头	曾是	阴天	和	愤怒	作为	-	辐	,	但	逐步地

[ðə; ði] [fraʊn] [rɪ'lækst] ,

the	frown	relaxed	,
这	皱眉	轻松	,

沃维内特在奥托普斯科特说话时眉头紧锁，怒气未消，但渐渐地，他的眉头舒展开来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [tʃiːf] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz]['saɪlənt]

and	when	the	brave	young	chief	had	finished	,	the	elder	was	silent
和	什么时候	这	勇敢的	年轻的	首席	有	完成的	,	这	长老	曾是	沉默的

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,

for	a	time	,
为了	一个	时间	,

当这位勇敢的年轻酋长说完之后，长者沉默了一会儿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [təʊnz] [ɒv; əv] ['frendli] ['fiːlɪŋ] : —

and	thus	replied	in	tones	of	friendly	feeling	:	—
和	因此	回复	在	音调	的	友好的	感觉	:	—

于是，他以友好的语气回答道：——

* * * * * * * * “ ([əʊ] , [maɪ][sʌn] , - ,

*	*	*	*	*	*	*	*	“	(	Oh	,	my	son	,	Autopscot	,
*	*	*	*	*	*	*	*	“	(	哦	,	我的	儿子	,	-	,

********“(哦，我的儿子，Autopscot，

[greɪt] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['les(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,

Great	has	been	the	lesson	taught	me	,
伟大的	有	到过	这	课	教授	我	,

我从中得到的教训非常宝贵。

[ðæt] [aɪ] , [maɪ'self] , [ˌeɪ 'em][nɒt] [ɔːl'maɪti] , —

That	I	,	myself	,	am	not	almighty	,	—
那	我	,	我	,	是	不是	全能的	,	—

我本人并非全能者，——

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)] [bɪ'jɒnd] [ˌem 'iː] ,

That	there	is	a	power	beyond	me	,
那	那里	是	一个	力量	超过	我	,

存在着超越我的力量，

['ʌntə; 'ʌntu] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [jiːld] [ˌem 'iː] .

Unto	which	I	have	to	yield	me	.
到	哪个	我	有	到	屈服	我	.

对此我不得不屈服。

[greɪt] [ðə; ði] [lʌv] [aɪ][beə(r)] - ,

Great	the	love	I	bear	Wonoma	,
伟大的	这	爱	我	熊	-	,

我对沃诺玛的爱如此深沉，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi][səʊ]['tru:li] [lʌvz] [ju:; jʊ] ,

And	if	she	so	truly	loves	you	,
和	如果	她	所以	真的	爱	你	,

如果她真的爱你，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][bi:; bi] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es]

There	should	only	be	between	us
那里	应该	仅有的	是	之间	我们

应该只有我们两个人知道。

[wɜ:dz] [ænd; ənd] [θɔ:ts] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] ['frendli] .

Words	and	thoughts	that	are	most	friendly	.
字	和	想法	那	是	最多	友好的	.

最友善的言语和想法。

" [wen] [wɔʊwɪnɪt] [hæd; həd] [ðʌs] ['spəʊkən] , [ðə; ði] [tu:] [tʃi:fs] [grɑ:sp, græsp] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði]

" When	Wauwinet	had	thus	spoken	,	the	two	chiefs	grasped	each	other	by	the
" 什么时候	沃维内特	有	因此	说	,	这	二	酋长们	抓住	每个	其他	经过	这

[hænd][ɪn]['mju:tʃuəl] [ə'fekʃn] ,

hand	in	mutual	affection	,
手	在	相互的	感情	,

"沃维内特说完这番话后，两位酋长亲切地握住了彼此的手。"

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['pɑ:tɪd] , [ðeɪ] ['æmɪkəbli] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ]

and	,	before	they	parted	,	they	amicably	arranged	between	them	the	land	which
和	,	前	他们	分手了	,	他们	友好地	安排	之间	他们	这	土地	哪个

[hæd; həd] [kɔ:zd] [ðeə(r)] [dɪ'spju:t] ,

had	caused	their	dispute	,
有	导致	他们的	争议	,

在他们分别之前，他们友好地解决了引发争端的土地问题。

[ænd; ənd] [waɪl] ['pledʒɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪn'djʊərɪŋ] [pi:s] , [wɔʊwɪnɪt] ['glædli] ['sæŋkʃnd] [ðə; ði]

and	while	pledging	themselves	to	enduring	peace	,	Wauwinet	gladly	sanctioned	the
和	尽管	认捐	他们自己	到	持久	和平	,	沃维内特	乐意	已制裁	这

['ju:niən][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .

union	of	Wonoma	and	Autopscot	.
联盟	的	-	和	-	.

沃维内特在承诺维护持久和平的同时，欣然批准了沃诺玛和奥托普斯科特的合并。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə] [ðɪs] [pi:s] [hæz; həz] [rein] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [blest] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]

From	that	day	to	this	Peace	has	reigned	over	and	blest	the	island	of
从	那	天	到	这	和平	有	统治	超过	和	祝福	这	岛	的

[næn'tʌkɪt] . -

Nantucket	.	11
南塔克特	.	-

自那日至今，和平一直庇佑着南塔克特岛。[11]

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz]

The	Settlement	and	the	Natives
这	沉降	和	这	本地人

定居点与原住民

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði][træns'fɜ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	story	of	the	transfer	of	the	Island	of	Nantucket	from	the	English
这	故事	的	这	转移	的	这	岛	的	南塔克特	从	这	英语

['gʌvənmənt] [tu:; tə] ['tɒməs] ['meɪˌhju:] ,

Government	to	Thomas	Mayhew	,
政府	到	托马斯	梅休	,

南塔克特岛从英国政府移交给托马斯·梅休的故事

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] ,

and	from	him	and	the	Indians	to	the	white	settlers	,
和	从	他	和	这	印度人	到	这	白色的	定居者	,

从他和印第安人到白人定居者，

[hæz; həz][səʊ]['ɒf(ə)n] [bi:n] [təʊld] [ðæt] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['sʌmərɪ] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [hɪə(r)] ,

has	so	often	been	told	that	a	mere	summary	is	all	that	is	required	here	,
有	所以	经常	到过	讲述	那	一个	仅仅	概括	是	全部	那	是	必需的	这里	,

人们经常被告知，这里只需要一份概要即可。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nju:ətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] .

in	order	to	preserve	the	continuity	of	the	narrative	.
在	命令	到	保存	这	连续性	的	这	叙述	.

为了保持叙事的连贯性。

[næn'tʌkɪt] [wɒz; wəz][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [grɑ:nt][tu:; tə] ['plɪməθ] ['kʌmpəni] [ɪn] - ,

Nantucket	was	included	in	the	Royal	grant	to	Plymouth	Company	in	1621	,
南塔克特	曾是	包括	在	这	皇家	授予	到	普利茅斯	公司	在	-	,

1621年，南塔克特岛被纳入皇家授予普利茅斯公司的特许状中。

[ænd; ənd] [lɔ:d] ['stɜ:lɪŋ] [ænd; ənd][sɜ:(r)]['fɜ:d(ə)nænd] [gɔ:dʒz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz]

and	Lord	Stirling	and	Sir	Ferdinand	Gorges	were	the	Commissioners
和	主	斯特灵	和	先生	费迪南德	峡谷	是	这	委员

[di'pju:t] [tu:; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətrɪ] ,

deputed	to	promote	the	colonization	of	the	territory	,
委派	到	推动	这	殖民化	的	这	领土	,

斯特灵勋爵和费迪南德·戈尔吉斯爵士是受命促进该地区殖民化的专员。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənds] [saʊθ] [ɒv; əv] [keɪp] [ˌsi: əʊ 'di:] .

including	the	islands	south	of	Cape	Cod	.
包括	这	岛屿	南	的	岬	鳕鱼	.

包括科德角以南的岛屿。

[lɔ:d] ['stɜ:lɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [dʒeɪmz] - [æz; əz][hɪz; ɪz]['eɪdʒənt][ɪn] [nju:] [jɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl]

Lord	Stirling	appointed	James	Forrett	as	his	agent	in	New	York	for	the	sale
主	斯特灵	任命	詹姆斯	-	作为	他的	代理人	在	新的	约克	为了	这	销售

[ɔ:(r)]['ʌðə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlənɪ] ,

or	other	disposal	of	the	Colony	,
或者	其他	处理	的	这	殖民地	,

斯特林勋爵任命詹姆斯·福雷特为他在纽约的代理人，负责出售或以其他方式处置该殖民地。

[ænd; ənd] - [səʊld][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , [ɪn] - ,

and	Forrett	sold	the	island	of	Nantucket	,	in	1641	,
和	-	卖	这	岛	的	南塔克特	,	在	-	,

1641年，福雷特卖掉了南塔克特岛。

([wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k]) , [tu:; tə]

(when	it	was	under	the	jurisdiction	of	the	Province	of	New	York	)	,	to
(什么时候	它	曾是	在下面	这	管辖权	的	这	省	的	新的	约克	)	,	到

['tɒməs] ['meɪˌhju:] ,

Thomas	Mayhew	,
托马斯	梅休	,

（当时隶属于纽约省管辖）致托马斯·梅休

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , [hu:] ['emigreit] [tu:; tə] [nju:] ['ɪŋgləns] [ɪn] - , [ænd; ənd] [hu:] [fɜ:st]['set(ə)ld]

an	Englishman	,	who	emigrated	to	New	England	in	1631	,	and	who	first	settled
一个	英国人	,	WHO	移民	到	新的	英格兰	在	-	,	和	WHO	第一的	定居

[æt; ət] ['wɔ:tərˌtaʊn] .

at	Watertown	.
在	沃特敦	.

一位英国人，于 1631 年移民到新英格兰，最初定居在沃特敦。

['meɪˌhjuː] [nɒt]['əʊnli] ['pɜːrtʃəst] [næn'tʌkɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['aɪləndz] ,
Mayhew **not** **only** **purchased** **Nantucket** **,** **and** **the** **adjacent** **islands** **,**
梅休 不是 仅有的 购买 南塔克特 , 和 这 邻近的 岛屿 ,

梅休不仅买下了南塔克特岛及其邻近岛屿，

[bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [prə'praɪətə(r)][ɒv; əv] ['mɑːrθəz] ['vɪnjəd] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt]
but **became** **a** **part** **proprietor** **of** **Martha's** **Vineyard** **and** **Governor** **of** **that**
但 成为 一个 部分 业主 的 玛莎的 葡萄园 和 州长 的 那
['aɪlənd] .
island **.**
岛 .

但他成为了玛莎葡萄园岛的部分所有者和该岛的总督。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɒlənaɪzə(r)] — ['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði]
He **is** **said** **to** **have** **been** **a** **good** **colonizer** **—** **always** **a** **friend** **to** **the**
他 是 说 到 有 到过 一个 好的 殖民者 — 总是 一个 朋友 到 这
['ɪndiənz] — [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]
Indians **—** **and** **was** **the** **means** **of** **preventing** **them** **from** **engaging** **in**
印度人 — 和 曾是 这 方法 的 预防 他们 从 引人入胜 在
['fɪlɪps] [wɔː(r)] .
Philip's **war** **.**
菲利普的 战争 .

据说他是一位优秀的殖民者——始终是印第安人的朋友——并且是阻止他们卷入菲利普战争的关键人物。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] ['ɛdgəˌtaʊn] [ɪn] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendɪd] ['njuːmərəs]
He **founded** **Edgartown** **in** **1647** **,** **and** **from** **him** **were** **descended** **numerous**
他 创立 埃德加敦 在 - , 和 从 他 是 下降 很多的
['miʃənəriz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiənz] ,
missionaries **to** **the** **Indians** **,**
传教士 到 这 印度人 ,

他于1647年创建了埃德加敦，他的后代中涌现出许多向印第安人传教的传教士。

[ə'mʌŋst] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] ['fluːəntli]
amongst **whom** **they** **had** **much** **influence** **,** **and** **spoke** **the** **Indian** **language** **fluently**
在 谁 他们 有 很多 影响 , 和 辐 这 印度 语言 流利地
. -
. **12**
. -

他们在这些人当中很有影响力，而且能说一口流利的印度语。[12]

[ðə; ði]['aɪləndz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪhjuːz] (['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn]) ,
The **islands** **remained** **in** **the** **possession** **of** **the** **Mayhews** **(** **father** **and** **son** **)** **,**
这 岛屿 剩余 在 这 拥有 的 这 梅休斯 (父亲 和 儿子) ,
[ʌn'tɪl] - ,
until **1659** **,**
直到 - ,

这些岛屿一直由梅休父子（父子二人）拥有，直到1659年。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə][ten] ['pɜːrtʃəsər] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['meɪˌhjuː] [hɪm'self] ,
when **they** **were** **transferred** **to** **ten** **purchasers** **,** **including** **Mayhew** **himself** **,**
什么时候 他们 是 转移 到 十 购买者 , 包括 梅休 他自己 ,

当它们被转让给包括梅休本人在内的十位买家时，

([æz; əz][hiː; hi] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] [wʌn] - ['twentiəθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]
(**as** **he** **reserved** **to** **himself** **and** **his** **heirs** **one** **-** **twentieth** **part** **of** **the**
(作为 他 预订的 到 他自己 和 他的 继承人 一 - 第二十 部分 的 这
['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] .)
property **for** **his** **own** **use** **.** **)**
财产 为了 他的 自己的 使用 .)

（因为他为自己和继承人保留了财产的二十分之一作为个人用途。）

[frɒm; frəm][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l][ˌdʒi:ni'ælədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] ['fæməli] [[sɪks]] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ɪn]

From	a	reliable	genealogy	of	the	Coffin	family	[	6	]	it	appears	that	in
从	一个	可靠的	家谱	的	这	棺材	家庭	[	6	]	它	出现	那	在

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - “ ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] [prə'si:did] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd]

the	spring	of	1659	“	Tristram	Coffin	proceeded	upon	a	voyage	of	inquiry	and
这	春天	的	-	“	特里斯特拉姆	棺材	继续	之上	一个	航程	的	询问	和

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] — [fɜ:st][tu:; tə] ['mɑ:rθəz] ['vɪnjəd] [weə(r)] [hi:; hi] [sɪ'kjʊəd] ['pi:tə(r)]['fəʊldʒə(r)] ,

observation	—	first	to	Martha's	Vineyard	where	he	secured	Peter	Folger	,
观察	—	第一的	到	玛莎的	葡萄园	在哪里	他	安全	彼得	福尔杰	,

根据科芬家族的可靠族谱[6]，1659 年春天，“特里斯特拉姆·科芬开始了一次考察和观察之旅——首先前往玛莎葡萄园岛，在那里他找到了彼得·福尔杰，

[ðə; ði] ['grænfɑ:ðə(r)] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn]['frænklɪn] , [æz; əz][æn; ən][ɪn'tɜ:prətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]

the	grandfather	of	Benjamin	Franklin	,	as	an	interpreter	of	the	Indian
这	祖父	的	本杰明	富兰克林	,	作为	一个	翻译	的	这	印度

['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə] [næn'tʌkɪt] ,

language	;	and	thence	to	Nantucket	,
语言	;	和	因此	到	南塔克特	,

本杰明·富兰克林的祖父，曾担任印第安语翻译；然后前往南塔克特岛。

[hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['tempə(r)][ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

his	object	being	to	ascertain	the	temper	and	disposition	of	the
他的	目的	存在	到	探明	这	脾气	和	处置	的	这

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

他的目的是了解印第安人的性情和性情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

and	the	capabilities	of	the	island	,
和	这	能力	的	这	岛	,

以及该岛的能力，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [mait] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['sɔ:lzbəri] [wɒt] [ɪnd'ju:smənts] [fɔ:(r); fə(r)]

so	that	he	might	report	to	the	citizens	of	Salisbury	what	inducements	for
所以	那	他	可能	报告	到	这	公民	的	索尔兹伯里	什么	诱导	为了

[ˌemɪ'greɪʃn] ['ðɪðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] . ” [[sɪks]]

emigration	thither	were	offered	.	”	[	6	]
移民	那里	是	提供	.	”	[	6	]

以便他能向索尔兹伯里市民报告那里提供了哪些移民优惠。”[6]

['vi:deɪ] ['gɑ:dfriz] ['aɪlənd][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , [pi:] . - .

Vide	Godfrey's	Island	of	Nantucket	,	p	.	169	.
视频	戈弗雷的	岛	的	南塔克特	,	p	.	-	.

参见戈弗雷的《南塔克特岛》，第 169 页。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ɪm'prest] ['feɪvərəbli] [baɪ] [wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:d] , [fɔ:(r); fə(r)] ,

He	was	evidently	impressed	favorably	by	what	he	saw	and	heard	,	for	,
他	曾是	显然	印象深刻	有利	经过	什么	他	锯	和	听到	,	为了	,

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['sɔ:lzbəri] ,

when	he	returned	to	Salisbury	,
什么时候	他	返回	到	索尔兹伯里	,

显然，他被所见所闻深深打动了，因为当他回到索尔兹伯里时，

[mæs] . , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [fɔ:md] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

Mass	.	,	a	company	was	formed	,	and	the	purchase	of	the	island
大量的	.	,	一个	公司	曾是	形成	,	和	这	购买	的	这	岛

[dɪ'tɜ:mɪnd] .

determined	.
决定	.

马萨诸塞州成立了一家公司，并确定了购买该岛的事宜。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ɒv; əv] - ['tɒməs] ['meɪsi] , ['edwəd] ['sta:bʌk] , [dʒeɪmz] ['kɒfɪn] ,
In the autumn of 1659 Thomas Macy , Edward Starbuck , James Coffin ,
在 这 秋天 的 - 托马斯 梅西百货 , 爱德华 星巴克 , 詹姆斯 棺材 ,

1659年秋，托马斯·梅西、爱德华·斯塔巴克、詹姆斯·科芬

['aɪzək] ['kəʊlmən] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [seɪld] [ɪn][æn; ən]['əʊpən]
Isaac Coleman and some of their wives and children sailed in an open
艾萨克 科尔曼 和 一些 的 他们的 妻子们 和 孩子们 航行 在 一个 打开
[bəʊt][fɔ:(r); fə(r)] [næn'tʌkɪt] ,
boat for Nantucket ,
船 为了 南塔克特 ,

艾萨克·科尔曼和他的部分妻子及孩子乘着一艘敞篷小船前往南塔克特岛。

[weə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['seɪfli] , [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - – - [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
where they arrived safely , and spent the winter of 1659 – 60 on the island .
在哪里 他们 到达的 安全 , 和 花费 这 冬天 的 - – - 在 这 岛 .

他们安全抵达，并在岛上度过了 1659-60 年的冬天。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , ['sta:bʌk] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['sɔ:lzbəri] [ænd; ənd] ['eɪmzˌbɛri] ,
In July , 1660 , Starbuck returned to Salisbury and Amesbury ,
在 七月 , - , 星巴克 返回 到 索尔兹伯里 和 埃姆斯伯里 ,

1660年7月，斯塔巴克返回索尔兹伯里和埃姆斯伯里。

[ænd; ənd] [ɪn'dju:st] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [bæk] [tu:; tə] [næn'tʌkɪt] ,
and induced a number of families to accompany him back to Nantucket ,
和 诱导 一个 数字 的 家庭 到 陪伴 他 后退 到 南塔克特 ,

并诱使一些家庭陪同他返回南塔克特岛。

[ænd; ənd][æz; əz][taɪm] [went] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒləni] [rɪ'si:vd] ['nju:mərəs] [ə'dɪʃən] . [['sɛvən]] [
and as time went on the little colony received numerous additions . [7] [
和 作为 时间 去 在 这 小的 殖民地 已收到 很多的 新增内容 . [7] [
['sɛvən]]
7]
7]

随着时间的推移，这个小殖民地又增加了许多成员。[7][7]

[məʊst] , [ɪf] [nɒt] [ɔ:l] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['sɔ:lzbəri] , [mæs] . , [ænd; ənd]
Most , if not all , of the English settlers came from Salisbury , Mass . , and
最多 , 如果 不是 全部 , 的 这 英语 定居者 来了 从 索尔兹伯里 , 大量的 . , 和
[ɪts] ['neɪbəhʊd] .
its neighborhood .
它是 邻里 .

大部分（如果不是全部）英国定居者都来自马萨诸塞州索尔兹伯里及其周边地区。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kɑ:lənɪsts][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [neɪm] [æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ,
Each of the original colonists was permitted to name an associate ,
每个 的 这 原来的 殖民者 曾是 允许 到 姓名 一个 联系 ,

每个最初的殖民者都被允许指定一名同伴，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz][praɪ'merəli][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['twenti] [ʃer] ,
so that the island was primarily divided into twenty shares ,
所以 那 这 岛 曾是 主要 分割 进入 二十 分享 ,

因此，该岛主要被划分为二十份。

[ænd; ənd][æz; əz] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] their13
and as these were anxious to add to their13
和 作为 这些 是 焦虑的 到 添加 到 their13

这些人急于增加他们的13

['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'dju:s]['ɑ:tɪzænz][ænd; ənd] [mə'kænɪks] [tu:; tə] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
number , and to induce artisans and mechanics to come among them ,
数字 , 和 到 诱导 工匠 和 机械学 到 来 之中 他们 ,

人数，并吸引工匠和技工到他们中间来，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃer] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] ['twenti] - ['sev(ə)n] , [ði:z]

the	number	of	shares	was	ultimately	increased	to	twenty	-	seven	,	these
这	数字	的	分享	曾是	最终	增加	到	二十	-	七	,	这些

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['aɪlənd] ,

including	the	entire	island	,
包括	这	全部的	岛	,

最终股份数量增加到二十七股，其中包括整个岛屿。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['kɒmən] " [lænd] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'zɜ:vd] [baɪ]['mɪstə(r)] .

with	the	exception	of	the	"	common	"	land	,	and	that	reserved	by	Mr	.
和	这	例外	的	这	"	常见的	"	土地	,	和	那	预订的	经过	先生	.

['meɪˌhju:] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ju:z] . [[eit]] [[eit]]

Mayhew	for	his	own	use	.	[	8	]	[	8	]
梅休	为了	他的	自己的	使用	.	[	8	]	[	8	]

除了"公共"土地和梅休先生自己保留的土地之外。[8][8]

[fɔ:(r); fə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['meɪˌhju:z] [di:dz] ['vi:deɪ] ['meɪsiz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] .

For	copies	of	Mr	.	Mayhew's	deeds	Vide	Macy's	History	of	Nantucket	.
为了	副本	的	先生	.	梅休	契约	视频	梅西百货	历史	的	南塔克特	.

如需查阅梅休先生的契约副本，请参阅梅西的《南塔克特历史》。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] ['hʌndrəd] [j'iəz] — [seɪ] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - — [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [kən'teɪn]

During	the	next	hundred	years	—	say	from	1664	to	1774	—	the	records	contain
期间	这	下一个	百	年	—	说	从	-	到	-	—	这	记录	包含

[ðə; ði] ['meni] ['trænsfɜ:r] [ɒv; əv] [lɒts] [ɒv; əv][lænd] [di:d] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

the	many	transfers	of	lots	of	land	deeded	by	the	Indians	to	the	English	,
这	许多	转账	的	很多	的	土地	契约	经过	这	印度人	到	这	英语	,

在接下来的100年里——比如从1664年到1774年——记录中记载了许多印第安人将大片土地转让给英国人的事件。

[ʌn'tɪl] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['aɪlənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] .

until	,	indeed	,	the	entire	island	became	the	property	of	the	white	settlers	.
直到	,	的确	,	这	全部的	岛	成为	这	财产	的	这	白色的	定居者	.

最终，整个岛屿都成了白人定居者的财产。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['li:g(ə)l] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][kʊd; kəd][bi:; bi]['rætɪfaɪd] ,

Before	the	legal	purchase	of	the	island	could	be	ratified	,
前	这	合法的	购买	的	这	岛	可以	是	已批准	,

在岛屿的合法购买获得批准之前，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['ɪndiən] [tʃi:fs]

it	was	necessary	to	secure	the	sanction	of	the	representative	Indian	chiefs
它	曾是	必要的	到	安全的	这	制裁	的	这	代表	印度	酋长们

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz]['dju:li] [əb'teɪnd] [æz; əz] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [di:d] ,

and	this	was	duly	obtained	as	appears	from	the	following	deed	,
和	这	曾是	正式地	获得	作为	出现	从	这	下列的	契据	,

必须获得印第安酋长代表的批准，这一点已从以下契约中得到证实：

['deɪtɪd] [meɪ] 10th , - : —

dated	May	10th	,	1660	:	—
日期	可能	10th	,	-	:	—

日期为1660年5月10日：—

['seɪtʃəm] - [di:d] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] .

SACHEMS	'	DEED	OF	NANTUCKET	.
酋长们	-	契据	的	南塔克特	.

萨切姆斯的南塔克特契约。

[ðiːz] ['prez(ə)nts] ['wɪtnəs] , [meɪ] [ðə; ði] [tenθ] , [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] , [ðæt] [wiː; wi] ,
These presents witness , May the tenth , sixteen hundred and sixty , that we ,
这些 礼物 证人 , 可能 这 第十 , 十六 百 和 六十 , 那 我们 ,
\- [ænd; ənd] - ,
Wanackmamack and Nickanoose ,
\- 和 - ,

兹证明，一千六百六十年五月十日，我们，瓦纳克马马克和尼卡努斯，

[hed] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] ['aɪlənd] , [duː; də] [gɪv] , [grɑːnt] , ['bɑːgən] ,
head Sachems of Nantucket island , do give , grant , bargain ,
头 酋长们 的 南塔克特 岛 , 做 给 , 授予 , 便宜货 ,

南塔克特岛酋长们，请给予、授予、讨价还价。

[ænd; ənd] [sel] ['ʌntə; 'ʌntu]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['meɪˌhjuː] [ɒv; əv] ['mɑːθə] ['vɪnjəd] , ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] ,
and sell unto Mr . Thomas Mayhew of Marthas Vineyard , Tristram Coffin ,
和 卖 到 先生 . 托马斯 梅休 的 玛莎 葡萄园 , 特里斯特拉姆 棺材 ,
['siːniə(r)] , ['tɒməs] ['meɪsi] ,
Senior , Thomas Macy ,
高级的 , 托马斯 梅西百货 ,

并出售给玛莎葡萄园的托马斯·梅休先生、特里斯特拉姆·科芬（老）、托马斯·梅西先生

['krɪstəfə(r)] ['hʌsi] , ['rɪtʃəd] [sweɪn] , ['piːtə(r)] ['kɒfɪn] , ['stiːvn] ['griːnˌliːf] , ['tɒməs] ['bɑːnɑːd] ,
Christopher Hussey , Richard Swain , Peter Coffin , Stephen Greenleaf , Thomas Barnard ,
克里斯托弗 赫西 , 理查德 斯温 , 彼得 棺材 , 史蒂芬 绿叶 , 托马斯 巴纳德 ,
[dʒɒn] [sweɪn] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [paɪl] ,
John Swain and William Pile ,
约翰 斯温 和 威廉 桩 ,

克里斯托弗·赫西、理查德·斯温、彼得·科芬、斯蒂芬·格林利夫、托马斯·巴纳德、约翰·斯温和威廉·派尔

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] , ['medəʊ] , ['mɑːrʃəz] , ['tɪmbə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [əˈpɜːtɪnənsɪz]
all the Land , Meadow , Marshes , Timber and Wood , and all appurtenances
全部 这 土地 , 草地 , 沼泽 , 木材 和 木头 , 和 全部 附属物
[ðeər'ʌntʊ] [bɪ'lɒŋɪŋ] ,
thereunto belonging ,
至于 属于 ,

所有土地、草地、沼泽、木材和林地，以及所有附属物，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] ,
and being and lying from the west end of the island of Nantucket ,
和 存在 和 说谎 从 这 西方 结尾 的 这 岛 的 南塔克特 ,

并且位于南塔克特岛西端，

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [pɒnd] , [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , - , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hed]
unto the Pond , called by the Indians , Waqutuquab , and from the head
到 这 池塘 , 称为 经过 这 印度人 , - , 和 从 这 头
[ɒv; əv] [ðæt] [pɒnd] ,
of that Pond ,
的 那 池塘 ,

到印第安人称之为瓦库图夸布（Waqutuquab）的池塘，并从该池塘的源头，

[əˈpɒn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [pɒnd] ['sɪtʃueɪtɪd] [baɪ] ['mɔnəumɔi] ['hɑːbə(r)] [ɔː(r)] [kriːk] ,
upon a straight line , unto the Pond situated by Monomoy Harbor or Creek ,
之上 一个 直的 线 , 到 这 池塘 位于 经过 单模 港口 或者 溪 ,

沿直线到达莫诺莫伊港或溪流旁的池塘，

[naʊ] [kɔːld] ['wiːlərz] [kriːk] , [ænd; ənd] [səʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed]
now called Wheeler's Creek , and so from the northeast corner of the said
现在 称为 惠勒的 溪 , 和 所以 从 这 东北 角落 的 这 说
[pɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,
Pond to the sea ,
池塘 到 这 海 ,

现在被称为惠勒溪，从上述池塘的东北角一直延伸到大海，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [raɪt] [ðæt] [wiː; wi] ,

that	is	to	say	,	all	the	right	that	we	,
那	是	到	说	, 全部		这	正确的	那	我们	,

也就是说，我们所有的权利，

[ðə; ði] [əˈfɔːsed] ['seɪtʃəm] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [sed] [trækt][ɒv; əv][lænd] , [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv]

the	aforesaid	Sachems	have	in	the	said	tract	of	land	,	provided	that	none	of
这	上述	酋长们	有	在	这	说	通道	的	土地	,	假如	那	没有任何	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪnˈhæbətənt] ,

the	Indian	Inhabitants	,
这	印度	居民	,

上述酋长们在上述土地上拥有土地，但前提是任何印度居民不得.....

[ɪn][ɔː(r)] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['wʊdlənd] , [ɔː(r)][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ['ɪndiənz] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði][lɑːst] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]

in	or	about	the	woodland	,	or	whatsoever	Indians	,	within	the	last	purchase	of
在	或者	关于	这	林地	,	或者	任何	印度人	,	之内	这	最后的	购买	的

[lænd] ,

land	,
土地	,

在林地内或附近，或任何印第安人，在最近一次购买土地的范围内，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd][tuː; tə]['mɔnəumɔi]['hɑːbə(r)] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [wɪˈðaʊt]

from	the	head	of	the	Pond	to	Monomoy	Harbor	,	shall	be	removed	without
从	这	头	的	这	池塘	到	单模	港口	,	将	是	已移除	没有

[fʊl] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

full	satisfaction	.
满的	满意	.

从池塘源头到莫诺莫伊港，将被移除，但不能完全令人满意。

[ænd; ənd][wiː; wi] , [ðə; ði] [əˈfɔːsed] ['seɪtʃəm] , [duː; də] [gɪv] , [grɑːnt] , ['bɑːgən] [ænd; ənd] [sel] , the14

And	we	,	the	aforesaid	Sachems	,	do	give	,	grant	,	bargain	and	sell	,	the14
和	我们	,	这	上述	酋长们	,	做	给	,	授予	,	便宜货	和	卖	,	the14

我们，上述酋长们，确实给予、授予、交易和出售，14

[wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [əˈpɒn][ɔːl]['ʌðə(r)] [pɑːts]

one	-	half	of	the	remainder	of	the	meadows	and	marshes	upon	all	other	parts
一	-	一半	的	这	余	的	这	草地	和	沼泽	之上	全部	其他	部分

[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

of	the	Island	.
的	这	岛	.

岛上其他所有地区剩余草地和沼泽地的一半。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [wɒt] [grɑːs] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]

And	also	that	the	English	people	shall	have	what	grass	they	shall	need	for
和	还	那	这	英语	人们	将	有	什么	草	他们	将	需要	为了

[tuː; tə] [məʊ] ,

to	mow	,
到	刈	,

此外，还要确保英国人民拥有足够的草料来割草。

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

out	of	the	remainder	of	the	meadows	and	marshes	on	the	Island	,
出去	的	这	余	的	这	草地	和	沼泽	在	这	岛	,

岛上其余的草地和沼泽地中，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [rɪˈmeɪn] [əˈpɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

so	long	as	the	English	remain	upon	the	Island	,
所以	长的	作为	这	英语	保持	之上	这	岛	,

只要英国人还留在岛上，

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [fri:] ['lɪbəti] [fɔ:(r); fə(r)]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] [wʊd] [ə'pɒn]['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]
and **also** **free** **liberty** **for** **timber** **and** **wood** **upon** **any** **part** **of** **the** **Island**
和 还 自由的 自由 为了 木材 和 木头 之上 任何 部分 的 这 岛
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
within **the** **jurisdiction** **.**
之内 这 管辖权 .

此外，在管辖范围内的岛屿任何部分，均可自由采伐木材。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] , [wi:; wi] , [ðə; ði] [ə'fɔ:sed] ['seɪtʃəm] ,
And **also** **,** **we** **,** **the** **aforesaid** **Sachems** **,**
和 还 , 我们 , 这 上述 酋长们 ,

此外，我们，上述酋长们，

[du:; də] [fʊl] [grɑ:nt] [fri:] ['lɪbəti] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv]['kæt(ə)l]
do **full** **grant** **free** **liberty** **to** **the** **English** **for** **the** **feeding** **all** **sorts** **of** **cattle**
做 满的 授予 自由的 自由 到 这 英语 为了 这 喂养 全部 排序 的 牛
[ɒn] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
on **any** **part** **of** **the** **Island** **,**
在 任何 部分 的 这 岛 ,

完全允许英国人在岛上任何地方自由放牧各种牲畜。

['ɑ:ftə(r)]['ɪndiən] ['hɑ:vɪst] [ɪz] [endid] [ʌn'tɪl] ['plɑ:ntɪŋ] [taɪm] , [ɔ:(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
after **Indian** **Harvest** **is** **ended** **until** **planting** **time** **,** **or** **until** **the** **first** **day** **of** **May** **,**
后 印度 收成 是 结束 直到 种植 时间 , 或者 直到 这 第一的 天 的 可能 ,

从印度收获季结束后到播种时，或到五月一日为止，

[frɒm; frəm][jɪə(r)][tu:; tə][jɪə(r)][fər'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [twelv] [paʊndz]
from **year** **to** **year** **forever** **,** **for** **and** **in** **consideration** **of** **twelve** **pounds**
从 年 到 年 永远 , 为了 和 在 考虑 的 十二 磅
[ɔ:l'redi] [peɪd] ,
already **paid** **,**
已经 有薪酬的 ,

年复一年，永无止境，鉴于已支付的十二英镑，

[ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:n] [paʊndz] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [wɪ'ðɪn] [θri:] [mʌnθs] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deɪt] [ˌhɪər'ɒv] .
and **fourteen** **pounds** **to** **be** **paid** **within** **three** **months** **after** **the** **date** **hereof** **.**
和 十四 磅 到 是 有薪酬的 之内 三 几个月 后 这 日期 此 .

并须于本协议签署之日起三个月内支付十四英镑。

[tu:; tə][hæv; həv][ænd; ənd][tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [ə'fɔ:sed] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][lænd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
To **have** **and** **to** **hold** **the** **aforesaid** **purchase** **of** **land** **,** **and** **other**
到 有 和 到 抓住 这 上述 购买 的 土地 , 和 其他
[ə'pɜ:tɪnənsɪz] ,
appurtenances **,**
附属物 ,

拥有并持有上述购买的土地及其他附属物，

[æz; əz][ə'fɔ:menʃənd; əˌfɔ:'menʃənd] , [tu:; tə][ðem; ðəm] , ['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['meɪsi] , ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] ,
as **aforementioned** **,** **to** **them** **,** **Mr** **.** **Thomas** **Macy** **,** **Tristram** **Coffin** **,**
作为 上述 , 到 他们 , 先生 . 托马斯 梅西百货 , 特里斯特拉姆 棺材 ,
['tɒməs] ['meɪˌhju:] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ə'fɔ:menʃənd; əˌfɔ:'menʃənd] ,
Thomas **Mayhew** **,** **and** **the** **rest** **aforementioned** **,**
托马斯 梅休 , 和 这 休息 上述 ,

如前所述，致托马斯·梅西先生、特里斯特拉姆·科芬先生、托马斯·梅休先生以及上述其他人士：

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['eəz] [ænd; ənd] [ə'saɪnz] [fər'evə(r)] .
and **their** **heirs** **and** **assigns** **forever** **.**
和 他们的 继承人 和 分配 永远 .

及其继承人和受让人，永世有效。

[ɪn] ['wɪtnəs] [weər'ɒv] , [wi:; wi][ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] , [hæv; həv] [ˌhɪərʌn'tu:] [set] ['aʊə(r)][hændz][ænd; ənd]

In	witness	whereof	,	we	the	said	Sachems	,	have	hereunto	set	our	hands	and
在	证人	其中	,	我们	这	说	酋长们	,	有	由此	放	我们的	双手	和

[si:lz] ,

seals	,
封印	,

为此，我们上述酋长们在此签名盖章。

[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [jɪə(r)] [ə'bʌv] ['rɪt(ə)n] .

the	day	and	year	above	written	.
这	天	和	年	多于	书面	.

上面写着日期和年份。

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] - [[es]]

The	sign	of	Wanackmamack	[	S	]
这	符号	的	-	[	S	]

瓦纳克马马克的标志 [S]

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] - [[es]]

The	sign	of	Nickanoose	[	S	]
这	符号	的	-	[	S	]

Nickanoose 的标志 [S]

[saɪnd] , [si:ld] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] , [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ju: 'es]

Signed	,	sealed	and	delivered	,	in	the	presence	of	us
签名	,	密封	和	发表	,	在	这	在场	的	我们

在我们见证下签字、盖章并交付。

['pi:tə(r)] ['fəʊldʒə(r)] ,

Peter	Folger	,
彼得	福尔杰	,

彼得·福尔格

['fi:lɪks] - ,

Felix	Kuttashamaquat	,
菲利克斯	-	,

费利克斯·库塔沙马夸特

['edwəd] ['sta:bʌk] .

Edward	Starbuck	.
爱德华	星巴克	.

爱德华·斯塔巴克。

[ai] [du:; də] ['wɪtnəs] [ðɪs] [di:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [tru:] [di:d] ,

I	do	witness	this	deed	to	be	a	true	deed	,
我	做	证人	这	契据	到	是	一个	真的	契据	,

我亲眼见证此事确属实。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fi:lɪks] [ðə; ði] [ɪn'tɜ:prətə(r)] ; ['ɔ:lsəʊ] [ai] [hɜ:d]

according	to	the	interpretation	of	Felix	the	interpreter	;	also	I	heard
根据	到	这	解释	的	菲利克斯	这	翻译	;	还	我	听到

- , [bʌt; bət] [tu:] [wi:ks] [ə'gəʊ] ,

Wanackmamack	,	but	two	weeks	ago	,
-	,	但	二	周	前	,

根据翻译员费利克斯的解释；我还听到了Wanackmamack，但那是两周前的事了。

[seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪl] [meɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [gʊd] ,

say	that	the	sale	made	by	Nickanoose	and	he	should	be	good	,
说	那	这	销售	制成	经过	-	和	他	应该	是	好的	,

据说Nickanoose的这笔交易应该没问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][səʊ] , [wɒt'evə(r)] ['kɒmz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	they	would	do	so	,	whatever	comes	of	it	.
和	那	他们	会	做	所以	,	任何	来	的	它	.

无论结果如何，他们都会这样做。

['wɪtnəs] [maɪ][hænd] , [ðɪs] 17th [deɪ] [ɒv; əv][fɜːst] [mʌnθ] , - .

Witness	my	hand	,	this	17th	day	of	first	month	,	1664	.
证人	我的	手	,	这	17th	天	的	第一的	月	,	-	.

1664年1月17日，我亲笔签名。

['piːtə(r)]['fəʊldʒə(r)] .

PETER	FOLGER	.
彼得	福尔杰	.

彼得·福尔杰。

['wɪtnəs] : ['meəri] ['staːbʌk] .

Witness	:	Mary	Starbuck	.
证人	:	玛丽	星巴克	.

证人：玛丽·斯塔巴克。

[ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][dʒɒn] ([ai] . [siː] .) ['kɒfɪn] .

The	mark	of	John	(	I	.	C	.	)	Coffin	.
这	标记	的	约翰	(	我	.	C	.	)	棺材	.

约翰（IC）科芬的标志。

- [ænd; ənd] - [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][ækt]

Wanackmamack	and	Nickanoose	acknowledge	the	above	written	to	be	their	act
-	和	-	承认	这	多于	书面	到	是	他们的	行为

[ænd; ənd] [diːd] ,

and	deed	,
和	契据	,

Wanackmamack 和 Nickanoose 承认以上内容系其本人所为。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] , [ðɪs] 12th [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [æz; əz] [ə'test] .

in	the	presence	of	the	General	Court	,	this	12th	of	June	,	1667	,	as	attest	.
在	这	在场	的	这	一般的	法庭	,	这	12th	的	六月	,	-	,	作为	证明	.

1667年6月12日，在全体法官面前，特此证明。

['mæθjuː] ['meɪˌhjuː] ,

MATTHEW	MAYHEW	,
马修	梅休	,

马修·梅休

['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] . -

Secretary	to	the	General	Court	.	15
秘书	到	这	一般的	法庭	.	-

大会秘书。15

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)]['kjʊəriəs] [ðæt] [ðɪs] [diːd] , [ɔːl'ðəʊ] ['djuːli] ['witnis] [ɒn] [meɪ] 10th ,

It	is	rather	curious	that	this	deed	,	although	duly	witnessed	on	May	10th	,
它	是	相当	好奇的	那	这	契据	,	虽然	正式地	目击者	在	可能	10th	,

令人颇感奇怪的是，尽管这一行为在5月10日有正式见证人，

- , [wɒz; wəz][nɒt] [kən'fɜːmd] [baɪ]['piːtə(r)]['fəʊldʒə(r)][ʌn'tɪl]['dʒænjuəri][fɜːst] , - ,

1660	,	was	not	confirmed	by	Peter	Folger	until	January	first	,	1664	,
-	,	曾是	不是	确认的	经过	彼得	福尔杰	直到	一月	第一的	,	-	,

1660 年的记录直到 1664 年 1 月 1 日才得到彼得·福尔杰的确认。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [rɪ'si:v] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌæte'steɪʃən] [baɪ][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔ:t]

and	did	not	receive	official	attestation	by	the	Secretary	of	the	General	Court
和	做过	不是	收到	官方的	证明	经过	这	秘书	的	这	一般的	法庭

[ʌn'tɪl][ðə; ði] 12th [ɒv; əv][dʒu:n] , - .

until	the	12th	of	June	,	1677	.
直到	这	12th	的	六月	,	-	.

直到 1677 年 6 月 12 日才获得总法院秘书的正式证明。

[ðɪs] [di:d] ['pɜ:rtʃəst] [ðə; ði]['aɪlənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpætən'ti:; ˌpeɪtən'ti:][ænd; ənd][ə; eɪ]

This	deed	purchased	the	island	from	the	original	patentee	and	a
这	契据	购买	这	岛	从	这	原来的	专利权人	和	一个

['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

greater	part	of	it	from	the	Indians	,
更大的	部分	的	它	从	这	印度人	,

这份契约从原专利权人手中购买了这座岛屿，并从印第安人手中购买了岛屿的大部分土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [peɪd] £26 [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	English	are	said	to	have	paid	£26	for	it	.
和	这	英语	是	说	到	有	有薪酬的	£26	为了	它	.

据说英国人为此支付了 26 英镑。

['ɔ:lməʊst][ə; eɪ][jɪə(r)][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [di:d] , [haʊ'evə(r)] ,

Almost	a	year	before	the	execution	of	the	above	deed	,	however	,
几乎	一个	年	前	这	执行	的	这	多于	契据	,	然而	,

然而，在上述契约执行前近一年，

[wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði][fɜ:st] ['ɪndiən] [di:d] ” [wɒz; wəz]['eksɪkju:tɪd][baɪ] - [ænd; ənd]

what	is	known	as	“	The	First	Indian	Deed	”	was	executed	by	Nickanoose	and
什么	是	已知	作为	“	这	第一的	印度	契据	”	曾是	执行	经过	-	和

- [ɒn][dʒu:n] 20th , - .

Nanahuma	on	June	20th	,	1659	.
-	在	六月	20th	,	-	.

被称为“第一份印第安契约”的文件是尼卡努斯和纳纳胡马于 1659 年 6 月 20 日签署的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

It	is	as	follows	:
它	是	作为	跟随	:

具体如下：

“ [ðɪs] [dʌθ] ['wɪtnəs] [ðæt] [wi:; wi] - [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd] -

“	This	doth	witness	that	we	Nickanoose	of	Nantucket	,	Sachem	,	and	Nanahuma
“	这	确实	证人	那	我们	-	的	南塔克特	,	酋长	,	和	-

[ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , ['seɪtʃəm] ,

of	Nantucket	,	Sachem	,
的	南塔克特	,	酋长	,

“兹证明，我们，南塔克特岛的酋长尼卡努斯，以及南塔克特岛的酋长纳纳胡马，

[hæv; həv][səʊld]['ʌntə; 'ʌntu] ['tɒməs] ['meɪˌhju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] [ðə; ði][pleɪn][æt; ət][ðə; ði][west] [end]

have	sold	unto	Thomas	Mayhew	of	the	Vineyard	the	plain	at	the	west	end
有	卖	到	托马斯	梅休	的	这	葡萄园	这	清楚的	在	这	西方	结尾

[ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [ðæt] [ɪz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɪgə(r)]['ʌndə(r)] ['rɪt(ə)n] ,

of	Nantucket	that	is	according	to	the	figure	under	written	,
的	南塔克特	那	是	根据	到	这	数字	在下面	书面	,

已将南塔克特岛西端的平原（具体面积如下）出售给葡萄园的托马斯·梅休，

[tu:; tə][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] [ænd; ənd] [ə'saɪnz] [fər'evə(r)] .

to	him	and	his	heirs	and	assigns	forever	.
到	他	和	他的	继承人	和	分配	永远	.

归他本人及其继承人和受让人永远所有。

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [weər'ɒv] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [baɪ] ['ɜ:nɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['tɒməs]

In	consideration	whereof	we	have	received	by	earnest	of	the	said	Thomas
在	考虑	其中	我们	有	已收到	经过	认真	的	这	说	托马斯

['meɪˌhju:] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [twelv] [paʊndz] .

Mayhew	the	sum	of	twelve	pounds	.
梅休	这	和	的	十二	磅	.

为此，我们已收到托马斯·梅休先生的十二英镑定金。

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [hæv; həv][səʊld][ðə; ði] [sed] ['meɪˌhju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] [ðə; ði][ju:z]

Also	the	said	Sachems	have	sold	the	said	Mayhew	of	the	Vineyard	the	use
还	这	说	酋长们	有	卖	这	说	梅休	的	这	葡萄园	这	使用

[ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [wʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][hɪm] ,

of	the	meadow	and	to	take	wood	for	the	use	of	him	,
的	这	草地	和	到	拿	木头	为了	这	使用	的	他	,

此外，上述酋长们已将草地的使用权和木材采伐权出售给了葡萄园的梅休。

[ðə; ði] [sed] ['meɪˌhju:] , [hɪz; ɪz] ['eəz] [ænd; ənd] [ə'saɪnz] [fər'evə(r)] . ”

the	said	Mayhew	,	his	heirs	and	assigns	forever	.	”
这	说	梅休	,	他的	继承人	和	分配	永远	.	”

上述梅休及其继承人和受让人将永远享有此权利。

“ [ɪn] ['wɪtnəs] [ˌhɪər'ɒv] , [wi:; wi][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ə'fɔ:sed] [hæv; həv] [ˌhɪərʌn'tu:] [set]['aʊə(r)][hændz] [ðɪs]

“	In	witness	hereof	,	we	the	Sachems	aforesaid	have	hereunto	set	our	hands	this
“	在	证人	此	,	我们	这	酋长们	上述	有	由此	放	我们的	双手	这

20th [ɒv; əv][dʒu:n] , - . ”

20th	of	June	,	1659	.	”
20th	的	六月	,	-	.	”

“特此为证，我们上述酋长于1659年6月20日在此签名。”

“ [ðə; ði] [sed] - [laɪ'ɛθ] [nɔ:θ] [ænd; ənd][baɪ] [i:st] , [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ] [west] [ɔ:(r)][nɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

“	The	said	Acamy	lyeth	north	and	by	east	,	and	south	by	west	or	near	it	.
“	这	说	-	莱斯	北	和	经过	东方	,	和	南	经过	西方	或者	靠近	它	.

“该阿卡米位于其北面和东面，以及其南面和西面附近。”

” - , + ([hɪz; ɪz] [mɑ:k] .)

”	NICKANOOSE	,	+	(	his	mark	.	)
”	-	,	+	(	他的	标记	.	)

“NICKANOOSE，+（他的标志。）

- , × ([hɪz; ɪz] [mɑ:k] .)

NANAHUMA	,	×	(	his	mark	.	)
-	,	×	(	他的	标记	.	)

纳纳胡玛，×（他的标记。）

['wɪtnəs] [ˌhɪərʌn'tu:] :

Witness	hereunto	:
证人	由此	:

特此作证：

['mɪstə(r)] . ['hæri] ,

Mr	.	Harry	,
先生	.	哈里	,

哈里先生，

[dʒɒn] ['kəʊlmən] ,

John	Coleman	,
约翰	科尔曼	,

约翰·科尔曼

['tɒməs] ['meɪsi] ,

Thomas	Macy	,
托马斯	梅西百货	,

托马斯·梅西

['trɪstrəm] ['kɒfɪn] .
Tristram **Coffin** **.**
特里斯特拉姆 棺材 .

特里斯特拉姆·科芬。

[ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'fɜ:(r)][mɔ:(r)] [pə'tɪkjələli] [tu:; tə] [ðɪs] [di:d] ['prez(ə)ntli] .
I **shall** **refer** **more** **particularly** **to** **this** **deed** **presently** **.**
我 将 参考 更多的 特别 到 这 契据 目前 .

我稍后将更具体地提及此事。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] [di:dz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ] [bi:; bi][kwəʊtid] .
As **an** **example** **of** **further** **deeds** **the** **following** **may** **be** **quoted** **.**
作为 一个 例子 的 更远 契约 这 下列的 可能 是 引 .

以下可作为其他行为的例证。

['dʒænjuəri] 5th , - , - [aʊt][ɒv; əv] [fri:] ['vɒləntri] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] ['edwəd] ['sta:bʌk]
January **5th** **,** **1660** **,** **Nickanoose** **out** **of** **free** **voluntary** **love** **for** **Edward** **Starbuck**
一月 5th , - , - 出去 的 自由的 自愿 爱 为了 爱德华 星巴克
[geɪv] [hɪm] “ - ” ,
gave **him** **“** **Coretue** **”** **,**
给予 他 “ - ” ,

1660年1月5日，尼卡努斯出于对爱德华·斯塔巴克的自由自愿的爱，将“科雷图”赠予了他。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌri:ə'saɪnd] [baɪ] ['edwəd] ['sta:bʌk] , ['ɔ:gəst] 30th , - . -
which **was** **reassigned** **by** **Edward** **Starbuck** **,** **August** **30th** **,** **1668** **.** **16**
哪个 曾是 重新分配 经过 爱德华 星巴克 , 八月 30th , - . -

该职位由爱德华·斯塔巴克于1668年8月30日重新分配。16

[meɪ] 10th , - , - [ænd; ənd] - , [hed] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] ,
May **10th** **,** **1660** **,** **Wanackmamack** **and** **Nicornoose** **,** **Head** **Sachems** **of** **Nantucket** **,**
可能 10th , - , - 和 - , 头 酋长们 的 南塔克特 ,

1660年5月10日，南塔克特岛酋长瓦纳克马马克和尼科努斯

[səʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][fɜ:st] ['pɜ:rtʃəsər] [bɪ'twi:n] [west] [end][ɒv; əv]['aɪlənd][ænd; ənd][pɒnd] [kɔ:ld] [baɪ]
sold **unto** **the** **first** **purchasers** **between** **west** **end** **of** **island** **and** **pond** **called** **by**
卖 到 这 第一的 购买者 之间 西方 结尾 的 岛 和 池塘 称为 经过
[ðə; ði] ['ɪndiənz] - (-) — [ðen] [ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][tu:; tə][pɒnd][baɪ]
the **Indians** **Waqutuquat** **(** **Waquittaquah** **)** **—** **then** **on** **a** **straight** **line** **to** **pond** **by**
这 印度人 - (-) — 然后 在 一个 直的 线 到 池塘 经过
['mɔnəumɔi] ['hɑ:bə(r)] ;
Monomoy **harbour** **;**
单模 港口 ;

卖给了岛屿西端和印第安人称之为 Waqutuquat（Waquittaquah）的池塘之间的第一批购买者——然后沿着直线到莫诺莫伊港的池塘；

['ɔ:lsəʊ][hɑ:f][ɒv; əv][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv] [medəuz] [ænd; ənd] ['mɑ:rʃəz] [ɒn][ɔ:l]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]
also **half** **of** **remainder** **of** **meadows** **and** **marshes** **on** **all** **other** **parts** **of** **the**
还 一半 的 余 的 草地 和 沼泽 在 全部 其他 部分 的 这
['aɪlənd] .
island **.**
岛 .

此外，岛上其他所有地区的剩余草地和沼泽地也有一半被占。

['witnis] [baɪ]['pi:tə(r)]['fəʊldʒə(r)] , ['edwəd] ['sta:bʌk] [ænd; ənd] ['fi:lɪks] - .
Witnessed **by** **Peter** **Folger** **,** **Edward** **Starbuck** **and** **Felix** **Kuttashamaquat** **.**
目击者 经过 彼得 福尔杰 , 爱德华 星巴克 和 菲利克斯 - .

彼得·福尔格、爱德华·斯塔巴克和费利克斯·库塔沙马夸特见证。

[dʒu:n] 22d , - ,
June **22d** **,** **1662** **,**
六月 22d , - ,

1662年6月22日

- [saɪnd] [ə; eɪ] [diːd] [kən'veɪɪŋ] [ə; eɪ] [nek] [ɒv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['sekʃ(ə)n]
Wanackmamack signed a deed conveying a neck of land in the eastern section
- 签名 一个 契据 传递 一个 脖子 的 土地 在 这 东 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [nəʊn] [æz; əz] - [nek] .
of the island known as Pocomo Neck .
的 这 岛 已知 作为 - 脖子 .

瓦纳克马马克签署了一份契约，转让了岛屿东部被称为波科莫岬角的一块狭长土地。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wɔʊwɪnɪt] , [sʌn][ɒv; əv] - [ænd; ənd][baɪ]
This was witnessed by the younger Wauwinet , son of Nickanoose and by
这 曾是 目击者 经过 这 年轻 沃维内特 , 儿子 的 - 和 经过
['piːtə(r)]['fəʊldʒə(r)] .
Peter Folger .
彼得 福尔杰 .

尼卡努斯的儿子小沃维内特和彼得·福尔格都目睹了这一切。

[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['tɒməs] ['meɪsi] .
The purchase was made by Tristram Coffin and Thomas Macy .
这 购买 曾是 制成 经过 特里斯特拉姆 棺材 和 托马斯 梅西百货 .

此次购买是由特里斯特拉姆·科芬和托马斯·梅西完成的。

['februəri] 20th , - , - , [hed] ['seɪtʃəm] , [səʊld][ðə; ði][west][hɑːf][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt]
February 20th , 1661 , Wanackmamack , Head Sachem , sold the west half of Nantucket
二月 20th , - , - , 头 酋长 , 卖 这 西方 一半 的 南塔克特
. [[naɪn]] [[naɪn]]
. [9] [9]
. [9] [9]

1661 年 2 月 20 日，酋长 Wanackmamack 出售了南塔克特岛的西半部。[9][9]

[siː] [nəʊt] - [peɪdʒ] - .
See note 13 page 22 .
看 笔记 - 页 - .

参见第 22 页注释 13。

[nəʊ'vembə(r)] 18th , - , [ʃəʊz] [ðæt] ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] [bɔːt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
November 18th , 1671 , shows that Tristram Coffin bought of Wanackmamack and
十一月 18th , - , 演出 那 特里斯特拉姆 棺材 买 的 - 和
- [frɒm; frəm]['mɔnəumɔi][tuː; tə] - [pɒnd] ,
Nicornoose from Monomoy to Waquittaquage pond ,
- 从 单模 到 - 池塘 ,

1671年11月18日，特里斯特拉姆·科芬从莫诺莫伊到瓦奎塔夸格池塘购买了瓦纳克马马克和尼科努斯的土地。

- [nek] , [ænd; ənd][ɔːl][frɒm; frəm]['wɛskoʊ][tuː; tə][ðə; ði][west][end][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] .
Nanahumack Neck , and all from Wesco to the West end of Nantucket .
- 脖子 , 和 全部 从 韦斯科 到 这 西方 结尾 的 南塔克特 .

纳纳胡马克角，以及从韦斯科到南塔克特岛西端的所有区域。

[dʒuːn] 20th , - , [diːd] [ɒv; əv] - , ['seɪtʃəm] , [tuː; tə][dʒeɪmz] ['kɒfɪn] ,
June 20th , 1682 , Deed of Nicornoose , Sachem , to James Coffin ,
六月 20th , - , 契据 的 - , 酋长 , 到 詹姆斯 棺材 ,

1682年6月20日，尼科努斯酋长与詹姆斯·科芬的契约，

['wɪljəm] [wɜːθ] [ænd; ənd][dʒɒn] [sweɪn] — [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['hɜːbɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][lændz]
William Worth and John Swain — the grass and herbage of all his lands
威廉 值得 和 约翰 斯温 — 这 草 和 草本植物 的 全部 他的 土地
[frɒm; frəm]['ɪndiən] ['hɑːvɪst] [tuː; tə][fɜːst][ɒv; əv] [meɪ] .
from Indian harvest to first of May .
从 印度 收成 到 第一的 的 可能 .

威廉·沃思和约翰·斯温——从印第安人收割到五月初，他所有土地上的草料和牧草。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][lænd] ['seɪlz] [gəʊ][ɒn] , [ʌn'tɪl] - ,

And	**thus**	**the**	**land**	**sales**	**go**	**on**	**,**	**until**	**1774**	**,**
和	因此	这	土地	销售量	去	在	,	直到	-	,

土地买卖就这样一直持续到1774年。

[wen] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [hæd; həd] ['vɜːtʃuəli] [səʊld] ['evri] [spɒt] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n]

when	**the**	**sachems**	**and**	**Indians**	**had**	**virtually**	**sold**	**every**	**spot**	**in**	**their**	**possession**
什么时候	这	酋长们	和	印度人	有	几乎	卖	每一个	点	在	他们的	拥有

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

to	**the**	**English**	**.**
到	这	英语	.

当时，酋长和印第安人几乎把他们拥有的所有土地都卖给了英国人。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [biː] . [wɜːθ] ['æptli] [pɔɪnts] [aʊt] ,

As	**Mr**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Worth**	**aptly**	**points**	**out**	**,**
作为	先生	.	H	.	B	.	值得	恰当地	积分	出去	,

正如HB Worth先生恰当地指出的那样，

" - [saɪnd] [diːdz] ['əʊnli][ɒv; əv] ['terətri] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['seɪtʃəm] ; [ðə; ði]

"	**Nickanoose**	**signed**	**deeds**	**only**	**of**	**territory**	**belonging**	**to**	**some**	**other**	**sachem**	**;**	**the**
"	-	签名	契约	仅有的	的	领土	属于	到	一些	其他	酋长	;	这

[fækt][ɪz] [truː] [ɒv; əv] - .

fact	**is**	**true**	**of**	**Wanackmamack**	**.**
事实	是	真的	的	-	.

"尼卡努斯只签署了属于其他酋长的领土契约；瓦纳克马马克的情况也是如此。

['naɪðə(r)] [saɪnd] [ə; eɪ] [diːd] [ɒv; əv] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekt][kən'trəʊl] .

Neither	**signed**	**a**	**deed**	**of**	**any**	**portion**	**of**	**the**	**territory**	**under**	**his**	**direct**	**control**	**.**
两者都不	签名	一个	契据	的	任何	部分	的	这	领土	在下面	他的	直接的	控制	.

他们两人都没有签署任何属于他们直接控制的领土的契约。

[ðə; ði] ['seɪtʃəm] - (-) , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['nevə(r)] [saɪnd]

The	**Sachem**	**Attapehat**	**(**	**Autopscot**	**)**	**,**	**as**	**far**	**as**	**has**	**been**	**found**	**never**	**signed**
这	酋长	-	(	-	)	,	作为	远的	作为	有	到过	成立	绝不	签名

['eni] [diːd] .

any	**deed**	**.**
任何	契据	.

据目前所知，萨切姆·阿塔佩哈特（Autopscot）从未签署过任何契约。

" [aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fækts] , [baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] that17

"	**I**	**can**	**only**	**account**	**for**	**these**	**facts**	**,**	**by**	**assuming**	**that17**
"	我	能	仅有的	帐户	为了	这些	事实	,	经过	假设	that17

"我只能通过假设17来解释这些事实。"

[ðiːz] [tʃiːf] ['seɪtʃəm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)]['dɪgnəti][tuː; tə][saɪn] [diːdz] [kən'veɪɪŋ] [ðeə(r)]

these	**Chief**	**Sachems**	**thought**	**it**	**beneath**	**their**	**dignity**	**to**	**sign**	**deeds**	**conveying**	**their**
这些	首席	酋长们	想法	它	下面	他们的	尊严	到	符号	契约	传递	他们的

[əʊn] ['prɒpəti] ,

own	**property**	**,**
自己的	财产	,

这些酋长们认为签署转让自己财产的契约有损他们的尊严。

[waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [pə'mɪtɪd] [nəʊ] [diːdz] [tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)]

while	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**they**	**permitted**	**no**	**deeds**	**to**	**be**	**signed**	**without**	**their**
尽管	,	在	这	相同的	时间	他们	允许	不	契约	到	是	签名	没有	他们的

[ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd] [ˌæte'steɪʃən] .

approval	**and**	**attestation**	**.**
赞同	和	证明	.

与此同时，他们不允许未经他们的批准和证明而签署任何契约。

[ðɪs] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ] [leɪm] [sə'dʒestʃən] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][best][ai][kæn; kən]['ɒfə(r)] .

This	may	appear	a	lame	suggestion	,	but	it	is	the	best	I	can	offer	.
这	可能	出现	一个	瘸	建议	,	但	它	是	这	最好的	我	能	提供	.

这或许是个不太靠谱的建议，但这是我能提供的最好办法了。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɪn] - , ([lɔːd] ['lʌvˌles]) ,

The	Provincial	Governor	of	New	York	in	1671	,	(	Lord	Lovelace	)	,
这	省级	州长	的	新的	约克	在	-	,	(	主	洛夫莱斯	)	,

1671年纽约省总督（洛夫莱斯勋爵）

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [njuː] [diːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪtʃəm] ,

thought	it	desirable	to	obtain	a	new	deed	from	the	Sachems	,
想法	它	理想	到	获得	一个	新的	契据	从	这	酋长们	,

认为有必要从酋长那里获得一份新的契约。

[ə'testɪŋ] [ðə; ði] [lɪ'gælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['seɪlz] ,

attesting	the	legality	of	the	land	sales	,
证明	这	合法性	的	这	土地	销售量	,

证明土地买卖的合法性，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði]['stɪpjuːleɪtɪd] [tɜːmz] [hæd; həd] [biːn] ['djuːli] [kəm'plaɪd] [wɪð] ,

and	an	assurance	that	the	stipulated	terms	had	been	duly	complied	with	,
和	一个	保证	那	这	规定的	条款	有	到过	正式地	遵命	和	,

[bɪ'fɔː(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] .

before	issuing	a	new	patent	.
前	发行	一个	新的	专利	.

在颁发新专利之前，必须保证已妥善遵守规定的条款。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [pruːfs] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][baɪ] - [ðə; ði] [tʃiːf]

The	necessary	proofs	were	furnished	in	that	year	by	Wanackmamack	the	Chief
这	必要的	证明	是	提供	在	那	年	经过	-	这	首席

['seɪtʃəm] .

Sachem	.
酋长	.

当年，酋长瓦纳克马马克提供了必要的证明。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [hɪə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['meɪˌhjuː] , — [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːtʃəsə(r)]

It	may	be	stated	here	that	Mr	.	Thomas	Mayhew	,	—	the	original	purchaser
它	可能	是	声明	这里	那	先生	.	托马斯	梅休	,	—	这	原来的	购买者

[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

of	the	island	,
的	这	岛	,

这里需要说明的是，托马斯·梅休先生——该岛的最初购买者——

[hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [gʊd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ][ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

had	acquired	a	good	knowledge	of	the	Indian	language	in	association
有	获得	一个	好的	知识	的	这	印度	语言	在	协会

[wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['westən] ['aɪlənd] ;

with	the	Indians	of	the	more	western	island	;
和	这	印度人	的	这	更多的	西	岛	;

他与岛上西部地区的印第安人接触，从而掌握了良好的印第安语知识；

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːtə(r)]['fəʊldʒə(r)] [huː] ['ɔːlsəʊ][rɪ'zaɪdɪd][æt; ət] ['mɑːrθəz] ['vɪnjəd] , [wɒz; wəz] , [ɪn] - ,

and	that	Peter	Folger	who	also	resided	at	Martha's	Vineyard	,	was	,	in	1663	,
和	那	彼得	福尔杰	WHO	还	居住地	在	玛莎的	葡萄园	,	曾是	,	在	-	,

而同样居住在玛莎葡萄园岛的彼得·福尔杰，在1663年，

[ɪn'geɪdʒd] [baɪ] ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] [æz; əz] [ɪn'tɜːprətə(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] [næn'tʌkɪt] , [æz; əz]

engaged	**by**	**Tristram**	**Coffin**	**as**	**interpreter**	**,**	**and**	**to**	**officiate**	**in**	**Nantucket**	**,**	**as**
已订婚的	经过	特里斯特拉姆	棺材	作为	翻译	,	和	到	裁判	在	南塔克特	,	作为

['mɪlə(r)] , ['wiːvə(r)] [ænd; ənd] [sə'veɪə(r)] .

miller	**,**	**weaver**	**and**	**surveyor**	**.**
磨坊主	,	织工	和	测量员	.

特里斯特拉姆·科芬聘请他担任翻译，并在南塔克特岛担任磨坊主、织工和测量员。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] [fɑː(r)] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] ,

What	**has**	**been**	**written**	**thus**	**far**	**will**	**,**	**it**	**is**	**hoped**	**,**
什么	有	到过	书面	因此	远的	将要	,	它	是	希望	,

希望目前为止所写的内容能够.....

[sɜːv] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [bɪ'keɪm] [ɪ'stæblɪʃt]

serve	**to**	**illustrate**	**the**	**conditions**	**under**	**which**	**the**	**white**	**settlers**	**became**	**established**
服务	到	阐明	这	状况	在下面	哪个	这	白色的	定居者	成为	已确立的

[ɒn] [næn'tʌkɪt] ,

on	**Nantucket**	**,**
在	南塔克特	,

旨在说明白人定居者在南塔克特岛定居的条件。

[ænd; ənd][aɪ] [naʊ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [diːl] ['briːfli] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [huːm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)][ɒn]

and	**I**	**now**	**propose**	**to**	**deal**	**briefly**	**with**	**the**	**Indians**	**whom**	**they**	**found**	**there**	**on**
和	我	现在	提出	到	交易	简要地	和	这	印度人	谁	他们	成立	那里	在

[ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] .

their	**arrival**	**.**
他们的	到达	.

现在我打算简要地谈谈他们到达时遇到的印第安人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [waɪt] ['setləz]

It	**may**	**be**	**noted**	**that**	**the**	**names**	**of**	**many**	**of**	**the**	**original**	**white**	**settlers**
它	可能	是	著名的	那	这	姓名	的	许多	的	这	原来的	白色的	定居者

[ɑː(r); ə(r)][pə'petʃueit, -tju-][ɪn] ['tiːmɪŋ] ['nʌmbəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [ʌn'tɪl]

are	**perpetuated**	**in**	**teeming**	**numbers**	**among**	**the**	**inhabitants**	**of**	**Nantucket**	**until**
是	延续	在	繁盛	数字	之中	这	居民	的	南塔克特	直到

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

the	**present**	**day**	**.**
这	展示	天	.

值得注意的是，许多早期白人定居者的名字在南塔克特岛的居民中一直沿用至今。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪndiənz] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði]['aɪlənd] [wen] [ðə; ði] ['waɪts]

With	**regard**	**to**	**the**	**number**	**of**	**Indians**	**occupying**	**the**	**island**	**when**	**the**	**whites**
和	看待	到	这	数字	的	印度人	占领	这	岛	什么时候	这	白人

[ə'raɪvd] [ðə; ði] ['steɪtmənts] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] ,

arrived	**the**	**statements**	**vary**	**considerably**	**,**
到达的	这	声明	各不相同	相当	,

关于白人抵达时岛上印第安人的人数，各方说法不一。

[sʌm; səm] ['raɪtər] [ə'ledʒ] - , ['ʌðə(r)z] - , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stɪl] [les] .

some	**writers**	**alleging**	**3000**	**,**	**others**	**1500**	**,**	**and**	**some**	**still**	**less**	**.**
一些	作家	指控	-	,	其他的	-	,	和	一些	仍然	较少的	.

一些作者声称有 3000 人，另一些作者声称有 1500 人，还有一些作者声称更少。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kə'rekt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,

There	**is**	**some**	**difficulty**	**in**	**forming**	**a**	**correct**	**estimate**	**,**
那里	是	一些	困难	在	成型	一个	正确的	估计	,

做出正确的估计存在一些困难。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] ['nʌmbəd] [ə'baʊt] - [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ]

but	it	is	known	as	a	fact	that	they	only	numbered	about	360	before	they
但	它	是	已知	作为	一个	事实	那	他们	仅有的	编号	关于	-	前	他们

[bɪ'keɪm] ['vɪktɪms][tu:; tə][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [səʊ]['meni][ɒv; əv][ðem; ðəm] . -

became	victims	to	the	epidemic	which	destroyed	so	many	of	them	.	18
成为	受害者	到	这	流行性	哪个	损毁	所以	许多	的	他们	.	-

但众所周知，在遭受瘟疫侵袭、大量人员丧生之前，他们的人数仅有约360人。[18]

[wen] [næn'tʌkɪt] [wɒz; wəz] ['pɜ:rtʃəst] [baɪ][ðə; ði]['kɑ:lənɪsts][ɪn] - ,

When	Nantucket	was	purchased	by	the	colonists	in	1659	,
什么时候	南塔克特	曾是	购买	经过	这	殖民者	在	-	,

1659年，当殖民者购买南塔克特岛时，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [tʃi:f] ['seɪtʃəm] - [ænd; ənd] - (['æktɪŋ] ['prɒbəbli]

there	were	two	Chief	Sachems	Wanackmamack	and	Nicornoose	(	acting	probably
那里	是	二	首席	酋长们	-	和	-	(	表演	大概

[fɔ:(r); fə(r)] [wɔʊwɪnɪt]) ,

for	Wauwinet	)	,
为了	沃维内特	)	,

当时有两位酋长，分别是 Wanackmamack 和 Nicornoose（可能代表 Wauwinet 行事）。

[ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [tu:] ['ʌðə(r)] ['seɪtʃəm] ,

and	at	least	two	other	Sachems	,
和	在	至少	二	其他	酋长们	,

还有至少另外两位酋长，

- ([ɔ:(r)] -) [ænd; ənd] - — [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [fju:] ['peti] ['seɪtʃəm] —

Autopscot	(	or	Attapehat	)	and	Potconet	—	besides	a	few	petty	Sachems	—
-	(	或者	-	)	和	-	—	除了	一个	很少	小气	酋长们	—

['gʌvənɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒn] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] .

governing	all	the	Indians	on	Nantucket	and	Tuckernuck	.
治理	全部	这	印度人	在	南塔克特	和	塔克纳克	.

除了少数小酋长之外，Autopscot（或Attapehat）和Potconet统治着南塔克特岛和塔克纳克岛上的所有印第安人。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ə'sju:md] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɔʊwɪnɪt] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd]['fi:b(ə)l] ,

It	may	be	assumed	that	at	this	time	Wauwinet	was	old	and	feeble	,
它	可能	是	假定	那	在	这	时间	沃维内特	曾是	老的	和	微弱	,

可以推断，此时的沃维内特已经年老体弱了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [nəʊn] [æz; əz] - , ['æktɪd][æz; əz][hɪz; ɪz]['depjuti] ,

and	that	his	eldest	son	,	known	as	Nicornoose	,	acted	as	his	deputy	,
和	那	他的	长子	儿子	,	已知	作为	-	,	行动	作为	他的	副	,

他的长子，人称尼科努斯，担任他的副手。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ə'mʌŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [di:dz] [wi:; wi][faɪnd] - ['saɪnɪŋ]

inasmuch	as	among	several	of	the	earliest	deeds	we	find	Nicornoose	signing
因此	作为	之中	一些	的	这	最早	契约	我们	寻找	-	签名

[æz; əz] ['seɪtʃəm] ,

as	Sachem	,
作为	酋长	,

因为在几份最早的契约中，我们发现尼科努斯以酋长的身份签字，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['signətʃə] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .

and	there	are	no	signatures	by	his	father	.
和	那里	是	不	签名	经过	他的	父亲	.

而且没有他父亲的签名。

['mɪstə(r)] . [zæ'kiːəs] ['meɪsi] , [ɪn][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]

Mr	.	Zaccheus	Macy	,	in	his	valuable	letter	to	the	Massachusetts	Historical
先生	.	撒该	梅西百货	,	在	他的	有价值的	信	到	这	马萨诸塞州	历史

[sə'saɪəti] , ['deɪtɪd][ɒk'təʊbə(r)] 2d ,

Society	,	dated	October	2d	,
社会	,	日期	十月	2d	,

扎凯厄斯·梅西先生在他10月2日写给马萨诸塞州历史学会的宝贵信件中写道：

- [-] ['menʃnz] [wɔʊwɪnɪt] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['setləz] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət] [ə'ljuːd] [tuː; tə]

1792	[	10	]	mentions	Wauwinet	as	living	when	the	settlers	arrived	,	but	alludes	to
-	[	-	]	提及	沃维内特	作为	活的	什么时候	这	定居者	到达的	,	但	暗示	到

[hɪm][æz; əz] “ [ðə; ði][əʊld] ['seɪtʃəm] . ” [-]

him	as	“	the	old	Sachem	.	”	[	10	]
他	作为	“	这	老的	酋长	.	”	[	-	]

1792 年[10]提到，当定居者到达时，沃维内特还活着，但称他为“老酋长”。[10]

['viːdeɪ] ['meɪsiz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] .

Vide	Macy's	History	of	Nantucket	.
视频	梅西百货	历史	的	南塔克特	.

观看梅西百货的《南塔克特岛历史》。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['seɪtʃəm] [huː] [kən'trəʊld]

Among	the	Indian	tribes	there	were	generally	one	or	two	Sachems	who	controlled
之中	这	印度	部落	那里	是	一般来说	一	或者	二	酋长们	WHO	受控

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

all	the	others	.
全部	这	其他的	.

在印第安部落中，通常只有一到两位酋长统治着其他所有部落。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [tʃiːf] [ɔː(r)] [hed] ['seɪtʃəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['eksəd] ['æbsəluːt]

These	were	known	as	Chief	or	Head	Sachems	,	and	they	exercised	absolute
这些	是	已知	作为	首席	或者	头	酋长们	,	和	他们	锻炼	绝对

[kən'trəʊl] .

control	.
控制	.

这些人被称为酋长或最高酋长，他们行使着绝对的控制权。

[sʌtʃ] [ɪn] [næn'tʌkɪt] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd] [wɔʊwɪnɪt] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd]

Such	in	Nantucket	were	Wanackmamack	and	Wauwinet	or	his	son	and
这样的	在	南塔克特	是	-	和	沃维内特	或者	他的	儿子	和

[sək'sesə(r)] , - .

successor	,	Nicornoose	.
接班人	,	-	.

在南塔克特岛，这样的人有 Wanackmamack 和 Wauwinet，或者他的儿子和继承人 Nicornoose。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [zæ'kiːəs] ['meɪsi] ,

According	to	Zaccheus	Macy	,
根据	到	撒该	梅西百货	,

据扎凯乌斯·梅西所说，

- ['terətri] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][wɒz; wəz]

Wanackmamack's	territory	represented	the	southeast	of	the	island	and	was
-	领土	代表	这	东南	的	这	岛	和	曾是

['baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn] ['rʌnɪŋ] [frɒm; fræm] - [pɒnd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

bounded	by	a	line	running	from	Toupchue	pond	in	the	south	,
有界	经过	一个	线	跑步	从	-	池塘	在	这	南	,

瓦纳克马马克的领地位于岛屿的东南部，其边界线从南部的图普丘池塘延伸而出。

['nɔ:θwəd] , ['rʌfli] [tu:; tə] [gɪbz] - [pɒnd] , [ænd; ənd][səʊ]['əʊvə(r)] [tə'wɔ:d] - [swɒmp] , [ænd; ənd]
northward , roughly to Gibbs ' pond , and so over toward Podpis swamp , and
向北 , 大致 到 吉布斯 - 池塘 , 和 所以 超过 朝向 - 沼泽 , 和
[ðen] ['i:stwəd] [tu:; tə] - [pɒnd] . [-] [-]
then eastward to Sesacacha pond . [11] [11]
然后 向东 到 - 池塘 . [-] [-]

向北，大致到吉布斯池塘，然后向波德皮斯沼泽方向走，再向东到塞萨卡查池塘。[11][11]

[ði:z] ,
These ,
这些 ,

这些，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['seɪtʃəm] - ['prɒpəti] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'lɪnieɪtɪd] [ɒn]
and the boundaries of the other Sachems ' property are clearly delineated on
和 这 边界 的 这 其他 酋长们 - 财产 是 清楚地 划定 在
['dɑ:ktər; draɪv] . - [mæp][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] .
Dr . Ewer's map of Nantucket .
博士 . - 地图 的 南塔克特 .

在埃韦尔博士绘制的南塔克特地图上，其他酋长的领地边界都清晰地标示出来。

- [hæd; həd][wʌn][sʌn] , - [ɔ:(r)]['dʒɛpθə] , [hu:] ['mærid] - .
Wanackmamack had one son , Saucoauso or Jeptha , who married Eastor .
- 有 一 儿子 , - 或者 杰普塔 , WHO 已婚 - .

Wanackmamack 有一个儿子，名叫 Saucoauso 或 Jeptha，他娶了 Eastor。

- [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] , [keɪn][ænd; ənd]['eɪbəl] .
Saucoauso had two sons , Cain and Abel .
- 有 二 儿子们 , 该隐 和 亚伯 .

索科阿索有两个儿子，该隐和亚伯。

[keɪn][hæd; həd][wʌn] ['dɔ:tə(r)] , [dʒi'maimə] , [hu:] ['mærid] [dʒeɪmz] [ʃeɪ] , [ʃi:; 'ʃi:ə][ɔ:(r)] ['ʃɑ:] .
Cain had one daughter , Jemima , who married James Shay , Shea or Shaa .
该隐 有 一 女儿 , 杰米玛 , WHO 已婚 詹姆斯 谢伊 , 谢伊 或者 沙阿 .

该隐有一个女儿，名叫杰米玛，嫁给了詹姆斯·谢伊（James Shay，也拼作Shea或Shaa）。

['eɪbəl][hæd; həd] [tu:] [sʌnz] , [ben]['eɪbəl][ænd; ənd]['ebən]['eɪbəl] .
Abel had two sons , Ben Abel and Eben Abel .
亚伯 有 二 儿子们 , 本 亚伯 和 埃本 亚伯 .

亚伯有两个儿子，本·亚伯和埃本·亚伯。

- [daɪd][bɪ'fɔ:(r)][dʒu:n] 9th , - , because19
Wanackmamack died before June 9th , 1682 , because19
- 死亡 前 六月 9th , - , because19

瓦纳克马马克于1682年6月9日之前去世，因为19

[hɪz; ɪz][sʌn] , - , [ɒn] [ðɪs] [deɪt] , " ['hævɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] -
his son , Saucoauso , on this date , " having understood that his father Wanackmamack
他的 儿子 , - , 在 这 日期 , " 拥有 理解 那 他的 父亲 -
[naʊ] [dɪ'si:st] ,
now deceased ,
现在 死者 ,

他的儿子 Saucoauso 于当日，"得知他的父亲 Wanackmamack 已去世，

[hæd; həd]['grɑ:ntɪd] ([tu:; tə]) ['ɪŋglɪʃ] ['pɑ:stʃərɪdʒ][ɒn] [i:st] [end][ɒv; əv]['aɪlənd] , ['ɔ:lsəʊ] [selz] [seɪm] .
had granted (to) English pasturage on east end of island , also sells same .
有 的确 (到) 英语 牧草 在 东方 结尾 的 岛 , 还 出售 相同的 .

已授予（英国）岛屿东端的牧场，也出售这些牧场。

" - ['baʊndri] - [laɪn] [ə'dʒɔɪnd] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] , [ɪk'stendɪŋ]
" Wauwinet's boundary - line adjoined that of Wanackmamack on the north , extending
" - 边界 - 线 相邻的 那 的 - 在 这 北 , 扩展
[djuː] [nɔːθ] [tuː; tə] [koʊtʃuː] [ænd; ənd] - ,
due north to Coatue and Nauma ,
到期的 北 到 科图 和 - ,

"沃维内特的边界线北面与瓦纳克马马克的边界线相邻，一直向北延伸至科图和瑙马，

['westwəd] [tuː; tə]['wɛskoʊ] ([naʊ] [næn'tʌkɪt]) , [ænd; ənd] [hens] , ['ɔːlməʊst] [djuː] [saʊθ] [tuː; tə]
westward to Wesco (now Nantucket) , and hence , almost due south to
向西 到 韦斯科 (现在 南塔克特) , 和 因此 , 几乎 到期的 南 到
- [pɒnd] .
Weeweder pond .
- 池塘 .

向西到韦斯科（现在的南塔克特），因此，几乎正南到威韦德池塘。

[wɔʊwɪnɪt] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , ['aɪzək][ɔː(r)] - , (['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] -)
Wauwinet had two sons , Isaac or Nicornoose , (also known as Nickanoose)
沃维内特 有 二 儿子们 , 艾萨克 或者 - , (还 已知 作为 -)
[ænd; ənd] - ,
and Waupordongga ,
和 - ,

沃维内特有两个儿子，艾萨克或尼科努斯（也称尼卡努斯）和沃波尔东加。

[ænd; ənd][wʌn] ['dɔːtə(r)] , - , [huː] ['mærid] - .
and one daughter , Wonoma , who married Autopscot .
和 一 女儿 , - , WHO 已婚 - .

还有一个女儿，名叫沃诺玛，嫁给了奥托普斯科特。

- [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , ['dʒɒʃuə][ænd; ənd]['aɪzək] [wɔʊwɪnɪt] , [ænd; ənd][wʌn] ['dɔːtə(r)] ,
Nicornoose had two sons , Joshua and Isaac Wauwinet , and one daughter ,
- 有 二 儿子们 , 约书亚 和 艾萨克 沃维内特 , 和 一 女儿 ,
- , [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .
Askommopoo , by his wife .
- , 经过 他的 妻子 .

尼科努斯与妻子育有两子一女，分别是约书亚·沃维内特、艾萨克·沃维内特和阿斯科莫普。

- ['mærid] - , [nəʊn] [æz; əz] " - .
Askommopoo married Spoospotswa , known as " Spotso .
- 已婚 - , 已知 作为 " - .

Askommopoo 与 Spoospotswa（被称为"Spotso"）结婚。

" - [fə'sʊk] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] , [baɪ][ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] , [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [wat]
" Nicornoose forsook his wife and , by another woman , had two sons , Wat
" - 放弃 他的 妻子 和 , 经过 其他 女士 , 有 二 儿子们 , 沃特
[ænd; ənd] [pɔːl] [nuːs] .
and Paul Noose .
和 保罗 套索 .

"尼科努斯抛弃了他的妻子，与另一个女人生了两个儿子，沃特和保罗·努斯。

['dʒɒʃuə] - [wɒz; wəz][səʊ] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðərz] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi]
Joshua Nicornoose was so disgusted by his father's leaving his mother that he
约书亚 - 曾是 所以 厌恶 经过 他的 父亲的 离开 他的 母亲 那 他
[left] [həʊm] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
left home altogether ,
左边 家 共 ,

约书亚·尼科努斯对父亲抛弃母亲的行为感到无比愤慨，于是彻底离家出走。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [j'iəz] ,
and did not return until after an absence of over 50 years ,
和 做过 不是 返回 直到 后 一个 缺席 的 超过 - 年 ,

阔别五十余年后才重返故地。

[wen] [hiː; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈherɪtəns] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [dɪˈleɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈstɔːd]
when **he** **claimed** **his** **inheritance** **and** **after** **some** **delay** **,** **it** **was** **restored**
什么时候 他 声称 他的 遗产 和 后 一些 延迟 , 它 曾是 恢复
[tuː; tə][hɪm] .
to **him** **.**
到 他 .

当他要求继承遗产时，经过一段时间的拖延，遗产最终归还给了他。

- [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɪkˈstendɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][frɒm; frəm]
Autopscot's **jurisdiction** **extended** **over** **the** **southwest** **of** **the** **island** **from**
- 管辖权 扩展 超过 这 西南 的 这 岛 从
- [pɒnd] [ˈnɔːðəli] [tuː; tə][ˈmɔnəumɔi] ,
Weeweder **pond** **northerly** **to** **Monomoy** **,**
- 池塘 北风 到 单模 ,

Autopscot的管辖范围涵盖了岛屿的西南部分，从Weeweder池塘向北延伸至Monomoy。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈwestwəd] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɪlz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈhʌmək] [pɒnd] .
and **then** **westward** **to** **the** **Popsquatchet** **hills** **and** **to** **Hummock** **pond** **.**
和 然后 向西 到 这 - 丘陵 和 到 小丘 池塘 .

然后向西前往波普斯夸切特山和哈莫克池塘。

- [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] , [ˈhæri] - , [ɔː(r)] - , [baɪ] - , [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Autopscot **had** **a** **son** **,** **Harry** **Poritain** **,** **or** **Beretan** **,** **by** **Wonoma** **,** **his** **wife** **,**
- 有 一个 儿子 , 哈里 - , 或者 - , 经过 - , 他的 妻子 ,

Autopscot 与妻子 Wonoma 育有一子，名叫 Harry Poritain 或 Beretan。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [wɔʊwɪnɪt] .
who **was** **the** **daughter** **of** **Wauwinet** **.**
WHO 曾是 这 女儿 的 沃维内特 .

她是沃维内特的女儿。

[ˈhæri] - [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [ˈaɪzək] - .
Harry **Poritain** **had** **a** **son** **named** **Isaac** **Masauquet** **.**
哈里 - 有 一个 儿子 命名 艾萨克 - .

哈里·波里坦有个儿子名叫艾萨克·马索凯特。

- [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [ˈpiːtə(r)] .
Masauquet **had** **a** **son** **named** **Peter** **.**
- 有 一个 儿子 命名 彼得 .

马索凯特有个儿子名叫彼得。

[ˈpiːtə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nəʊn] [æz; əz] [leɪm] [ˈaɪzək] , [huː] [ˈsiːdɪd][ðə; ði][lɑːst] [raɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Peter **had** **a** **son** **known** **as** **Lame** **Isaac** **,** **who** **ceded** **the** **last** **rights** **of** **his**
彼得 有 一个 儿子 已知 作为 瘸 艾萨克 , WHO 割让 这 最后的 权利 的 他的
[ˈseɪtʃəmˌdɑːm] .
sachemdom **.**
萨赫姆多姆 .

彼得有一个儿子，名叫跛子以撒，他放弃了自己作为酋长的最后权利。

- [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [ˈgræn'tʃɪldrən] [nemd] - , [ɒv; əv] [huːm] [mɔː(r)][ə'nɒn] .
Autopscot **had** **also** **grandchildren** **named** **Tashama** **,** **of** **whom** **more** **anon** **.**
- 有 还 孙辈 命名 - , 的 谁 更多的 匿名 .

Autopscot 还有一些名叫 Tashama 的孙辈，稍后会详细介绍。

- ([ɔː(r)] -) [dəˈmɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈsɜːt(ə)n] , -
Potconet's **(** **or** **Pottacohannet's** **)** **dominions** **are** **uncertain** **,** **20**
- (或者 -) 领地 是 不确定 , -

Potconet（或Pottacohannet）的统治范围尚不明确，20

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] .
and **there** **is** **some** **doubt** **as** **to** **their** **limitations** **.**
和 那里 是 一些 怀疑 作为 到 他们的 限制 .

但人们对它们的局限性仍存在一些疑问。

[ˌaɪ ˈtiːz][ɪz][æt; ət] [liːst] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈseɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt][ˈaɪlənd][ɒv; əv]

It	is	at	least	certain	that	he	was	Sachem	of	the	adjacent	island	of
它	是	在	至少	肯定	那	他	曾是	酋长	的	这	邻近的	岛	的

,

Tuckernuck	,
塔克纳克	,

至少可以肯定的是，他是邻近的塔克纳克岛的酋长。

[bʌt; bət] [zæˈkiːəs] [ˈmeɪsi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wel] [nəʊn] [ˈletə(r)] ,

but	Zaccheus	Macy	,	in	his	well	known	letter	,
但	撒该	梅西百货	,	在	他的	出色地	已知	信	,

但扎凯乌斯·梅西在他那封著名的信中写道：

[steɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ɪkˈstendɪd] [frɒm; frəm] [mædəkɛt] [daʊn] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] - [ænd; ənd]

states	that	his	bounds	extended	from	Madaket	down	eastward	to	Wesko	and
各州	那	他的	界限	扩展	从	马达凯特	向下	向东	到	-	和

- [pɒnd] ,

Capaum	pond	,
-	池塘	,

据称他的领地从马达凯特向东延伸至韦斯科和卡帕姆池塘。

[ðʌs] [ˈlaɪɪŋ] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [pəˈzeʃənz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ɪnˈkluːdɪd][ðə; ði]

thus	lying	north	of	Autopscot's	possessions	,	and	that	they	also	included	the
因此	说谎	北	的	-	财产	,	和	那	他们	还	包括	这

['westən] [kəʊst] .

western	coast	.
西	海岸	.

因此，它位于 Autopscot 领地的北部，并且还包括西海岸。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . - [mæp] ,

Moreover	,	Dr	.	Ewer's	map	,
而且	,	博士	.	-	地图	,

此外，埃韦尔博士的地图，

— ['prɒbəbli] [beɪst] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [səˈplaɪd] [baɪ] ['meɪsi] — [diˈlinieit] [ðə; ði] ['nɔːθˈwestən]

—	probably	based	upon	the	information	supplied	by	Macy	—	delineates	the	northwestern
—	大概	基于	之上	这	信息	供应	经过	梅西百货	—	描绘	这	西北

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] - ;

section	of	the	island	as	having	belonged	to	Potconet	;
部分	的	这	岛	作为	拥有	属于	到	-	;

——可能根据梅西提供的信息——将岛屿的西北部划定为属于波特科内特；

[bʌt; bət][nəʊ] [pruːf] [ɪz][ɪn] ['evɪdəns] ,

but	no	proof	is	in	evidence	,
但	不	证明	是	在	证据	,

但目前尚无证据支持这一说法。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] ['riːznəbl] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [sʌm; səm] ['seɪtʃəm] [mʌst; məst]

and	although	it	seems	reasonable	to	suppose	that	some	sachem	must
和	虽然	它	似乎	合理的	到	认为	那	一些	酋长	必须

[hæv; həv] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

have	represented	this	section	of	the	island	,
有	代表	这	部分	的	这	岛	,

虽然可以合理推测，岛上的这一地区一定曾有一位酋长代表，

[nəʊ] [diːd] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

no	deed	has	been	found	to	cover	it	.
不	契据	有	到过	成立	到	覆盖	它	.

尚未找到相关的契约。

['meɪsi]	['ɔːlsəʊ]	[ə'sɜːts]	[ðæt]	-	[səʊld][ɔːl][hɪz; ɪz]	[raɪts]	[tuː; tə][ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	['setləz]	,
Macy	**also**	**asserts**	**that**	**Potconet**	**sold**	**all**	**his**	**rights**	**to**	**the**	**English**	**settlers**	**,**
梅西百货	还	断言	那	-	卖	全部	他的	权利	到	这	英语	定居者	,

梅西还声称，波特科内特已将其所有权利卖给了英国殖民者。

[seɪv]	[ðəʊz]	[rɪ'zɜːvd]	[ænd; ənd]	[sɪ'kjʊəd]	[tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]	['neɪtɪvz]	,
save	**those**	**reserved**	**and**	**secured**	**to**	**some**	**of**	**the**	**old**	**natives**	**,**
节省	那些	预订的	和	安全	到	一些	的	这	老的	本地人	,

除了那些保留下来并留给一些老土著居民的之外，

[nəʊn]	[æz; əz][ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	-	— [ɪn][ðə; ði]	['neɪbəhʊd]	[ɒv; əv]	-	[ɔː(r)]
known	**as**	**the**	**Hoights**	**and**	**Jafets**	**—**	**in**	**the**	**neighborhood**	**of**	**Wannacomet**	**or**
已知	作为	这	-	和	-	—	在	这	邻里	的	-	或者

-	[pɒnd] .
Capaum	**pond**	**.**
-	池塘	.

被称为霍伊茨和贾菲茨——位于瓦纳科梅特或卡帕姆池塘附近。

[biː; bi]	[ðɪs]	[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	,	[frɒm; frəm][ə; eɪ]	[fʊt]	-	[nəʊt][tuː; tə]	[hʌfs]	[næn'tʌkɪt]	['peɪpəz]	,	[ˌaɪ 'tiː]
Be	**this**	**as**	**it**	**may**	**,**	**from**	**a**	**foot**	**-**	**note**	**to**	**Hough's**	**Nantucket**	**Papers**	**,**	**it**
是	这	作为	它	可能	,	从	一个	脚	-	笔记	到	霍夫的	南塔克特	文件	,	它

[ə'pɪəz]	[ðæt]	,
appears	**that**	**,**
出现	那	,

尽管如此，从霍夫的《南塔克特文件》中的一个脚注来看，似乎：

[ɒn]	['februəri]	20th	,	-	,	-	,	[hed]	-	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[næn'tʌkɪt]	,	[səʊld][tuː; tə]
on	**February**	**20th**	**,**	**1661**	**,**	**Wanackmamack**	**,**	**Head**	**-**	**Chief**	**of**	**Nantucket**	**,**	**sold**	**to**
在	二月	20th	,	-	,	-	,	头	-	首席	的	南塔克特	,	卖	到

['trɪstrəm]	['kɒfɪn]	,	[ˌes 'ɑː(r)]	.	,
Tristram	**Coffin**	**,**	**Sr**	**.**	**,**
特里斯特拉姆	棺材	,	先生	.	,

1661年2月20日，南塔克特岛酋长瓦纳克马马克将土地卖给了老特里斯特拉姆·科芬。

['piːtə(r)]	['kɒfɪn]	,	['trɪstrəm]	['kɒfɪn]	,	[ˌdʒeɪ 'ɑːr]	.	,	[ænd; ənd][dʒeɪmz]	['kɒfɪn]	,	[fɔː(r); fə(r)]	£10	,
Peter	**Coffin**	**,**	**Tristram**	**Coffin**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**and**	**James**	**Coffin**	**,**	**for**	**£10**	**,**
彼得	棺材	,	特里斯特拉姆	棺材	,	小	.	,	和	詹姆斯	棺材	,	为了	£10	,

Peter Coffin、Tristram Coffin Jr. 和 James Coffin 以 10 英镑的价格

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]	— [wʌn][hɑːf]	[daʊn]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]	,
half	**of**	**the**	**island**	**of**	**Tuckernuck**	**—**	**one**	**half**	**down**	**,**	**and**	**the**	**other**	**,**
一半	的	这	岛	的	塔克纳克	—	一	一半	向下	,	和	这	其他	,

塔克纳克岛的一半——一半向下，另一半，

[wen]	['tɒməs]	['meɪˌhjuː]	[di'said]	[huː]	[ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)]['əʊnə(r)]	.
when	**Thomas**	**Mayhew**	**decides**	**who**	**is**	**the**	**proper**	**owner**	**.**
什么时候	托马斯	梅休	决定	WHO	是	这	恰当的	所有者	.

当托马斯·梅休决定谁才是真正的所有者时。

-	, [ɔː(r)]	-	[hæd; həd]	[tuː]	[sʌnz]	,	-	, [ɔː(r)]	-	, [ænd; ənd]
Potconet	**,**	**or**	**Pottacohannet**	**had**	**two**	**sons**	**,**	**Akeamong**	**,**	**or**	**Ahkeiman**	**,**	**and**
-	,	或者	-	有	二	儿子们	,	-	,	或者	-	,	和

['dʒeɪkəb]	.
Jacob	**.**
雅各布	.

Potconet 或 Pottacohannet 有两个儿子，Akeamong 或 Ahkeiman 和 Jacob。

[waɪ] [dɪd]['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [sʌnz] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ʌn'tɪl] - — [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] - [j'iəz]

Why	did	neither	of	these	sons	claim	his	rights	until	1672	—	a	period	of	11	years	?	?	?
为什么	做过	两者都不	的	这些	儿子们	宣称	他的	权利	直到	-	—	一个	时期	的	-	年	?	?	?

为什么这两个儿子直到 1672 年才主张自己的权利——这中间间隔了 11 年?

[wɒz; wəz] - ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ?

Was	Potconet	living	in	1661	?
曾是	-	活的	在	-	?

波特科内特生活在1661年吗?

[ðiːz] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] ,

These	questions	have	still	to	be	answered	,
这些	问题	有	仍然	到	是	回答	,

这些问题仍有待解答。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌnsək'sesfəli] [sɔːt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][rɪ'plaɪ] .

although	I	have	unsuccessfully	sought	in	every	direction	for	a	satisfactory	reply	.
虽然	我	有	不成功	寻求	在	每一个	方向	为了	一个	令人满意的	回复	.

尽管我已竭尽全力寻求令人满意的答复，但始终未能如愿。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['redʒɪstri] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [diːdz] , ['ʌndə(r)] [deɪt] [dʒuːn] - , - , [ɪz][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['entri] :

In	the	Registry	of	Nantucket	Deeds	,	under	date	June	20	,	1672	,	is	the	following	entry	:
在	这	注册表	的	南塔克特	契约	,	在下面	日期	六月	-	,	-	,	是	这	下列的	入口	:

在南塔克特契约登记册中，1672 年 6 月 20 日的记录如下：

“ - ['leɪɪŋ] [kleɪm] [tuː; tə] [pɑːt] [ɒv; əv] - [hɪz; ɪz] [kleɪm] [ˌðeə'tuː] [ɪz] [faʊnd] [nəʊ]['ʌðə(r)]

“	Ahkeiman	laying	claim	to	part	of	Tuckanuck	his	claim	thereto	is	found	no	other	but21	but21
“	-	躺下	宣称	到	部分	的	-	他的	宣称	到	是	成立	不	其他	but21	but21

“阿赫基曼声称对塔卡努克的一部分拥有所有权，但除此之外，别无其他依据。”21

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][djuːk][ɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l][mæn][ə'pɒn] [næn'tʌkɪt] ; [ðə; ðɪ] [næn'tʌkɪt] ['seɪtʃəm] ,

as	he	was	a	duke	or	principal	man	upon	Nantucket	;	the	Nantucket	Sachems	,	,
作为	他	曾是	一个	公爵	或者	主要的	男人	之上	南塔克特	;	这	南塔克特	酋长们	,	,

因为他是南塔克特岛上的一位公爵或主要人物；南塔克特岛酋长们，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['hævɪŋ] [səʊld] - ,

together	with	his	father	,	having	sold	Tuckanuck	,
一起	和	他的	父亲	,	拥有	卖	-	,

他和父亲一起卖掉了塔卡纳克，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːdəd] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɔː(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)]

it	is	ordered	that	he	shall	have	such	a	part	or	portion	of	land	for
它	是	订购	那	他	将	有	这样的	一个	部分	或者	部分	的	土地	为了

[hɪz; ɪz][juːz][æt; ət] [næn'tʌkɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ['seɪtʃəm] [æz; əz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwɒləti] ,

his	use	at	Nantucket	of	the	present	Sachems	as	will	become	one	of	such	quality	,
他的	使用	在	南塔克特	的	这	展示	酋长们	作为	将要	变得	一	的	这样的	质量	,

兹命令，他应在南塔克特岛现任酋长领地中获得一块或一部分土地供其使用，该土地应达到一定质量标准。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪlz] .
and a portion of the whales .
和 一个 部分 的 这 鲸鱼 .

以及一部分鲸鱼。

" [ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [taʊn] ['rekɔːdz] , ['deɪtɪd] [mɑːtʃ] , - ,
" On page 211 of the Book of Town Records , dated March , 1681 ,
" 在 页 - 的 这 书 的 镇 记录 , 日期 行进 , - ,

"在1681年3月出版的《城镇记录簿》第211页上，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑːgən] [bɪ'twiːn] [dʒeɪmz] ['kɒfɪn] , ['piːtə(r)] ['kɒfɪn] , [dʒɒn]
there is a record of a bargain between James Coffin , Peter Coffin , John
那里 是 一个 记录 的 一个 便宜货 之间 詹姆斯 棺材 , 彼得 棺材 , 约翰
['kɒfɪn] ,
Coffin ,
棺材 ,

有记录显示，詹姆斯·科芬、彼得·科芬和约翰·科芬之间曾达成过一项交易。

[ænd; ənd] ['stiːvn] ['kɒfɪn] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] , [sʌnz][ɒv; əv] - (
and Stephen Coffin , and Ackeamong and Jacob , sons of Pottacohannet (
和 史蒂芬 棺材 , 和 - 和 雅各布 , 儿子们 的 - (
-) , [kən'sɜːnɪŋ] - ,
Potconet) , concerning Tuckanuckett ,
-) , 有关 - ,

以及斯蒂芬·科芬，还有阿基蒙和雅各布，波塔科哈内特（波特科内特）的儿子，关于塔卡纳基特，

[sed] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] ['kleɪmɪŋ] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
said Ackeamong and Jacob claiming half of it .
说 - 和 雅各布 声称 一半 的 它 .

阿克蒙和雅各布声称要分得一半。

[ðə; ði] [sed] ['kɔːfɪnz] ['hævɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm] - ['eɪkəz]['ærəb(ə)l][lænd][ɒn] [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] £5
The said Coffins having delivered them 40 acres arable land on Nantucket and £5
这 说 棺材 拥有 发表 他们 - 英亩 可耕地 土地 在 南塔克特 和 £5
,
,
,

上述科芬斯夫妇已向他们交付了南塔克特岛的 40 英亩耕地和 5 英镑，

[ænd; ənd] [dis'kleim] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] ['eni] [weɪl] ,
and disclaiming any right to any whale ,
和 免责声明 任何 正确的 到 任何 鲸 ,

并否认对任何鲸鱼拥有任何权利，

[ðə; ði] [sed] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [rɪ'naʊns] ['eni] [kleɪm] [tuː; tə] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] ,
the said Ackeamong and Jacob renounce any claim to any part of Tuckernuck ,
这 说 - 和 雅各布 放弃 任何 宣称 到 任何 部分 的 塔克纳克 ,

上述阿克蒙和雅各布放弃对塔克纳克任何部分的所有权。

[rɪ'zɜːvɪŋ] ['lɪbəti] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [weɪl] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .
reserving liberty to save their whale that may come ashore .
预订 自由 到 节省 他们的 鲸 那 可能 来 岸上 .

保留自由以拯救可能搁浅的鲸鱼。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] [ə'fɪkst] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] - [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] , [dʒeɪmz] ['kɒfɪn] [ænd; ənd]
To this is affixed the marks of Ackeamong and Jacob , James Coffin and
到 这 是 已粘贴 这 标记 的 - 和 雅各布 , 詹姆斯 棺材 和
['stiːvn] ['kɒfɪn] ,
Stephen Coffin ,
史蒂芬 棺材 ,

上面贴有 Ackeamong 和 Jacob、James Coffin 和 Stephen Coffin 的标记，

6th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - .
6th of March , 1681 .
6th 的 行进 , - .

1681年3月6日。

['witnis] [baɪ] ['wɪljəm] [wɜːθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] - (['pɪŋkəm]) , [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒd]
Witnessed by William Worth and Richard Pincom (Pinkham) , and acknowledged
目击者 经过 威廉 值得 和 理查德 - (平克汉姆) , 和 已确认
[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['wɪljəm] [wɜːθ] ,
on the same date before William Worth ,
在 这 相同的 日期 前 威廉 值得 ,

由威廉·沃思和理查德·平科姆（平克汉姆）见证，并于同日在威廉·沃思面前予以确认。

['mædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

地方法官。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [waɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [meɪd] [ɪn] - ,
It does not appear , however , why the order of the Court made in 1672 ,
它 做 不是 出现 , 然而 , 为什么 这 命令 的 这 法庭 制成 在 - ,

然而，目前尚不清楚为什么法院在1672年作出的这项命令是这样的：

[wɒz; wəz][nɒt] ['kærid] [aʊt] [ʌn'tɪl] - — [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][naɪn] [j'iəz] .
was not carried out until 1681 — a period of nine years .
曾是 不是 携带 出去 直到 - — 一个 时期 的 九 年 .

直到 1681 年才得以实施——历时九年。

- [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv][daɪd][bɪ'fɔː(r)] [mɑːtʃ] 6th , - ,
Potconet must therefore , have died before March 6th , 1681 ,
- 必须 所以 , 有 死亡 前 行进 6th , - ,

因此，波特科内特必定是在1681年3月6日之前去世的。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'griːmənt] ; [ɪf] , [ɪn'diːd] ,
or his sons could not have made the above agreement ; if , indeed ,
或者 他的 儿子们 可以 不是 有 制成 这 多于 协议 ; 如果 , 的确 ,

否则他的儿子们就不可能达成上述协议；如果，确实如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ded] [bɪ'fɔː(r)] - , [wen] - [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːst][kleɪm] .
he was not dead before 1672 , when Akeamong made his first claim .
他 曾是 不是 死的 前 - , 什么时候 - 制成 他的 第一的 宣称 .

阿克阿蒙第一次提出索赔是在 1672 年，当时他还没有去世。

[sʌm; səm] [kən'fjuːʒn] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [ɒv; əv] - ,
Some confusion has arisen as to the standing of Nanahuma ,
一些 困惑 有 出现 作为 到 这 常设 的 - ,

关于纳纳胡马的地位出现了一些混乱。

[huː] [saɪnd] [ðə; ði][fɜːst] ['ɪndiən] [diːd] [wɪð] - .
who signed the first Indian deed with Nickanoose .
WHO 签名 这 第一的 印度 契据 和 - .

与尼卡努斯签署第一份印第安契约的人是谁?

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . ['bɑːnɑːd] [wɜːθ] [-] [sez] : . . . “ [ðeɪ] ([ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]) [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [diːd] ,
Mr . H . Barnard Worth [12] says : . . . “ They (the English) obtained a deed ,
先生 . H . 巴纳德 值得 [-] 说道 : . . . “ 他们 (这 英语) 获得 一个 契据 ,
['deɪtɪd][dʒuːn] 20th ,
dated June 20th ,
日期 六月 20th ,

H·巴纳德·沃思先生[12]说：……“他们（英国人）获得了一份日期为6月20日的契约，

- , [frɒm; frəm] the22
1659 , from the22
- , 从 the22

1659年，来自22

['seɪtʃəm] - [ænd; ənd] - , [ɒv; əv][ə; eɪ][trækt] [kəm'praiz] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]
Sachems Nickanoose and Nanahuma , of a tract comprising the section of
酋长们 - 和 - , 的 一个 通道 包括 这 部分 的
[næn'tʌkɪt] [west] [ɒv; əv] ['hʌmək] [pɒnd] . [-]
Nantucket west of Hummock Pond . [13]
南塔克特 西方 的 小丘 池塘 . [-]

萨切姆斯·尼卡努斯和纳纳胡马，位于纳塔克特岛哈默克池塘以西的地区。[13]

[dʒɔ:dʒ] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n]
George Nanahuma was the sachem of the Indians that lived in this section
乔治 - 曾是 这 酋长 的 这 印度人 那 居住地 在 这 部分
[bʌt; bət] - [held] [sʌm; səm] [sweɪ] ['əʊvə(r)][hɪm] ,
but Nickanoose held some sway over him ,
但 - 握住 一些 摇摆 超过 他 ,

乔治·纳纳胡马是居住在这一地区的印第安人的酋长，但尼卡努斯对他有一定的影响力。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [kən'veɪəns] .
and joined in the conveyance .
和 加入 在 这 输送 .

并参与了运输。

" [wɪð] [ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] ['pɜ:fɪkt] [ə'kɔ:d] ,
" With this I am in perfect accord ,
" 和 这 我 是 在 完美的 符合 ,

我对此完全赞同。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [wɜ:rθs] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['defɪnət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'defɪnət]
with the exception of Mr . Worth's using the definite instead of the indefinite
和 这 例外 的 先生 . 价值 使用 这 定 反而 的 这 不定
['ɑ:tɪk(ə)l] ,
article ,
文章 ,

除了沃思先生使用了定冠词而不是不定冠词之外，

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn]['bəʊldfeɪs][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] .
as indicated in boldface in the above quotation .
作为 表明的 在 粗体 在 这 多于 引述 .

如上文引文中以粗体字标示的那样。

[ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [ðʌs] : " [kəm'praiz] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [west] [ɒv; əv]
I believe that it should read thus : " Comprising a section of Nantucket west of
我 相信 那 它 应该 读 因此 : " 包括 一个 部分 的 南塔克特 西方 的
['hʌmək] [pɒnd] " ;
Hummock Pond " ;
小丘 池塘 " ;

我认为应该这样写："包括楠塔基特岛哈莫克池塘以西的一部分"；

[ænd; ənd] ['fɜ:ðə(r)] , " [dʒɔ:dʒ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
and further , " George Nanahuma was a sachem of the Indians ,
和 更远 , " 乔治 - 曾是 一个 酋长 的 这 印度人 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

此外，"乔治·纳纳胡马是印第安人的酋长，等等。"

" [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['prez(ə)ntli] . [-]
" **The force of this will be seen presently . [12]**
" 这 力量 的 这 将要 是 已见 目前 . [-]

"这种影响很快就会显现出来。[12]

['bʊlətɪn] [θriː] .
Bulletin 3 .
公告 3 .

公告 3.

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
Vol . II , p . 112 .
沃尔 . 二 , p . - .

第二卷，第112页。

[næn'tʌkɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] . [-]
Nantucket Historical Association's Publications . [13]
南塔克特 历史 协会的 出版物 . [-]

南塔克特历史协会出版物。[13]

[ðə; ði] ['westən] [hɑːf][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [wɒz; wəz][səʊld][baɪ] - , ['februəri] 20th , - .
The western half of Nantucket was sold by Wanackmamack , February 20th , 1661 .
这 西 一半 的 南塔克特 曾是 卖 经过 - , 二月 20th , - .

1661 年 2 月 20 日，瓦纳克马马克将南塔克特岛的西半部出售。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [diːd] [tuː; tə] [pruːv] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['seɪtʃəm] , [ɪf] ['eni] [ɪg'zɪstɪd] ,
There is no deed to prove who was the legitimate sachem , if any existed ,
那里 是 不 契据 到 证明 WHO 曾是 这 合法的 酋长 , 如果 任何 存在 ,

没有契约可以证明谁是合法的酋长（如果有的话）。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [west] [ɒv; əv] ['hʌmək] [pɒnd]
of the Western section of Nantucket , but a section west of Hummock pond
的 这 西 部分 的 南塔克特 , 但 一个 部分 西方 的 小丘 池塘
[ə'pærəntli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] - ,
apparently belonged to Nanahuma ,
显然 属于 到 - ,

属于南塔克特岛西部地区，但哈莫克池塘以西的一片区域显然属于纳纳胡马岛。

[vɪz] : [ðə; ði] [nek] [wɪtʃ] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]
viz : the neck which bears his name , part of the woods to the north of
即 : 这 脖子 哪个 熊 他的 姓名 , 部分 的 这 树林 到 这 北 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

例如：以他的名字命名的山脊，以及它北边的一片树林。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][prə'praɪət(ə)ri] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [pleɪn]
and he possibly may have had a proprietary interest in the large plain
和 他 可能 可能 有 有 一个 所有权 兴趣 在 这 大的 清楚的
['fɜːðə(r)] [west] .
further west .
更远 西方 .

而且他可能对更西边的大片平原拥有所有权权益。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [vjuː] [ɪz] [bɔːn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] " [fɜːst] ['ɪndiən] [diːd] .
I think this view is borne out in the " first Indian Deed .
我 思考 这 看法 是 出生 出去 在 这 " 第一的 印度 契据 .

我认为这种观点在"第一份印度契约"中得到了证实。

”	[ɪn]	[ðɪs]	[diːd]	“	[ðə; ði]	[pleɪn]	”	[ɪz]	['evɪdəntli]	[ɪ'miːdiətli]	[west]	[ɒv; əv]	-	[nek]	[frɒm; frəm]
”	In	this	deed	“	the	plain	”	is	evidently	immediately	west	of	Nanahuma's	Neck	from
”	在	这	契据	“	这	清楚的	”	是	显然	立即地	西方	的	-	脖子	从

[ðə; ði]	[juːz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːd]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[diːd]	(	“	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	”	)
the	use	of	the	word	Acamy	in	the	deed	(	“	on	the	other	side	of	the	water	”	)
这	使用	的	这	单词	-	在	这	契据	(	“	在	这	其他	边	的	这	水	”	)

,

,

,

“根据契约中使用了 Acamy 一词（“在水的另一边”），可以明显看出，‘平原’显然位于纳纳胡马岬的正西方向。”

[ænd; ənd]	[ɪts]	[ləʊ'kæləti]	[ɪz]	['fɜːðə(r)]	[fɪkst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[pə'zɪʃ(ə)n]	,
and	its	locality	is	further	fixed	by	the	description	of	its	position	,
和	它是	地点	是	更远	固定的	经过	这	描述	的	它是	位置	,

其位置可通过对其位置的描述进一步确定。

[wɪtʃ]	[ə'griːz]	['ɔːlməʊst]	[ˌmæθə'mætɪkli]	[wɪð]	[ɪts]	[ɪg'zækt]	['æktʃuəl]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.	[	-	]
which	agrees	almost	mathematically	with	its	exact	actual	position	.	[	14	]
哪个	同意	几乎	数学上	和	它是	精确的	实际的	位置	.	[	-	]

这几乎在数学上与它的实际位置完全一致。[14]

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['sɒri]	[tuː; tə]	['dɪfə(r)]	[frɒm; frəm]	['mɪstə(r)]	.	[wɜːθ]	[wen]	[hiː; hi]	[sez]	:
I	am	sorry	to	differ	from	Mr	.	Worth	when	he	says	:
我	是	对不起	到	不同	从	先生	.	值得	什么时候	他	说道	:

很遗憾，我不同意沃思先生的观点：

“	[ðə; ði]	[diːd]	[ɒv; əv]	-	['ɪndɪkeɪts]	[ðæt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['seɪtʃəm]	['əʊvə(r)]
“	the	deed	of	Nanahuma	indicates	that	at	the	time	he	was	sachem	over
“	这	契据	的	-	表示	那	在	这	时间	他	曾是	酋长	超过

[ðə; ði]	[west]	[end]	[ɒv; əv]	[næn'tʌkɪt]	.
the	west	end	of	Nantucket	.
这	西方	结尾	的	南塔克特	.

“纳纳胡马的契约表明，当时他是南塔克特岛西端的酋长。

”	[ˌaɪ 'tiː]	[mait]	[æz; əz]	['truːli]	[biː; bi]	[sed]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˌsiː 'əʊ]	-	['saɪnə(r)]	[wɒz; wəz]	['seɪtʃəm]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]
”	It	might	as	truly	be	said	that	the	co	-	signer	was	sachem	over	the
”	它	可能	作为	真的	是	说	那	这	合作	-	签名者	曾是	酋长	超过	这

[west]	[end]	[ɒv; əv]	[næn'tʌkɪt]	,
west	end	of	Nantucket	,
西方	结尾	的	南塔克特	,

“毫不夸张地说，这位共同签署人就是南塔克特岛西端的酋长。”

[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[nəʊ]	[hiː; hi]	['nevə(r)]	[wɒz; wəz]	.	[	-	]
which	we	know	he	never	was	.	[	14	]
哪个	我们	知道	他	绝不	曾是	.	[	-	]

我们知道他从来就不是那样的人。[14]

['viːdeɪ]	-	[mæp]	.	-
Vide	Ewer's	Map	.	23
视频	-	地图	.	-

参见 Ewer 的地图。23

[ai]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	-	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[səb'sɪdiəri]	[ɔː(r)]	['peti]	['ləʊk(ə)l]	['seɪtʃəm]	,	['trɪbjətri]	[tuː; tə]
I	believe	that	Nanahuma	was	a	subsidiary	or	petty	local	sachem	,	tributary	to
我	相信	那	-	曾是	一个	子公司	或者	小气	当地的	酋长	,	支流	到

-

,

Nickanoose	,
-	,

我认为纳纳胡马是尼卡努斯的附属或小地方酋长，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɒpəti] [hi:; hi] [əʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [wɒz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [wɪ'ðɪn]

and	that	all	the	property	he	owned	as	a	sachem	was	restricted	within
和	那	全部	这	财产	他	拥有	作为	一个	酋长	曾是	受限制的	之内

[ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɔ:l'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

the	limitations	already	indicated	.
这	限制	已经	表明的	.

他作为酋长所拥有的所有财产都受到上述限制。

[ðɪs] [ɪz] [kən'fɜ:md] [baɪ][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['sʌbsɪkwənt] [di:d] , ['deɪtɪd][dʒu:n] 24th , - ,

This	is	confirmed	by	his	only	subsequent	deed	,	dated	June	24th	,	1678	,
这	是	确认的	经过	他的	仅有的	随后的	契据	,	日期	六月	24th	,	-	,

这一点在他的唯一一份后续契约中得到了证实，该契约的日期为1678年6月24日。

[baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪ'spəʊzɪz][ɒv; əv] “ [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [west] [pleɪnz] ,

by	which	he	disposes	of	“	all	his	interest	in	the	West	plains	,
经过	哪个	他	处置	的	“	全部	他的	兴趣	在	这	西方	平原	,

他通过这种方式处置了“他在西部平原的所有权益”，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [nek] [ɔ:(r)] [lɒŋ] [wʊdz] ” [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

and	to	the	Neck	or	long	woods	”	to	the	English	.
和	到	这	脖子	或者	长的	树林	”	到	这	英语	.

以及“颈项或长树林”对英国人来说。

[bɪ'saɪdz] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [di:ˌlɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['seɪtʃəm] [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] ,

Besides	,	according	to	the	delimitation	of	the	other	Sachems	as	already	given	,
除了	,	根据	到	这	划界	的	这	其他	酋长们	作为	已经	给定	,

此外，根据前面已经给出的其他酋长的划分，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðəʊz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] -

none	of	them	interfered	with	those	just	mentioned	as	belonging	to	Nanahuma
没有任何	的	他们	干扰	和	那些	只是	提及	作为	属于	到	-

.

:

.

他们中没有人干涉那些被提及属于纳纳胡马的人。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [əʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪtʃ] [bɔ:(r)]

Indeed	,	it	is	doubtful	whether	Nanahuma	at	this	time	owned	the	Neck	which	bore
的确	,	它	是	疑	无论	-	在	这	时间	拥有	这	脖子	哪个	钻孔

[hɪz; ɪz] [neɪm] ,

his	name	,
他的	姓名	,

事实上，纳纳胡马当时是否拥有以他名字命名的这片地块，还很难说。

[fɔ:(r); fə(r)] , [ɒn][dʒʊ'laɪ] 4th , - ,

for	,	on	July	4th	,	1664	,
为了	,	在	七月	4th	,	-	,

因为，在1664年7月4日，

“ [ɔ:l][ðə; ði] ['fi:ldz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nek] ” [wɜ:(r); wə(r)][səʊld][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]

“	all	the	fields	belonging	to	the	Neck	”	were	sold	to	the	English	by
“	全部	这	字段	属于	到	这	脖子	”	是	卖	到	这	英语	经过

- ,

Pakapanessa	,
-	,

帕卡帕内萨将“颈半岛的所有田地”卖给了英国人。

['dʒəʊnəs] ['kɪmoʊ] [ænd; ənd] ['hæri] , [sʌn] [ɒv; əv] - ,

Jonas	Kimmo	and	Harry	,	son	of	Wapakowet	,
乔纳斯	金莫	和	哈里	,	儿子	的	-	,

乔纳斯·基莫和瓦帕科韦特的儿子哈里

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l] “ [pleɪn] ” [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊld][baɪ]
who **were** **probably** **residents** **of** **the** **identical** **“** **plain** **”** **which** **was** **sold** **by**
WHO 是 大概 居民 的 这 完全相同的 “ 清楚的 ” 哪个 曾是 卖 经过
- [ɪn] - .
Nanahuma **in** **1659** **.**
- 在 - .

他们很可能是纳纳胡马在 1659 年出售的同一片“平原”的居民。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ɪn] - ,
Moreover **,** **in** **1667** **,**
而且 , 在 - ,

此外，在1667年，

[wiː; wi][faɪnd] - [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] “ ['mɪstə(r)] . ['lærɪ] - ” [ænd; ənd]
we **find** **Nanahuma** **associated** **with** **“** **Mr** **.** **Larry** **Ahkeramo** **”** **and**
我们 寻找 - 联系 和 “ 先生 . 拉里 - ” 和
[ˌəʊbə'daɪə][ɪn][ə; eɪ] [pliː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ðæt] “ [ˌweər'æz] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [hæd; həd][səʊld][ðə; ði]
Obadiah **in** **a** **plea** **to** **the** **Court** **that** **“** **whereas** **the** **sachems** **had** **sold** **the**
俄巴底亚 在 一个 恳求 到 这 法庭 那 “ 然而 这 酋长们 有 卖 这
[graʊnd] [ðeɪ] ['fɔːməli] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
ground **they** **formerly** **lived** **on** **to** **the** **English** **,**
地面 他们 以前 居住地 在 到 这 英语 ,

我们发现纳纳胡马与“拉里·阿克拉莫先生”和奥巴迪亚一起向法院提出请求，称“鉴于酋长们已将他们以前居住的土地卖给了英国人，

[ðə; ði] [sed] ['seɪtʃəm] [wʊd] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][lænd][ˌʌn'səʊld] .
the **said** **sachems** **would** **not** **entertain** **them** **on** **the** **land** **unsold** **.**
这 说 酋长们 会 不是 招待 他们 在 这 土地 未售出 .

上述酋长们不会在未售出的土地上招待他们。

” ['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ɪn] - , [wiː; wi][faɪnd] [dʒɔːdʒ] - , ['eɪliəs] - ,
” **Curiously** **enough** **,** **in** **1678** **,** **we** **find** **George** **Nanahuma** **,** **alias** **Cowpohanet** **,**
” 奇怪的是 足够的 , 在 - , 我们 寻找 乔治 - , 别名 - ,

“奇怪的是，在1678年，我们发现了乔治·纳纳胡马，又名考波哈内特，

['selɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] “ [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [west] [pleɪnz] ,
selling **to** **the** **English** **“** **all** **his** **interest** **in** **the** **West** **plains** **,**
销售 到 这 英语 “ 全部 他的 兴趣 在 这 西方 平原 ,

把他在西部平原的所有权益卖给了英国人，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ɔː(r)] [lɒŋ] [wʊdz] .
and **to** **the** **Neck** **or** **long** **woods** **.**
和 到 这 脖子 或者 长的 树林 .

以及颈部或长木。

” [ðeə(r)] , ['verɪli] , [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [stɒk] ['kʌmpəni] [ɪn] [ðiːz] [lændz] !
” **There** **,** **verily** **,** **seems** **to** **have** **been** **a** **joint** **stock** **company** **in** **these** **lands** **!**
” 那里 , 确实 , 似乎 到 有 到过 一个 联合的 库存 公司 在 这些 土地 !

“看来，这片土地上确实曾经存在过一家股份公司！”

[ɪf] - [hæd; həd][nəʊ][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] ,
If **Potconet** **had** **no** **jurisdiction** **over** **the** **northwest** **section** **of** **Nantucket** **,**
如果 - 有 不 管辖权 超过 这 西北 部分 的 南塔克特 ,

如果波特科内特对南塔克特岛西北部没有管辖权，

[ænd; ənd] [ɪf] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɪz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)] ['seɪtʃəm] ['həʊldɪŋ] [prɪ'dɒmɪnənt]
and **if** **no** **evidence** **is** **in** **existence** **as** **to** **any** **other** **sachem** **holding** **predominant**
和 如果 不 证据 是 在 存在 作为 到 任何 其他 酋长 保持 主要的
[raɪts] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
rights **over** **it** **,**
权利 超过 它 ,

如果没有证据表明有其他酋长对该土地拥有主要权利，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['meɪnli] [dɪ'vaɪdɪd][ʌp]['ɪntuː]

may	it	not	be	suggested	that	it	was	mainly	divided	up	into	reallotments
可能	它	不是	是	建议	那	它	曾是	主要	分割	向上	进入	重新分配

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪspə'zest] [baɪ][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts]

for	the	Indians	who	were	dispossessed	by	the	requirements	of	the	whites
为了	这	印度人	WHO	是	被剥夺	经过	这	要求	的	这	白人

,

,

,

是否可以认为，这片土地主要是重新分配给那些因白人需求而失去土地的印第安人？

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [huːm] [səb'sɪdiəri] ['seɪtʃəm] [ɔː(r)] ['sægəˌmɔː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] , [ɒv; əv] [huːm]

and	over	whom	subsidiary	sachems	or	sagamores	were	appointed	,	of	whom
和	超过	谁	子公司	酋长们	或者	萨加莫尔人	是	任命	,	的	谁

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ?

there	were	several	?
那里	是	一些	?

并任命若干名附属酋长或萨加莫尔人管辖他们?

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [sə'dʒestʃən] .

Of	course	,	this	is	a	mere	suggestion	.
的	课程	,	这	是	一个	仅仅	建议	.

当然，这只是一个建议。

[wiː; wi] [tɔːk] ['glɪbli] [ænd; ənd] ['deprəkeɪtɪŋli] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪndiənz] as24

We	talk	glibly	and	deprecatingly	of	the	poor	Indians	as24
我们	讲话	轻率地	和	贬义地	的	这	贫穷的	印度人	as24

我们轻率而贬低地谈论贫穷的印度人，就像24岁一样

“ [mɪə(r)]['sævɪdʒɪz] ” ,

“	mere	savages	”	,
“	仅仅	野蛮人	”	,

“一群野蛮人”,

[bʌt; bət][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'fɔːd] [bʌt; bət] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] ['riːəli]

but	the	annals	of	American	history	afford	but	few	instances	of	really
但	这	志	的	美国人	历史	买得起	但	很少	实例	的	真的

['nəublə][men][ðæn; ðən] - ,

nobler	men	than	Massassoit	,
更高贵	男人	比	-	,

但纵观美国历史，真正比马萨索伊特更高尚的人却寥寥无几。

- , ['sæməset] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] [hed] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv]

Passaconaway	,	Samoset	,	and	Wanackmamack	,	the	controlling	Head	Sachem	of
-	,	萨莫塞特	,	和	-	,	这	控制	头	酋长	的

[næn'tʌkɪt] .

Nantucket	.
南塔克特	.

帕萨科纳韦、萨莫塞特和瓦纳克马马克，南塔克特岛的统治酋长。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [njuː] ['ɪŋgləndˌ]

Had	it	not	been	for	the	high	personal	qualities	of	such	men	New	England
有	它	不是	到过	为了	这	高的	个人的	品质	的	这样的	男人	新的	英格兰

[mait] [nɒt][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [tə'deɪ] [ðə; ði] [praʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [həʊldz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

might	not	have	occupied	today	the	proud	position	which	she	now	holds	among	the
可能	不是	有	占领	今天	这	自豪的	位置	哪个	她	现在	持有	之中	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

如果没有这些人的高尚品格，新英格兰今天可能不会在美国占据如此令人骄傲的地位。

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [tʃi:f] - [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði][praɪd][ænd; ənd]['glɔ:ri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	venerable	Chief	Wanackmamack	was	not	only	the	pride	and	glory	of	his
这	可敬	首席	-	曾是	不是	仅有的	这	自豪	和	荣耀	的	他的

['ɪnsjələ(r)] [breɪvz] ,

insular	braves	,
岛屿	勇士们	,

德高望重的酋长瓦纳克马马克不仅是他所在岛屿勇士们的骄傲和荣耀，

[bʌt; bət][ðə; ði][traɪd] , [tru:] , [ænd; ənd]['lɔɪəl] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪməgrənt] .

but	the	tried	,	true	,	and	loyal	friend	of	the	English	immigrants	.
但	这	尝试	,	真的	,	和	忠诚	朋友	的	这	英语	移民	.

但却是英国移民久经考验、忠诚可靠的朋友。

[hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz][kaɪnd] - [hɑ:tɪd] [ænd; ənd][dʒu:'dɪʃəs][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [kə'reɪdʒəs]

He	was	as	kind	-	hearted	and	judicious	as	he	was	courageous
他	曾是	作为	种类	-	心地	和	明智的	作为	他	曾是	勇敢

[ænd; ənd] [haɪ] ['prɪnsəpld] ,

and	high	principled	,
和	高的	有原则的	,

他既心地善良、行事明智，又勇敢正直。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['gʌvənd] [hɪz; ɪz][həʊm] - [lænd][səʊ]['eɪbli][ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktərəli][æz; əz][tu:; tə]

and	he	governed	his	home	-	land	so	ably	and	satisfactorily	as	to
和	他	受统治	他的	家	-	土地	所以	能够	和	令人满意地	作为	到

['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['meməri] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][æn; ən] [ɪg'zempləri] ['ru:lə(r)] .

justify	his	memory	in	history	as	an	exemplary	ruler	.
证明合法	他的	记忆	在	历史	作为	一个	典范	统治者	.

他治理国家非常出色，令人满意，因此在历史上被誉为一位模范统治者。

[ɒv; əv] [wɔʊwɪnɪt] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [əʊld][ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪ'spektɪd]

Of	Wauwinet	little	is	known	but	that	he	was	very	old	and	much	respected
的	沃维内特	小的	是	已知	但	那	他	曾是	非常	老的	和	很多	受人尊敬

[wen] [ðə; ði] ['setləz] [ə'raɪvd] ,

when	the	settlers	arrived	,
什么时候	这	定居者	到达的	,

关于沃维内特的生平事迹鲜为人知，只知道在殖民者到来时，他已年迈体衰，备受尊敬。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ai][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] , [hæz; həz] [bi:n] [sed]

and	nothing	,	so	far	as	I	have	been	able	to	ascertain	,	has	been	said
和	没有什么	,	所以	远的	作为	我	有	到过	有能力的	到	探明	,	有	到过	说

[ə'genst] [hɪm] .

against	him	.
反对	他	.

据我所知，目前还没有人对他提出任何不利的指控。

- , [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn][ænd; ənd][sək'sesə(r)] , [hæz; həz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

Nicornoose	,	his	eldest	son	and	successor	,	has	not	a	good	record	,
-	,	他的	长子	儿子	和	接班人	,	有	不是	一个	好的	记录	,

他的长子兼继承人尼科努斯政绩不佳。

[æz; əz][hi:; hi] [dɪ'zɜ:tɪd] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tu:] ['tʃɪldrən] [baɪ][ə'nʌðə(r)]

as	he	deserted	his	wife	and	children	,	and	had	two	children	by	another
作为	他	荒凉的	他的	妻子	和	孩子们	,	和	有	二	孩子们	经过	其他

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

他抛弃了妻子和孩子，并与另一个女人生了两个孩子。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] - [wɒz; wəz] [kɔ:ld] “ [ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)][ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz][lænd]
Beyond the fact that Autopscot was called “ a great warrior and got his land
超过 这 事实 那 - 曾是 称为 “ 一个 伟大的 战士 和 得到 他的 土地
[baɪ][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ” ,
by his bow ” ,
经过 他的 弓 ” ,

除了奥托普斯科特被称为“伟大的战士，用弓箭夺取了他的土地”之外，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] ['pɜ:mənəntli] [ɪ'stæblɪʃt] [pi:s] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['aɪlənd] , ['lɪt(ə)l] ['fɜ:ðə(r)] [ɪz]
and that he permanently established peace throughout the island , little further is
和 那 他 永久的 已确立的 和平 自始至终 这 岛 , 小的 更远 是
[rɪ'kɔ:dɪd] [ɒv; əv][hɪm] .
recorded of him .
记录 的 他 .

据说他为全岛带来了永久的和平，但除此之外，关于他的记载就很少了。

[nɔ:(r)] [dʌz] ['hɪstri; 'hɪstəri]['menʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [kən'sɜ:nɪŋ] - , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] ['ru:lɪŋ] [ðə; ði]
Nor does history mention anything concerning Potconet , the sachem ruling the
也不 做 历史 提到 任何事物 有关 - , 这 酋长 裁决 这
['prɒksɪmət] ['westən] ['aɪlənds] ,
proximate western islands ,
邻近的 西 岛屿 ,

历史也没有提及波特科内特，他是统治附近西部岛屿的酋长。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lændz][tu:; tə][ðə; ði]
with the exception of a record of the sale of his lands to the
和 这 例外 的 一个 记录 的 这 销售 的 他的 土地 到 这
['setləz] , [ɪn] - .
settlers , in 1659 .
定居者 , 在 - .

除了 1659 年将他的土地卖给定居者的记录外，没有其他记录。

[sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['ru:lə(r)z][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [wen] [ðə; ði] ['setləz] [ə'raɪvd] .
Such were the rulers of Nantucket when the settlers arrived .
这样的 是 这 统治者 的 南塔克特 什么时候 这 定居者 到达的 .

当殖民者抵达时，南塔克特岛的统治者就是这样。

[wɒt] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ði]
What a revelation the incoming of the whites must have been to the
什么 一个 启示 这 即将到来 的 这 白人 必须 有 到过 到 这
[red] [men] ,
red men ,
红色的 男人 ,

白人的到来对印第安人来说，该是多么令人震惊的事情啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南塔克特印第安人(The Nantucket Indians)
第2/2页

[huː] [hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ðə; ði][ˈaɪlənd] , [ˈprɒbəbli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈveri] [ˈɜːli] [eɪdʒ] , [əˈmʌŋ] [ðeə(r)]
who **had** **lived** **on** **the** **island** **,** **probably** **from** **a** **very** **early** **age** **,** **among** **their**
WHO 有 居住地 在 这 岛 , 大概 从 一个 非常 早期的 年龄 , 之中 他们的
[əʊn] [ˈpiːp(ə)l] ,
own **people** **,**
自己的 人们 ,

他们可能从小就生活在岛上，与自己的族人一起生活。

[ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lɔːz] ,
under **their** **own** **laws** **,**
在下面 他们的 自己的 法律 ,

根据他们自己的法律，

[pəˈpetʃueɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈhæbɪts][ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] — [ˈlɪvɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][ˈneɪtʃə(r)] — [fɔː(r); fə(r)]
perpetuating **their** **own** **habits** **and** **customs** **—** **living** **close** **to** **Nature** **—** **for**
延续 他们的 自己的 习惯 和 海关 — 活的 关闭 到 自然 — 为了
[ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɪn] peace25
the **most** **part** **in** **peace25**
这 最多 部分 在 peace25

他们大多和平地延续着自己的习惯和习俗——与自然亲近——25

[ænd; ənd][ˈæməti] — [ˈsɪmp(ə)l][ɪn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈkeərɪŋ] [ˈnʌθɪŋ]
and **amity** **—** **simple** **in** **their** **lives** **,** **and** **knowing** **nothing** **,** **caring** **nothing**
和 和睦 — 简单的 在 他们的 生活 , 和 会心 没有什么 , 关怀 没有什么
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪkˈstɜːn(ə)l] [wɜːld] [bɪˈjɒnd] [ðem; ðəm] !
for **the** **external** **world** **beyond** **them** **!**
为了 这 外部的 世界 超过 他们 !

他们的生活简单而友善，对外界一无所知，也丝毫不关心外界的一切!

[jet] , [ɒn][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [səˈplɑːnt] [ðem; ðəm] ,
Yet **,** **on** **the** **arrival** **of** **the** **new** **people** **who** **had** **come** **to** **supplant** **them** **,**
然而 , 在 这 到达 的 这 新的 人们 WHO 有 来 到 取代 他们 ,

然而，随着取代他们的新民族的到来，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] [ˈæmɪkəbli] , [ˈtriːtɪd] [ðem; ðəm][ˈdʒʌstli] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [wʌn]
they **received** **them** **amicably** **,** **treated** **them** **justly** **,** **and** **as** **they** **treated** **one**
他们 已收到 他们 友好地 , 治疗 他们 公正地 , 和 作为 他们 治疗 一
[əˈnʌðə(r)] ,
another **,**
其他 ,

他们友好地接待了他们，公正地对待了他们，并且像他们彼此对待一样，

[rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn] [wɒt] [ðeɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈeɪliənəbl] [ˈprɪnsəp(ə)lz]
relying **upon** **what** **they** **recognized** **as** **the** **instinctive** **and** **inalienable** **principles**
依靠 之上 什么 他们 认可 作为 这 本能 和 不可剥夺的 原则
[ɒv; əv][hjuːˈmænəti][tuː; tə][ˈgʌv(ə)n][ðeə(r)] [rɪˈleʃənˈʃɪp] [ænd; ənd][tuː; tə] [prəˈməʊt] [ðə; ði][ˈmjuːtʃuəl] [gʊd]
of **humanity** **to** **govern** **their** **relationships** **and** **to** **promote** **the** **mutual** **good**
的 人类 到 治理 他们的 关系 和 到 推动 这 相互的 好的
[ænd; ənd] [ˈhɑːməni] [ɒv; əv][ɔːl] .
and **harmony** **of** **all** **.**
和 和谐 的 全部 .

他们依靠自己所认识到的人类本能的、不可剥夺的原则来规范彼此之间的关系，并促进所有人的共同利益与和谐。

[ai] ['kænɒt] [stɒp] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [huː] [fɜːst] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪʃ(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ]

I	cannot	stop	to	inquire	who	first	took	advantage	of	the	racial	differences	which
我	不能	停止	到	查询	WHO	第一的	采取	优势	的	这	种族	差异	哪个

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðiːz] [tuː] ['piːplz] ,

distinguished	these	two	peoples	,
杰出的	这些	二	人民	,

我无法停下来探究是谁最先利用了这两个民族之间的种族差异。

[ɔː(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['ɪntɪlektʃʊ'ælɪti] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ɪ'ventʃuəli] [ˌəʊvə'keɪm]

or	how	the	greater	intellectuality	and	experience	of	the	one	eventually	overcame
或者	如何	这	更大的	知性	和	经验	的	这	一	最终	克服

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

或者说，一方更胜一筹的智力和经验最终如何战胜了另一方。

[bʌt; bət] [taɪm] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] ; [ænd; ənd] [tə'deɪ] , [waɪl] [ðə; ði] ['waɪts] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [bj'uːtɪz]

but	Time	tells	the	story	;	and	today	,	while	the	whites	glory	in	the	beauties
但	时间	讲述	这	故事	;	和	今天	,	尽管	这	白人	荣耀	在	这	美女

[ɒv; əv] ,

of	,
的	,

但时间会证明一切；而今天，当白人沉浸在美景之中时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [ðeə(r)] ['aɪlənd] [həʊm] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]

and	the	opportunities	afforded	by	their	island	home	,	where	are	the
和	这	机会	提供	经过	他们的	岛	家	,	在哪里	是	这

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪndiənz] , [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] ?

poor	Indians	,	the	aborigines	?
贫穷的	印度人	,	这	土著居民	?

而他们岛屿家园所提供的机遇又在哪里呢？那些贫困的印第安人、土著居民又在哪里呢？

[ɔːl] [gɒn] — ['meltɪd] [ə'weɪ] [laɪk] [djuː] - [drɒps] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,

All	gone	—	melted	away	like	dew	-	drops	in	the	sun	,
全部	已消失	—	融化	离开	喜欢	露	-	滴	在	这	太阳	,

一切都消失了——就像阳光下的露珠一样融化了。

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːst] ['hɪstri; 'hɪstəri] !

and	not	even	one	remains	to	tell	the	story	of	their	past	history	!
和	不是	甚至	一	遗迹	到	告诉	这	故事	的	他们的	过去的	历史	!

竟然没有一个人能讲述他们过去的历史！

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['setləz] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['sɔːlzbəri] [ɪn] - [ænd; ənd] -

The	number	of	settlers	who	had	arrived	from	Salisbury	in	1660	and	1661
这	数字	的	定居者	WHO	有	到达的	从	索尔兹伯里	在	-	和	-

[suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

soon	began	to	make	themselves	comfortable	in	their	new	and	strange	environment	,
很快	开始	到	制作	他们自己	舒服的	在	他们的	新的	和	奇怪的	环境	,

1660年和1661年从索尔兹伯里抵达的移民很快就适应了他们新的、陌生的环境。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz]

while	the	Indians	could	not	but	admire	the	novel	type	of	dwelling	houses
尽管	这	印度人	可以	不是	但	钦佩	这	小说	类型	的	住宅	房屋

[wɪtʃ] [ðə; ði] [njuː] - ['kʌmə(r)] [hæd; həd] [set] [ʌp] [ɪn] [streɪndʒ] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l]

which	the	new	-	comers	had	set	up	in	strange	contrast	with	the	humble
哪个	这	新的	-	来者	有	放	向上	在	奇怪的	对比	和	这	谦逊的

['wigwæm, -wɔm, -wɔːm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] ;

wigwams	of	the	aborigines	;
印第安圆锥形帐篷	的	这	土著居民	;

印第安人不禁赞叹新来者建造的这种新颖的住宅，它与土著居民简陋的圆锥形帐篷形成了鲜明的对比；

[ɪn'di:d] [ðə; ði] [nju:] [prə'si:dʒə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] [mʌst; məst]

indeed	**the**	**new**	**procedure**	**which**	**was**	**being**	**introduced**	**in**	**many**	**directions**	**must**
的确	这	新的	程序	哪个	曾是	存在	介绍	在	许多	方向	必须

[hæv; həv] [kɔ:zd] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [sə'praɪz] .

have	**caused**	**them**	**much**	**surprise**	**.**
有	导致	他们	很多	惊喜	.

事实上，当时在很多方面引入的新程序肯定让他们感到非常惊讶。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz] — [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd][ðə; ði]

For	**a**	**time**	**the**	**English**	**and**	**the**	**Indians**	**—**	**the**	**civilized**	**and**	**the**
为了	一个	时间	这	英语	和	这	印度人	—	这	文明	和	这

[ʌn'sɪvəlaɪzd] — [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] ['æmɪkəbli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

uncivilized	**—**	**worked**	**together**	**amicably**	**for**	**the**	**agricultural**	**development**	**of**	**the**
野蛮	—	工作	一起	友好地	为了	这	农业	发展	的	这

['aɪlənd] .

island	**.**
岛	.

有一段时间，英国人和印度人——文明人和未开化的人——为了岛上的农业发展而友好合作。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [klɪəd] [ænd; ənd] [til] [ðə; ði][lænd] ([fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [ɪg'zɪstɪŋ] [æz; əz]

Together	**they**	**cleared**	**and**	**tilled**	**the**	**land**	**(**	**for**	**the**	**most**	**part**	**existing**	**as**
一起	他们	已清除	和	平铺	这	土地	(	为了	这	最多	部分	现存的	作为

[ə; eɪ][praɪ'mi:v(ə)l] ['wɪldənəs]) ,

a	**primeval**	**wilderness**	**)**	**,**
一个	原始	荒野	)	,

他们一起开垦耕种了这片土地（大部分地区仍是原始荒野），

['set(ə)lɪŋ][ðə; ði] [ə'lɔtmənts] , ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['tɪmbə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]['ɔ:lməʊst]

settling	**the**	**allotments**	**,**	**cutting**	**down**	**the**	**timber**	**,**	**which**	**is**	**said**	**to**	**have**	**almost**
安顿	这	分配地	,	切割	向下	这	木材	,	哪个	是	说	到	有	几乎

['kʌvəd] [ðə; ði]['aɪlənd] ,

covered	**the**	**island**	**,**
涵盖	这	岛	,

分配土地，砍伐树木（据说这些树木几乎覆盖了整个岛屿），

[ænd; ənd]['mju:tʃuəli] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] ['nju:mərəs] ['fɑ:mɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði]

and	**mutually**	**performing**	**the**	**numerous**	**farming**	**operations**	**involved**	**in**	**the**
和	相互	表演	这	很多的	农业	运营	涉及	在	这

[ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

reclamation	**and**	**cultivation**	**of**	**the**	**soil**	**.**
开垦	和	栽培	的	这	土壤	.

并共同开展土壤改良和耕作涉及的众多农业作业。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['fɑ:mɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd]['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['fɪʃɪŋ] , -

In	**addition**	**to**	**farming**	**they**	**engaged**	**also**	**in**	**fishing**	**,**	**26**
在	添加	到	农业	他们	已订婚的	还	在	钓鱼	,	-

除了务农之外，他们还从事捕鱼业。26

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:t][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜ:(r); wə(r)]['ekspɜ:t] .

in	**which**	**art**	**the**	**natives**	**were**	**expert**	**.**
在	哪个	艺术	这	本地人	是	专家	.

当地人擅长的艺术。

[mʌtʃ] [taɪm][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ʃi:p] , [ænd; ənd] [ðʌs] [waɪl]

Much	**time**	**was**	**also**	**devoted**	**to**	**the**	**raising**	**of**	**sheep**	**,**	**and**	**thus**	**while**
很多	时间	曾是	还	奉献	到	这	提高	的	羊	,	和	因此	尽管

['mju:tʃuəl] [fɔ:'beərəns] [wɒz; wəz] ['eksəd] ,

mutual	**forbearance**	**was**	**exercised**	**,**
相互的	宽容	曾是	锻炼	,

人们还花费大量时间养羊，因此，尽管彼此之间保持着克制，

['mjuːtʃuəl] [trʌst] [wɒz; wəz]['dʒenəˌreɪtɪd] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['setləz] ['æktɪd] ['feɪθfəli] [ænd; ənd]
mutual **trust** **was** **generated** **,** **and** **while** **the** **settlers** **acted** **faithfully** **and**
相互的 相信 曾是 生成的 , 和 尽管 这 定居者 行动 忠实 和
['dʒʌstli] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
justly **with** **the** **Indians** **,**
公正地 和 这 印度人 ,

双方建立了互信，定居者们也以忠诚和公正的态度对待印第安人。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] ['lɔɪəl] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːtiz][ɪn][ðeə(r)] [njuː]
the **latter** **were** **equally** **loyal** **in** **the** **discharge** **of** **their** **duties** **in** **their** **new**
这 后者 是 同样地 忠诚 在 这 释放 的 他们的 职责 在 他们的 新的
[rɪ'leʃən'ʃɪp] .
relationships **.**
关系 .

后者在新关系中履行职责时也同样忠诚。

[wen] [kɪŋ] ['fɪlɪp] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] - [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə]
When **King** **Philip** **visited** **the** **island** **in** **1665** **and** **tried** **to** **induce** **the** **natives** **to**
什么时候 国王 菲利普 到访 这 岛 在 - 和 尝试 到 诱导 这 本地人 到
[dʒɔɪn][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒntəmpleɪtɪd] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
join **in** **his** **contemplated** **war** **with** **the** **English** **,**
加入 在 他的 思考 战争 和 这 英语 ,

1665年，菲利普国王访问该岛，试图说服当地土著居民加入他计划中的与英国人的战争。

[ðeɪ] [ɪm'fætɪkli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
they **emphatically** **refused** **to** **do** **so** **,**
他们 强调地 拒绝 到 做 所以 ,

他们断然拒绝这样做。

[ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [piːs] [wɪð]
expressing **themselves** **as** **perfectly** **satisfied** **and** **desiring** **to** **be** **at** **peace** **with**
表达 他们自己 作为 完美 使满意 和 渴望 到 是 在 和平 和
[ðə; ði] ['waɪts] .
the **whites** **.**
这 白人 .

他们表示完全满意，并希望与白人和平相处。

[ɪn'diːd] , [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] ['miːtɪŋ] , [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 10th , - ,
Indeed **,** **at** **a** **town** **meeting** **,** **on** **October** **10th** **,** **1665** **,**
的确 , 在 一个 镇 会议 , 在 十月 10th , - ,

事实上，在1665年10月10日的一次镇民大会上，

- (-) “ ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] - ['ɪndiənz] ['sʌbdʒɪkt]
Attaychat **(** **Autopscot** **)** **“** **signified** **that** **himself** **with** **all** **the** **Tomokommoth** **Indians** **subject**
- (-) “ 表示 那 他自己 和 全部 这 - 印度人 主题
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [ɪn] [næn'tʌkɪt] ,
to **the** **English** **Government** **in** **Nantucket** **,**
到 这 英语 政府 在 南塔克特 ,

阿泰查特（Autopscot）“表示他本人以及所有在楠塔基特岛臣服于英国政府的托莫科莫斯印第安人，

[ək'nɒlɪdʒ] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
acknowledge **subjection** **to** **King** **Charles** **II** **.**
承认 隶属 到 国王 查尔斯 二 .

承认臣服于查理二世国王。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌmetə'kɔmit] , ['eɪliəs] ['fɪlɪp] , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [maʊnt]
This **was** **done** **in** **the** **presence** **of** **Metacomet** **,** **alias** **Philip** **,** **Sachem** **of** **Mount**
这 曾是 完毕 在 这 在场 的 梅塔彗星 , 别名 菲利普 , 酋长 的 山
[hɒp] .
Hop **.**
跳 .

此事是在霍普山酋长菲利普（又名梅塔科梅特）的见证下完成的。

" [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [tu:] ['ɒf(ə)n] [brɔ:t] [ɪn] [ɪts] [weɪk] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz]
" **Unfortunately** , **civilization** **has** **too** **often** **brought** **in** **its** **wake** **habits** **and** **customs**
" 很遗憾 , 文明 有 也 经常 带来 在 它是 唤醒 习惯 和 海关
[wɪtʃ] [hæv; həv] ['evə(r)] [pru:vd] [dɪ'dʒenərətɪv] ,
which **have** **ever** **proved** **degenerative** **,**
哪个 有 曾经 已证实 退行性 ,

"不幸的是，文明常常带来一些已被证明具有破坏性的习惯和习俗，

[ɪf] [nɒt] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [pru:vd]
if **not** **destructive** **to** **the** **uncivilized** **races** **of** **the** **earth** **,** **and** **so** **they** **proved**
如果 不是 破坏性的 到 这 野蛮 种族 的 这 地球 , 和 所以 他们 已证实
[tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
to **the** **Indians** **,**
到 这 印度人 ,

即使不对地球上未开化的种族造成毁灭性打击，他们也确实向印第安人证明了这一点。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['səʊbə(r)] , [ɪn'dʌstriəs] , [ænd; ənd] ['hæpi] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['setləz] [ˌɪntrə'dju:st] [ə'mʌŋ]
who **were** **sober** **,** **industrious** **,** **and** **happy** **before** **the** **settlers** **introduced** **among**
WHO 是 清醒 , 勤劳 , 和 快乐的 前 这 定居者 介绍 之中
[ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwɪtəs] " ['faɪə(r)] - ['wɔ:tə(r)] ,
them **the** **iniquitous** **"** **fire** **-** **water** **,**
他们 这 不义的 " 火 - 水 ,

在殖民者将罪恶的"烈酒"带入他们中间之前，他们原本清醒、勤劳、快乐。

" [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'bju:s] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fel] [ə; eɪ] [preɪ] .
" **to** **the** **abuse** **of** **which** **they** **fell** **a** **prey** **.**
" 到 这 虐待 的 哪个 他们 跌倒 一个 猎物 .

"他们因此遭受了虐待。

['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ɪts] [pə'nɪʃəs] ['ɪnfluəns] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] ['ɪnstɪŋkt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'raʊzd] [wɪ'ðɪn]
Acting **under** **its** **pernicious** **influence** **their** **primitive** **instincts** **were** **aroused** **within**
表演 在下面 它是 有害 影响 他们的 原始 本能 是 被唤醒 之内
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

在其有害影响下，他们内心的原始本能被唤醒了。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] ['ɑ:ftəwədz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['pi:p(ə)l] .
and **never** **afterwards** **were** **they** **the** **same** **people** **.**
和 绝不 然后 是 他们 这 相同的 人们 .

此后，他们再也不是原来的他们了。

[ˌdɪskən'tent] [su:n] [spred] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Discontent **soon** **spread** **among** **them** **,**
不满 很快 传播 之中 他们 ,

不满情绪很快在他们中间蔓延开来。

[ænd; ənd] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:ts] — [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:kwəl] ['ækses] [wɪð] [ðə; ði]
and **litigation** **in** **the** **Courts** **—** **to** **which** **they** **had** **equal** **access** **with** **the**
和 诉讼 在 这 法院 — 到 哪个 他们 有 平等的 使用权 和 这
['waɪts] — [bɪ'keɪm] [səʊ] ['veri] ['fri:kwənt] [ðæt] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɪk'stend] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .
whites **—** **became** **so** **very** **frequent** **that** **the** **records** **extend** **from** **1673** **to** **1754** **.**
白人 — 成为 所以 非常 频繁 那 这 记录 延长 从 - 到 - .

在法庭上的诉讼——他们与白人享有同等的权利——变得非常频繁，记录可以追溯到 1673 年至 1754 年。

[aɪ] [du:; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] ['ælkəhɒl] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ði:z] [keɪsɪz] ,
I **do** **not** **say** **that** **alcohol** **was** **at** **the** **bottom** **of** **all** **these** **cases** **,**
我 做 不是 说 那 酒精 曾是 在 这 底部 的 全部 这些 案例 ,

我并不是说所有这些案件的根本原因都是酒精。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪk'saɪtəbl] , [lɪ'tɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪs'sætɪsfaɪd] [aɪ] [ə'vaʊ] ,

but	that	it	made	the	natives	excitable	,	litigious	and	dissatisfied	I	avow	,
但	那	它	制成	这	本地人	易激动的	,	好诉讼的	和	不满	我	承认	,

但我敢肯定，这让当地居民变得易怒、好诉讼、不满。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ænd; ənd] [kraɪm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] ['prɒmptɪd] ,

without	any	reference	to	the	misconduct	and	crime	which	it	often	prompted	,
没有	任何	参考	到	这	不当行为	和	犯罪	哪个	它	经常	提示	,

完全不提及它经常引发的不当行为和犯罪。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['ɪnfluəns] .

and	which	frequently	resulted	from	its	influence	.
和	哪个	频繁地	结果	从	它是	影响	.

而这往往是受其影响的结果。

[ɪn] ['meni] cases27

In	many	cases27
在	许多	cases27

在许多情况下27

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːts] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

they	found	that	the	Courts	decided	against	them	,	and	they	became	discouraged	.
他们	成立	那	这	法院	决定	反对	他们	,	和	他们	成为	灰心	.

他们发现法院的判决对他们不利，于是他们灰心丧气。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'staʊndɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːstli] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['waɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd]

they	were	astounded	at	the	fastly	-	increasing	number	of	whites	on	the	island
他们	是	震惊	在	这	快速地	-	增加	数字	的	白人	在	这	岛

([səʊ] [ðæt] [ə'fensɪv] ['meʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən]) ,

(so	that	offensive	measures	were	out	of	the	question	) ,
(所以	那	进攻	措施	是	出去	的	这	问题	) ,

他们对岛上白人数量的快速增长感到震惊（因此采取进攻性措施是不可能的），

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt]

and	as	a	matter	of	fact	they	never	could	be	made	to	understand	that
和	作为	一个	事情	的	事实	他们	绝不	可以	是	制成	到	理解	那

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪl] - [diːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [ɪn'vɒlvd] [ɪts] ['æbsəluːt] [sə'rendə(r)]

the	execution	of	a	sale	-	deed	of	their	property	involved	its	absolute	surrender
这	执行	的	一个	销售	-	契据	的	他们的	财产	涉及	它是	绝对	投降

[tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːtʃəsə(r)] ,

to	the	purchaser	,
到	这	购买者	,

事实上，他们始终无法理解，签署房产买卖契约意味着将房产完全转让给买方。

[haʊ'evə(r)] ['meni] [ə'tempts] [ðeɪ] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] [lænd] .

however	many	attempts	they	made	to	regain	their	land	.
然而	许多	尝试	他们	制成	到	恢复	他们的	土地	.

无论他们为夺回土地做了多少次尝试。

['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['meɪsi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['fɔːsfl] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [ɪn] [meɪ] , - ,

Mr	.	Thomas	Macy	wrote	a	forceful	letter	to	the	Governor	,	in	May	,	1676	,
先生	.	托马斯	梅西百货	写道	一个	有力	信	到	这	州长	,	在	可能	,	-	,

1676年5月，托马斯·梅西先生给总督写了一封措辞强硬的信。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'nɪʃəs] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [drɪŋk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

as	to	the	pernicious	effects	of	drink	upon	the	natives	,
作为	到	这	有害	效果	的	喝	之上	这	本地人	,

至于饮酒对当地居民的有害影响，

[bʌt; bət] ['evri] ['efət] [meɪd] [tu:; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði]['i:v(ə)l][baɪ] ['ledʒɪslətɪv] ['meʒəz] [feɪld] ;

but	every	effort	made	to	mitigate	the	evil	by	legislative	measures	failed	;
但	每一个	努力	制成	到	缓解	这	邪恶的	经过	立法	措施	失败的	;

但所有试图通过立法措施减轻这种危害的努力都失败了;

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hu:] [kreiv] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['sækrɪfaɪs][ɔ:l] [ðeɪ] [pə'zest] , [ænd; ənd][wʌn] [weɪ]

the	natives	who	craved	for	it	would	sacrifice	all	they	possessed	,	and	one	way
这	本地人	WHO	渴望	为了	它	会	牺牲	全部	他们	拥有	,	和	一	方式

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ,

and	another	,
和	其他	,

渴望得到它的土著居民会牺牲他们所拥有的一切，无论如何，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [mi:nz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

they	generally	found	means	of	obtaining	it	.
他们	一般来说	成立	方法	的	获得	它	.

他们通常都能找到获取的方法。

[faɪnz] [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [məʊdz] [ɪn'flɪktɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd]

Fines	and	whipping	were	the	modes	inflicted	for	drunkenness	and
罚款	和	鞭打	是	这	模式	造成的	为了	酒醉	和

[mɪsdɪ'mi:nəz] ,

misdemeanors	,
轻罪	,

对于醉酒和轻罪，处罚方式是罚款和鞭笞。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] - ['penəlti] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ɪg'zæktɪd] [ɪk'sept] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [dɪ'lɪbərət] ['mɜ:də(r)]

but	the	death	-	penalty	was	never	exacted	except	in	cases	of	deliberate	murder
但	这	死亡	-	惩罚	曾是	绝不	索取	除了	在	案例	的	商榷	谋杀

.

:

.

但除了蓄意谋杀的情况外，从未执行过死刑。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ðæt] , [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - , [ten] ['neɪtɪvz] [wɜ:(r); wə(r)]['eksɪkju:tɪd]

It	is	recorded	that	,	between	1704	and	1769	,	ten	natives	were	executed
它	是	记录	那	,	之间	-	和	-	,	十	本地人	是	执行

[fɔ:(r); fə(r)]['kæpɪt(ə)l][kraɪmz] . [-]

for	capital	crimes	.	[	15	]
为了	首都	犯罪	.	[	-	]

据记载，1704 年至 1769 年间，有 10 名土著因犯有死罪而被处决。[15]

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['steɪtɪd] [ðæt] - — [hu:] ['mə:də] ['hæri] ['gɑ:dnə(r)]

On	the	other	hand	it	has	been	stated	that	Quibby	—	who	murdered	Harry	Gardner
在	这	其他	手	它	有	到过	声明	那	-	—	WHO	被谋杀	哈里	加德纳

— [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd]['əʊnli]['ɪndiən]['eksɪkju:tɪd][ɪn] [næn'tʌkɪt] [sɪns] [ɪts] ['set(ə)lmənt] [baɪ]

—	was	the	first	and	only	Indian	executed	in	Nantucket	since	its	settlement	by
—	曾是	这	第一的	和	仅有的	印度	执行	在	南塔克特	自从	它是	沉降	经过

[ðə; ði] ['waɪts] .

the	whites	.
这	白人	.

另一方面，有人指出，杀害哈里·加德纳的奎比是自白人定居南塔克特岛以来第一个也是唯一一个被处决的印第安人。

['meɪsiz] ['ɪnstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [si:m] [wel] [səb'stænʃieɪtɪd] . [-] [-]

Macy's	instances	,	however	,	seem	well	substantiated	.	[	16	]	[	15	]
梅西百货	实例	,	然而	,	似乎	出色地	已证实	.	[	-	]	[	-	]

然而，梅西的例子似乎得到了充分证实。[16][15]

['oʊbɛd]['meɪsi] ; ['əʊpəs][sɪt] . [-]

Obed	Macy	;	opus	cit	.	[	16	]
奥贝德	梅西百货	;	作品	引用	.	[	-	]

奥贝德·梅西；同上。[16]

“ ['mɪriəm] ['kɒfɪn] .
“ **Miriam** **Coffin** **.**
“ 米里亚姆 棺材 .

“米里亚姆·科芬。

” [ɪn] [ðʌs] [ə'lju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] ['menʃnɪŋ]
” **In** **thus** **alluding** **to** **the** **misconduct** **of** **the** **natives** **I** **am** **merely** **mentioning**
” 在 因此 暗示 到 这 不当行为 的 这 本地人 我 是 仅仅 提及
[fækts] [wɪtʃ] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [pɑ:s] ['əʊvə(r)] ,
facts **which** **I** **should** **have** **preferred** **to** **pass** **over** **,**
事实 哪个 我 应该 有 首选 到 经过 超过 ,

“我之所以提及当地人的不当行为，仅仅是因为我原本更愿意略过这些事实。”

[bʌt; bət][ɪn]['dʒʌstɪs][tu:; tə][ðeə(r)] ['meməri] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [sed] [ðæt] [pə'hæps] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti]
but **in** **justice** **to** **their** **memory** **it** **must** **be** **said** **that** **perhaps** **the** **majority**
但 在 正义 到 他们的 记忆 它 必须 是 说 那 也许 这 多数
[ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zempləri] [ɪn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] — ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['paɪəs] —
of **them** **were** **exemplary** **in** **their** **lives** **—** **many** **of** **them** **pious** **—**
的 他们 是 典范 在 他们的 生活 — 许多 的 他们 虔诚的 —
[ænd; ənd] [gʊd] ['stedi] ['hʌzbəndmən] [ænd; ənd]['krɑ:ftsmən] .
and **good** **steady** **husbandmen** **and** **craftsmen** **.**
和 好的 稳定的 农夫 和 工匠 .

但为了公正地缅怀他们，必须指出，他们中的大多数人在生活中堪称楷模——其中许多人虔诚——而且是勤劳稳重的农夫和工匠。

[æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [mʌtʃ] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [rɪ'vendʒf(ə)l] ,
As **a** **race** **they** **have** **been** **much** **misrepresented** **,** **and** **if** **revengeful** **,**
作为 一个 种族 他们 有 到过 很多 歪曲事实 , 和 如果 复仇的 ,

作为一个种族，他们一直被严重误解，而且如果他们怀有报复心，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [ðeə(r)][sʌb'du:ərz][hæd; həd] ['tri:tɪd] [ðem; ðəm] ['kru:əli] [ɔ:(r)][ˌʌn'dʒʌstli] . -
it **was** **only** **when** **their** **subduers** **had** **treated** **them** **cruelly** **or** **unjustly** **.** **28** -
它 曾是 仅有的 什么时候 他们的 镇压者 有 治疗 他们 残酷地 或者 不公正的 . -

只有当他们的统治者对他们施以残酷或不公正的待遇时，他们才会这样想。28

['spɪrɪtɪd] ['efəts] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s] [ˌkrɪsti'ænəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
Spirited **efforts** **had** **been** **made** **to** **introduce** **Christianity** **among** **the** **natives** **,**
精神抖擞 努力 有 到过 制成 到 介绍 基督教 之中 这 本地人 ,

人们曾做出过许多积极的努力，试图向当地居民传播基督教。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒn] [næn'tʌkɪt] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [mɔ:(r)] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni]
and **the** **results** **on** **Nantucket** **were** **probably** **more** **successful** **than** **in** **any**
和 这 结果 在 南塔克特 是 大概 更多的 成功的 比 在 任何
['ʌðə(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋglənd] .
other **section** **of** **New** **England** **.**
其他 部分 的 新的 英格兰 .

南塔克特岛的试验结果可能比新英格兰其他任何地区都更加成功。

[ðʌs] , ['bɑ:bə(r)] ([ɪn][hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [kə'lekʃn] , [peɪdʒ] -) [sez] :
Thus **,** **Barber** **(** **in** **his** **Historical** **Collections** **,** **page** **448** **)** **says** **:**
因此 , 理发师 (在 他的 历史 收藏 , 页 -) 说道 :

因此，巴伯（在其著作《历史文集》第448页）写道：

“ [su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
“ **Soon** **after** **the** **English** **had** **settled** **on** **the** **island** **,**
” 很快 后 这 英语 有 定居 在 这 岛 ,

“英国人定居该岛后不久，

[ə'tempts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [kən'vɜ:t] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
attempts **were** **made** **to** **convert** **the** **Indians** **to** **the** **faith** **of** **the** **Gospel** **,**
尝试 是 制成 到 转变 这 印度人 到 这 信仰 的 这 福音 ,

人们曾试图让印第安人皈依福音信仰。

[ænd; ənd] , [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [j'iəz] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['nɒmɪn(ə)l] ['krɪstʃənz] .

and	,	in	course	of	years	,	all	of	them	became	nominal	Christians	.
和	,	在	课程	的	年	,	全部	的	他们	成为	名义上的	基督徒	.

多年以后，他们都成了名义上的基督徒。

" [suːn] ['ɑːftə(r)] - , [ɔːl][ðə; ði][əʊld] ['seɪtʃəm] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'raɪvd]

"	Soon	after	1680	,	all	the	old	Sachems	,	who	were	alive	when	the	English	arrived
"	很快	后	-	,	全部	这	老的	酋长们	,	WHO	是	活	什么时候	这	英语	到达的

[hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,

had	passed	away	,
有	通过了	离开	,

"1680 年之后不久，所有在英国人到来时还活着的老酋长们都去世了。"

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sək'sesər] [rein] [ɪn][ðeə(r)] [sted] .

and	their	successors	reigned	in	their	stead	.
和	他们的	继承人	统治	在	他们的	坚定	.

他们的继任者继承了他们的王位。

[æz; əz] ['meɪsi] [sez] : " [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['præktɪst]

As	Macy	says	:	"	The	Indians	were	instructed	in	the	mode	of	fishing	practised
作为	梅西百货	说道	:	"	这	印度人	是	指示	在	这	模式	的	钓鱼	已实践

[baɪ][ðə; ði] ['waɪts] ,

by	the	whites	,
经过	这	白人	,

正如梅西所说："印第安人学习了白人捕鱼的方式，

[ænd; ənd] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] ['waɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz][ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði]

and	,	in	return	,	the	whites	were	assisted	by	the	Indians	in	pursuing	the
和	,	在	返回	,	这	白人	是	协助	经过	这	印度人	在	追求	这

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

作为回报，印第安人帮助白人开展生意。

" [ə'nʌðə(r)] ['raɪtə(r)] [sez] : " [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪk] ['ɪndiənz] ['hʌntɪd] [ðə; ði] [weɪl] [ɪn]

"	Another	writer	says	:	"	There	is	no	doubt	that	the	Natick	Indians	hunted	the	whale	in
"	其他	作家	说道	:	"	那里	是	不	怀疑	那	这	纳蒂克	印度人	猎杀	这	鲸	在

[kə'nuːz] ,

canoes	,
独木舟	,

另一位作者说："毫无疑问，纳蒂克印第安人曾划着独木舟猎杀鲸鱼。"

[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] ['præktɪst] [tə'deɪ] [baɪ][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [-]

in	a	manner	somewhat	similar	to	that	practised	today	by	the	Bow	-	Meaders
在	一个	方式	有些	相似的	到	那	已实践	今天	经过	这	弓	-	米德斯

[ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [kəʊst][ɒv; əv][saɪ'bɪərɪə] .

of	the	north	coast	of	Siberia	.
的	这	北	海岸	的	西伯利亚	.

其方式与今天西伯利亚北部海岸的弓箭手们所采用的方式有些类似。

" [mɔːr'əʊvə(r)] ,

"	Moreover	,
"	而且	,

"而且，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['pɜːsənəli] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['kʌltʃə(r)][ænd; ənd]

I	have	been	personally	informed	by	a	gentleman	of	much	culture	and
我	有	到过	亲自	知情的	经过	一个	绅士	的	很多	文化	和

[ɪk'spɪərɪəns] [huː] [nəʊz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [æz; əz]['eni][mæn]

experience	who	knows	as	much	about	the	Nantucket	Whaling	industry	as	any	man
经验	WHO	知道	作为	很多	关于	这	南塔克特	捕鲸	行业	作为	任何	男人

[naʊ] [ə'laɪv] ,

now	alive	,
现在	活	,

一位博学多识、阅历丰富的绅士亲自告诉我，他对南塔克特捕鲸业的了解，不亚于任何一位在世之人。

[ðæt] “ ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [weɪl] [wɒz; wəz] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [næn'tʌkɪt]

that	“	hunting	the	whale	was	well	-	known	and	long	practised	by	the	Nantucket
那	“	打猎	这	鲸	曾是	出色地	-	已知	和	长的	已实践	经过	这	南塔克特

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

“捕鲸是南塔克特印第安人熟知且由来已久的习俗。

” [ɪf] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] [ɪz] [diːmd] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

”	If	any	further	evidence	is	deemed	necessary	it	may	be	found	in	the	following
”	如果	任何	更远	证据	是	被认为	必要的	它	可能	是	成立	在	这	下列的

[kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['weɪməθs] ['vɔɪɪdʒ] :

quotation	from	Weymouth's	Voyage	:
引述	从	韦茅斯的	航程	:

“如果需要进一步的证据，可以参考韦茅斯航海记中的以下引文：

“ [wʌn] [ɪ'speʃl] [θɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [weɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] ([ðə; ði]['ɪndiənz])

“	One	especial	thing	in	their	manner	of	killing	a	whale	which	they	(	the	Indians	)
“	一	特别的	事物	在	他们的	方式	的	杀	一个	鲸	哪个	他们	(	这	印度人	)

[kɔːl] - ,

call	powdawe	,
称呼	-	,

“他们（印第安人）杀死鲸鱼的方式中有一件特别的事情，他们称之为powdawe，

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] [fɔːm] , [haʊ] [hiː; hi] [blɑːwɛθ] [ʌp][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

and	will	describe	his	form	,	how	he	bloweth	up	the	water	,
和	将要	描述	他的	形式	,	如何	他	吹	向上	这	水	,

并会描述他的形态，以及他如何吹起水来，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [twelv] ['fæðəmz] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [gəʊ][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðeə(r)]

and	that	he	is	twelve	fathoms	long	,	and	that	they	go	in	company	with	their
和	那	他	是	十二	英寻	长的	,	和	那	他们	去	在	公司	和	他们的

[kɪŋ] ,

King	,
国王	,

他身长十二英寻，他们与他们的国王同行。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [boʊts] ,

with	a	multitude	of	their	boats	,
和	一个	民众	的	他们的	船	,

他们拥有众多船只，

[ænd; ənd] [straɪk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bəʊn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑːrpɪŋ] ['aɪən] ,

and	strike	him	with	a	bone	made	in	the	fashion	of	a	harping	iron	,
和	罢工	他	和	一个	骨	制成	在	这	时尚	的	一个	喋喋不休	铁	,

用一根形似竖琴铁棒的骨头击打他，

['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ][rəʊp] ,

fastened	to	a	rope	,
系紧	到	一个	绳索	,

用绳子系着，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [greɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [vɪə(r)] [aʊt]
which **they** **make** **great** **and** **strong** **of** **the** **bark** **of** **trees** **which** **they** **veer** **out**
哪个 他们 制作 伟大的 和 强的 的 这 吠 的 树木 哪个 他们 转向 出去
['ɑːftə(r)][hɪm] ;
after **him** **;**
后 他 ;

他们用追随他的树皮，将其制成又大又坚固的东西；

[ðæt] [ɔːl][ðeə(r)] [boʊts] [kʌm] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['raɪzɛθ] [ə'bʌv] ['wɔːtə(r)] ,
that **all** **their** **boats** **come** **about** **him** **,** **and** **as** **he** **riseth** **above** **water** **,**
那 全部 他们的 船 来 关于 他 , 和 作为 他 崛起 多于 水 ,

所有的船只都围绕着他，当他浮出水面时，

[wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] [ðeɪ] [ʃuːt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] . -
with **their** **arrows** **they** **shoot** **him** **to** **death** **.** **29**
和 他们的 箭头 他们 射击 他 到 死亡 . -

他们用箭射死了他。29

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm][ænd; ənd] [drægd] [hɪm][tuː; tə] [ʃɔː(r)] , [ðeɪ] [kɔːl] [ɔːl][ðeə(r)] [tʃiːf]
When **they** **have** **killed** **him** **and** **dragged** **him** **to** **shore** **,** **they** **call** **all** **their** **chief**
什么时候 他们 有 被杀 他 和 拖拽 他 到 支撑 , 他们 称呼 全部 他们的 首席
[lɔːdz] [tə'geðə(r)] ,
lords **together** **,**
领主们 一起 ,

他们杀了他，把他拖到岸边后，召集了所有首领。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [spɒŋ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [tʃiːf] [lɔːdz] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl] ['sægəˌmɔː] ,
and **sing** **a** **song** **of** **joy** **,** **and** **these** **chief** **lords** **,** **whom** **they** **call** **sagamores** **,**
和 唱歌 一个 歌曲 的 喜悦 , 和 这些 首席 领主们 , 谁 他们 称呼 萨加莫尔人 ,

并唱起欢乐的歌，这些被称为萨加莫尔的首领们，

[dɪ'vaɪd][ðə; ði][spɔɪl][ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] ['evri] [mæn][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ;
divide **the** **spoil** **and** **give** **to** **every** **man** **a** **share** **;**
划分 这 剧透 和 给 到 每一个 男人 一个 分享 ;

将战利品平分，让每个人都分到一份。

[wɪtʃ] ['piːsɪz] [səʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðeɪ] [hæŋ] [ʌp] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][prə'vɪʒ(ə)n] ,
which **pieces** **so** **distributed** **they** **hang** **up** **about** **their** **houses** **for** **provision** **,**
哪个 件 所以 分布式 他们 悬挂 向上 关于 他们的 房屋 为了 条款 ,

他们把分发好的食物挂在家里各处备用。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɔɪl][ðem; ðəm] [ðeɪ] [bləʊ] [ɒf] [ðə; ði][fæt] , [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðeə(r)] [piːz] ,
and **when** **they** **boil** **them** **they** **blow** **off** **the** **fat** **,** **and** **put** **in** **their** **pease** **,**
和 什么时候 他们 熬 他们 他们 吹 离开 这 胖的 , 和 放 在 他们的 请 ,

他们把豌豆煮熟后，撇去油脂，然后放入豌豆。

[meɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pʌls] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːt] .
maize **and** **other** **pulse** **which** **they** **eat** **.**
玉米 和 其他 脉冲 哪个 他们 吃 .

他们吃的玉米和其他豆类。

" [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['ɪndiənz][dʒɔɪnd]['glædli][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs]
" **There** **can** **be** **no** **doubt** **that** **the** **Nantucket** **Indians** **joined** **gladly** **in** **the** **chase**
" 那里 能 是 不 怀疑 那 这 南塔克特 印度人 加入 乐意 在 这 追赶
[ɒv; əv] [weɪlz] ,
of **whales** **,**
的 鲸鱼 ,

毫无疑问，南塔克特印第安人欣然参与了捕鲸活动。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [æz; əz]['dekst(ə)rəs][æz; əz][ðə; ði] ['waɪts] , [nɒt]['əʊnli][ɪn] [sɪ'kjʊr]

and	that	they	were	fully	as	dexterous	as	the	whites	,	not	only	in	securing
和	那	他们	是	完全	作为	轻巧	作为	这	白人	,	不是	仅有的	在	确保

,

,

,

而且他们不仅在获取安全方面，而且在其他方面也完全不逊于白人，

[bʌt; bət][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kɑːkəsɪz] ['ɑːftəwədz] .

but	in	dealing	with	the	carcasses	afterwards	.
但	在	处理	和	这	尸体	然后	.

但之后处理尸体时就麻烦了。

[ðə; ði][jɪə(r)] - – [fɔːr][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ][sæd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv] [næn'tʌkɪt]

The	year	1763	–	4	was	,	indeed	,	a	sad	one	for	the	Indians	of	Nantucket
这	年	-	–	4	曾是	,	的确	,	一个	伤心	一	为了	这	印度人	的	南塔克特

,

,

,

1763-1764年对于南塔克特岛的印第安人来说，的确是悲惨的一年。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [frɒm; frəm] ['ɔːgəst] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][jɪə(r)][tuː; tə] ['februəri] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ,

inasmuch	as	,	from	August	in	the	former	year	to	February	in	the	latter	,
因此	作为	,	从	八月	在	这	以前的	年	到	二月	在	这	后者	,

鉴于，从前一年的八月到后一年的二月，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌepɪ'demɪk] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n] [jet] , [hæz; həz][nɒt]

they	suffered	from	a	malignant	form	of	epidemic	which	,	even	yet	,	has	not
他们	遭受	从	一个	恶性	形式	的	流行性	哪个	,	甚至	然而	,	有	不是

[biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] ,

been	identified	,
到过	已识别	,

他们患上了一种恶性流行病，这种流行病至今尚未被确定。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aɪðə(r)] ['taɪfəs] [ɔː(r)] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] , [smɔːl] -

although	the	probability	is	that	it	was	either	typhus	or	typhoid	fever	,	small	-
虽然	这	可能性	是	那	它	曾是	任何一个	斑疹伤寒	或者	伤寒	发烧	,	小的	-

[pɒks][ɔː(r)] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] .

pox	or	yellow	fever	.
天花	或者	黄色的	发烧	.

虽然很有可能是斑疹伤寒或伤寒、天花或黄热病。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] ['deɪli] , ['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd]

Curiously	enough	,	of	the	English	who	visited	them	daily	,	caring	for	and
奇怪的是	足够的	,	的	这	英语	WHO	到访	他们	日常的	,	关怀	为了	和

['nɜːsɪŋ] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['neɪtɪvz] ,

nursing	the	afflicted	natives	,
护理	这	受苦的	本地人	,

奇怪的是，那些每天都去探望他们、照顾和护理受苦土著的英国人，

[nɒt][wʌn][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pestɪləns] , [wɪtʃ] [siːst] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs]

not	one	was	affected	by	the	pestilence	,	which	ceased	suddenly	,	without	previous
不是	一	曾是	做作的	经过	这	瘟疫	,	哪个	停止	突然	,	没有	以前的

[ə'beɪtmənt] ,

abatement	,
减排	,

没有一个人受到瘟疫的影响，瘟疫突然停止，事先没有任何减弱的迹象。

[ɒn][ðə; ði] 16th [ɒv; əv] ['februəri] , - .

on	the	16th	of	February	,	1764	.
在	这	16th	的	二月	,	-	.

1764年2月16日。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌepɪˈdemɪk] [brəʊk] [aʊt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - [ˈɪndiənz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] , [ɒv; əv] [huːm]

Before	the	epidemic	broke	out	there	were	358	Indians	on	the	island	,	of	whom
前	这	流行性	打破	出去	那里	是	-	印度人	在	这	岛	,	的	谁

- [ˈperɪʃt] ,

222	perished	,
-	遇难	,

疫情爆发前，岛上有358名印度人，其中222人死亡。

[ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli] - [ˈneɪtɪvz] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [reɪs] . [-] [-]

leaving	only	136	natives	to	represent	the	race	.	[	17	]	[	17	]
离开	仅有的	-	本地人	到	代表	这	种族	.	[	-	]	[	-	]

仅剩 136 名土著人代表该种族。[17][17]

[ˈoʊbɛd] , [ˈmeɪsi] ; [ˈəʊpəs][sɪt] .

Obed	,	Macy	;	opus	cit	.
奥贝德	,	梅西百货	;	作品	引用	.

奥贝德，梅西；同上。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][fɔː(r)] [meɪl] [ˈɪndiənz] [ænd; ənd] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈfiːmeɪl] [left] [ɒn][ðə; ði]

In	1791	there	were	but	four	male	Indians	and	sixteen	females	left	on	the
在	-	那里	是	但	四	男性	印度人	和	十六	女性	左边	在	这

[ˈaɪlənd] ,

island	,
岛	,

1791年，岛上只剩下4名印第安男性和16名女性。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [blʌd] [ænd; ənd]

and	in	1809	there	were	only	three	or	four	persons	of	pure	blood	and
和	在	-	那里	是	仅有的	三	或者	四	人	的	纯的	血	和

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [mɪkst] [reɪs] .

a	few	of	mixed	race	.
一个	很少	的	混合	种族	.

1809年，只有三四个纯血统的人，以及少数混血儿。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] [ˈmeɪnli] [ɒv; əv][lænd] - [ˈseɪlz] [frɒm; frəm]

From	1664	to	1774	the	records	consist	mainly	of	land	-	sales	from
从	-	到	-	这	记录	由	主要	的	土地	-	销售量	从

[ðə; ði] [ˈɪndiənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] ;

the	Indians	to	the	English	;
这	印度人	到	这	英语	;

从 1664 年到 1774 年，记录主要包括印度人向英国人出售土地的交易；

[ɒv; əv] [kəmˈpleɪnts] [ɒv; əv][wʌn] [ˈɪndiən] [əˈgenst] [əˈnʌðə(r)] , [ɔː(r)][ˈʌðə(r)z] [ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ,

of	complaints	of	one	Indian	against	another	,	or	others	in	relation	to	landsales	,
的	投诉	的	一	印度	反对	其他	,	或者	其他的	在	关系	到	土地销售	,

-

30
-

30 印度人之间就土地买卖事宜对另一印度人或其他人的投诉

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈkɔntrəvəːsiz] [əˈbaʊt][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [kleɪmz][tuː; tə] [weɪlz] .

and	of	controversies	about	their	respective	claims	to	whales	.
和	的	争议	关于	他们的	各自	索赔	到	鲸鱼	.

以及关于它们各自对鲸鱼的所有权主张的争议。

[wɪˈðɪn] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][ˈɔːlsəʊ][wʌn] [rɪˈpiːtɪdli] [nˈəʊtɪsɪz][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [səkˈsesər] [ɒv; əv]

Within	this	period	also	one	repeatedly	notices	the	names	of	the	successors	of
之内	这	时期	还	一	反复	通知	这	姓名	的	这	继承人	的

[ðə; ði][əʊld] [ˈseɪtʃəm] ,

the	old	sachems	,
这	老的	酋长们	,

在此期间，人们也反复注意到旧酋长继任者的名字。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ; [bʌt; bət] , [kən'kʌrəntli] [wɪð] [ðiːz] , [ʌp] [tuː; tə] - ,

for	several	generations	;	but	,	concurrently	with	these	,	up	to	1754	,
为了	一些	几代人	;	但	,	同时	和	这些	,	向上	到	-	,

持续了好几代人；但与此同时，直到 1754 年，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['meni] [ə'tempts] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz]

are	the	records	of	many	attempts	on	the	part	of	some	of	the	Indians
是	这	记录	的	许多	尝试	在	这	部分	的	一些	的	这	印度人

[tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] [lændz] .

to	regain	their	lands	.
到	恢复	他们的	土地	.

记录了一些印第安人为夺回自己的土地而进行的多次尝试。

[ðə; ði] [pə'ruːz(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

The	perusal	of	these	is	very	interesting	,
这	仔细阅读	的	这些	是	非常	有趣的	,

仔细研读这些内容非常有趣。

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [rɪ'fɜː(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

but	I	can	only	refer	those	who	may	desire	to	obtain	a	full	knowledge	of
但	我	能	仅有的	参考	那些	WHO	可能	欲望	到	获得	一个	满的	知识	的

[sʌtʃ] ['mætəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æmpl] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [rɪ'pɔːts] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['henri] [biː] .

such	matters	to	the	ample	and	careful	reports	given	by	Mr	.	Henry	B	.
这样的	事情	到	这	充足	和	小心	报告	给定	经过	先生	.	亨利	B	.

[wɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['bulitinz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [næn'tʌkɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . [-] [-]

Worth	in	the	Bulletins	of	the	Nantucket	Historical	Association	.	[	18	]	[	18	]
值得	在	这	公告	的	这	南塔克特	历史	协会	.	[	-	]	[	-	]

但我只能建议那些希望全面了解这些事情的人参考亨利·B·沃思先生在南塔克特历史协会公报上发表的详尽而细致的报告。[18][18]

['viːdeɪ] [vɒl] [ˌaɪ 'aɪ] .

Vide	Vol	II	.
视频	沃尔	二	.

视频卷二。

['bʊlətɪn] [θriː] .

Bulletin	3	.
公告	3	.

公告 3.

[ɪn] - [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] , ['siːdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]

In	1693	the	island	of	Nantucket	,	ceded	from	the	Provincial	Government	of
在	-	这	岛	的	南塔克特	,	割让	从	这	省级	政府	的

[njuː] [jɔːk] ,

New	York	,
新的	约克	,

1693年，南塔克特岛从纽约省政府割让出去。

[wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

was	incorporated	in	the	State	of	Massachusetts	.
曾是	公司	在	这	状态	的	马萨诸塞州	.

在马萨诸塞州注册成立。

[nems] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [næn'tʌkɪt] ['ɪndiənz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstri] [ɒv; əv] [diːdz] ,

Names	of	Some	of	the	Nantucket	Indians	Occurring	in	the	Registry	of	Deeds	,
姓名	的	一些	的	这	南塔克特	印度人	发生	在	这	注册表	的	契约	,

[pə'tɪʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Petitions	,	Etc	.
请愿书	,	ETC	.

一些出现在契约、请愿书等登记册中的南塔克特印第安人的名字

- , [hed] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] [ɪn] - .
Wanackmamack , Head Sachem of Nantucket in 1659 .
- , 头 酋长 的 南塔克特 在 - .

1659 年，瓦纳克马马克 (Wanackmamack) 成为南塔克特岛的酋长。

[wɔʊwɪnɪt] , [eɪdʒd] [hed] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'iːstən] ['sekʃ(ə)n] .
Wauwinet , aged Head Sachem of Northeastern section .
沃维内特 , 老年人 头 酋长 的 东北部 部分 .

沃维内特，东北部地区年长的酋长。

- , [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [wɔʊwɪnɪt] .
Nicornoose , successor to Wauwinet .
- , 接班人 到 沃维内特 .

Nicornoose，Wauwinet 的继任者。

- (- [ɔː(r)] -) , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] ['sekʃ(ə)n] .
Autopscot (Attapechat or Attaychat) , Sachem of Southwestern section .
- (- 或者 -) , 酋长 的 西南 部分 .

Autopscot（Attapechat 或 Attaychat），西南地区的酋长。

- ([ɔː(r)] -) , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Potconet (or Pottacohannet) , Sachem of Tuckernuck , etc .
- (或者 -) , 酋长 的 塔克纳克 , ETC .

Potconet（或 Pottacohannet），塔克纳克酋长等。

- , ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['peti] ['seɪtʃəm] .
Nanahuma , probably a petty Sachem .
- , 大概 一个 小气 酋长 .

Nanahuma，可能是一个小酋长。

['hæri] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] , [sʌn] [ɒv; əv] - .
Harry , a witness , son of Wapakowet .
哈里 , 一个 证人 , 儿子 的 - .

哈里，证人，瓦帕科韦特的儿子。

- , [ɔː(r)]['eɪmɒs] , ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Wauwinnesit , or Amos , second son of Nicornoose .
- , 或者 阿莫斯 , 第二 儿子 的 - .

沃温尼西特，或阿莫斯，尼科努斯的次子。

- , ['eɪliəs]['dʒɛpθə] , [sʌn] [ɒv; əv] - .
Saucoauso , alias Jeptha , son of Wanackmamack .
- , 别名 杰普塔 , 儿子 的 - .

Saucoauso，又名 Jeptha，Wanackmamack 之子。

['dʒɒʃuə] ['d͡ʒɛθɹəʊ] , ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Joshua Jethro , eldest son of Nicornoose .
约书亚 杰斯罗 , 长子 儿子 的 - .

约书亚·杰斯罗，尼科努斯的长子。

[wat] [nuːs] , ['bɑːstəd; 'bæstəd] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Wat Noose , bastard son of Nicornoose .
沃特 套索 , 混蛋 儿子 的 - .

沃特·努斯，尼科努斯的私生子。

[pɔːl] [nuːs] , ['bɑːstəd; 'bæstəd] [sʌn] [ɒv; əv] - .
Paul Noose , bastard son of Nicornoose .
保罗 套索 , 混蛋 儿子 的 - .

保罗·努斯，尼科努斯的私生子。

- , [sʌn] [ɒv; əv] - .
Masauquet , son of Autopscot .
- , 儿子 的 - .

马索凯特，奥托普斯科特的儿子。

['hæri] - , ['eɪliəs] - , [sʌn][ɒv; əv] - .
Harry Poritain , alias Beretan , son of Masauquet .
哈里 - , 别名 - , 儿子 的 - .

哈利·波里坦（Harry Poritain），别名贝雷坦（Beretan），马索奎特之子。

['aɪzək] - , [sʌn][ɒv; əv] ['hæri] - . -
Isaac Masauquet , son of Harry Poritain . 31
艾萨克 - , 儿子 的 哈里 - . -

艾萨克·马索奎特 (Isaac Masauquet)，哈里·波里坦 (Harry Poritain) 之子 31

- , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][waɪf][ɒv; əv] - [ɔː(r)] - .
Askommopoo , daughter of Nicornoose and wife of Spotso or Spoospotswa .
- , 女儿 的 - 和 妻子 的 - 或者 - .

Askommopoo，Nicornoose 的女儿，Spotso 或 Spoospotswa 的妻子。

['fiːlɪks] - , [æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)] .
Felix Kuttashamaquah , an interpreter .
菲利克斯 - , 一个 翻译 .

翻译员费利克斯·库塔沙马夸。

[keɪn] , [sʌn][ɒv; əv] - [ɔː(r)]['dʒɛpθə] .
Cain , son of Saucoauso or Jeptha .
该隐 , 儿子 的 - 或者 杰普塔 .

该隐，索科阿索或耶弗他的儿子。

['eɪbəl] , [sʌn][ɒv; əv] - [ɔː(r)]['dʒɛpθə] .
Abel , son of Saucoauso or Jeptha .
亚伯 , 儿子 的 - 或者 杰普塔 .

亚伯，Saucoauso 或 Jeptha 的儿子。

[ben]['eɪbəl] , [sʌn][ɒv; əv]['eɪbəl] .
Ben Abel , son of Abel .
本 亚伯 , 儿子 的 亚伯 .

亚伯的儿子本·亚伯。

['ebən]['eɪbəl] , [sʌn][ɒv; əv]['eɪbəl] .
Eben Abel , son of Abel .
埃本 亚伯 , 儿子 的 亚伯 .

埃本·亚伯，亚伯的儿子。

[dʒi'maimə] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][keɪn] , [ænd; ənd][waɪf][ɒv; əv][dʒeɪmz][ʃiː; 'ʃiːə] .
Jemima , daughter of Cain , and wife of James Shea .
杰米玛 , 女儿 的 该隐 , 和 妻子 的 詹姆斯 谢伊 .

杰米玛，该隐的女儿，詹姆斯·谢伊的妻子。

- , ['ɪndiən][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] - .
Pakapanessa , Indian associated with Nanahuma .
- , 印度 联系 和 - .

Pakapanessa，印第安人，与 Nanahuma 有关。

['dʒəʊnəs] ['kɪmoʊ] , ['ɪndiən][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] - .
Jonas Kimmo , Indian associated with Nanahuma .
乔纳斯 金莫 , 印度 联系 和 - .

Jonas Kimmo，印度人，与Nanahuma有联系。

- , [səʊld][lændz][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - .
Tequamomany , sold lands to English in 1604 .
- , 卖 土地 到 英语 在 - .

特夸莫马尼于 1604 年将土地卖给了英国人。

- , [səʊld][lændz][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - .
Mekowakim , sold lands to English in 1604 .
- , 卖 土地 到 英语 在 - .

梅科瓦基姆于 1604 年将土地卖给了英国人。

- , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - .
Peteson , a complainer , 1667 .
- , 一个 抱怨者 , - .

彼得森，一个抱怨者，1667 年。

['lærɪ] - , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - .
Larry Akkeramo , a complainer , 1667 .
拉里 - , 一个 抱怨者 , - .

Larry Akkeramo，一个爱抱怨的人，1667 年。

[ˌəʊbə'daɪə] , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - .
Obadiah , a complainer , 1667 .
俄巴底亚 , 一个 抱怨者 , - .

俄巴底亚，一个抱怨者，1667 年。

- , [ə; eɪ] ['seɪtʃəm] , - .
Wequakesuk , a sachem , 1673 .
- , 一个 酋长 , - .

Wequakesuk，一位酋长，1673 年。

['aɪzək] [wɔʊwɪnɪt] , [sʌn] [ɒv; əv] - , [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] .
Isaac Wauwinet , son of Nicornoose , successor of father .
艾萨克 沃维内特 , 儿子 的 - , 接班人 的 父亲 .

艾萨克·沃维内特，尼科努斯的儿子，父亲的继承人。

- , [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] - [sʌnz] .
Heattohanen , another name for one of Nicornoose's sons .
- , 其他 姓名 为了 一 的 - 儿子们 .

Heattohanen，是Nicornoose其中一个儿子的另一个名字。

- , [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] - [sʌnz] .
Wohwaninwot , another name for one of Nicornoose's sons .
- , 其他 姓名 为了 一 的 - 儿子们 .

Wohwaninwot，是Nicornoose其中一个儿子的另一个名字。

- , [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] - .
Cowpohanet , another name of Nanahuma .
- , 其他 姓名 的 - .

Cowpohanet，Nanahuma 的另一个名字。

- , [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] - , [saɪnd] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] - .
Spotso , son - in - law of Nicornoose , signed also as Spoospotswa .
- , 儿子 - 在 - 法律 的 - , 签名 还 作为 - .

斯波索 (Spotso)，尼科努斯 (Nicornoose) 的女婿，署名为斯波斯波茨瓦 (Spoospotswa)。

- [wɪl] , [səʊld] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , - .
Sasapana Will , sold land to the English , 1687 .
- 将要 , 卖 土地 到 这 英语 , - .

Sasapana Will，1687 年将土地卖给了英国人。

['henri] ['brɪtən] , ['seɪtʃəm] , - .
Henry Britten , Sachem , 1701 .
亨利 布里顿 , 酋长 , - .

亨利·布里顿，萨切姆，1701 年。

- , [waɪf] [ɒv; əv] - , - .
Eastor , wife of Saucoauso , 1709 .
- , 妻子 的 - , - .

伊斯特尔，索科阿索的妻子，1709 年。

- [ɔː(r)] [dʒəʊ'zaɪə] , [sʌn] [ɒv; əv] - .
Joshiah or Josiah , son of Spotso .
- 或者 约西亚 , 儿子 的 - .

约西亚（Joshiah 或 Josiah），斯波特索之子。

[dʒeɪmz] [ʃeɪ] , [ʃiː; ˈʃiːə] , [ɔː(r)] [ˈʃɑː] , [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv] [dʒiˈmaimə] .

James	Shay	,	Shea	,	or	Shaa	,	husband	of	Jemima	.
詹姆斯	谢伊	,	谢伊	,	或者	沙阿	,	丈夫	的	杰米玛	.

詹姆斯·谢伊（James Shay），谢伊（Shea）或沙阿（Shaa），杰米玛（Jemima）的丈夫。

[ˈiːsɔː] [kʊk] , [æn; ən] [ˈɪndiən] [huː] [səʊld] [lænd] , - .

Esau	Cook	,	an	Indian	who	sold	land	,	1742	.
以扫	厨师	,	一个	印度	WHO	卖	土地	,	-	.

1742 年，印第安人以扫·库克出售了土地。

[ˈaɪzək] - , [æn; ən] [ˈɪndiən] [huː] [səʊld] [lænd] , - .

Isaac	Woosco	,	an	Indian	who	sold	land	,	1745	.
艾萨克	-	,	一个	印度	WHO	卖	土地	,	-	.

1745 年，印第安人艾萨克·伍斯科出售了土地。

[ˈsæmjʊəl] - , [æn; ən] [ˈɪndiən] [huː] [səʊld] [lænd] , - .

Samuel	Chegin	,	an	Indian	who	sold	land	,	1747	.
塞缪尔	-	,	一个	印度	WHO	卖	土地	,	-	.

塞缪尔·切金，一位印第安人，于 1747 年出售土地。

[ˈtaɪtəs] [ˈziːki] , [æn; ən] [ˈɪndiən] [huː] [səʊld] [lænd] , - .

Titus	Zekey	,	an	Indian	who	sold	land	,	1762	.
提图斯	泽基	,	一个	印度	WHO	卖	土地	,	-	.

蒂图斯·泽基，一位出售土地的印第安人，1762 年。

[dʒɒn] [ˈd͡ʒɛθɹəʊ] , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] - .

John	Jethro	,	a	descendant	of	Nicornoose	.
约翰	杰斯罗	,	一个	后裔	的	-	.

约翰·杰斯罗，尼科努斯的后裔。

[ˈæbɪgeɪl] [ˈd͡ʒɛθɹəʊ] , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv] [ˈdʒɒʃuə] [ˈd͡ʒɛθɹəʊ] , [sʌn] [ɒv; əv] - . -

Abigail	Jethro	,	a	descendant	of	Joshua	Jethro	,	son	of	Nicornoose	.	32
阿比盖尔	杰斯罗	,	一个	后裔	的	约书亚	杰斯罗	,	儿子	的	-	.	-

阿比盖尔·杰斯罗，约书亚·杰斯罗的后裔，约书亚·杰斯罗是尼科努斯的儿子。[32]

[ˈdʒeɪkəb] , [sʌn] [ɒv; əv] - , - .

Jacob	,	son	of	Potconet	,	1672	.
雅各布	,	儿子	的	-	,	-	.

雅各布，波特科内特的儿子，1672 年。

- , [sʌn] [ɒv; əv] - , - .

Ahkeiman	,	son	of	Potconet	,	1676	.
-	,	儿子	的	-	,	-	.

阿赫基曼，波特科内特的儿子，1676 年。

[dɪˈzaɪə(r)] , [ɔː(r)] - , [ə; eɪ] [ˈpɑːtnə(r)] [ɒv; əv] - , [ɪn] [weɪlz] , - .

Desire	,	or	Desiah	,	a	partner	of	Washaman	,	in	whales	,	1676	.
欲望	,	或者	-	,	一个	伙伴	的	-	,	在	鲸鱼	,	-	.

Desire，或 Desiah，Washaman 的伙伴，在鲸鱼中，1676 年。

- , [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] - .

Waquaheso	,	related	to	Nicornoose	.
-	,	有关的	到	-	.

Waquaheso，与Nicornoose有关。

- , - , - , [θriː] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [ˈɪndiənz] , - .

Wakeikman	,	Sessanuquis	,	Wienakisoo	,	three	associated	Indians	,	1678	.
-	,	-	,	-	,	三	联系	印度人	,	-	.

韦克曼、塞萨努基斯、维纳基苏，三位印第安人，1678 年。

- , [ə; eɪ][kəm'pænjən][ɒv; əv] - , - .
Nautakagin , a companion of Nanahuma , 1678 .
- , 一个 伴侣 的 - , - .

Nautakagin，Nanahuma 的同伴，1678 年。

[kwentʃ] , [æn; ən]['ɪndiən] [huː] [dɪ'vɔːst] [hɪz; ɪz][waɪf] , - .
Quench , an Indian who divorced his wife , 1677 .
淬火 , 一个 印度 WHO 离婚 他的 妻子 , - .

1677 年，一位名叫 Quench 的印度人与妻子离婚。

- , [æn; ən]['ɪndiən] [wɪð] ['weɪlɪŋ] [raɪts] , - .
Mequash , an Indian with whaling rights , 1678 .
- , 一个 印度 和 捕鲸 权利 , - .

梅夸什，一位拥有捕鲸权的印第安人，1678 年。

- , [æn; ən]['ɪndiən]['bɜːglə(r)] , - .
Machoogen , an Indian burglar , 1677 .
- , 一个 印度 窃贼 , - .

马乔根，一名印度窃贼，1677 年。

- , [ə; eɪ] ['frɔːdʒələnt] ['kredɪtə(r)] , - .
Debdekcoat , a fraudulent creditor , 1677 .
- , 一个 欺诈 债权人 , - .

Debdekcoat，一个欺诈债权人，1677 年。

- , [æn; ən]['ænti] - [ˌprəʊɪ'bɪʃənɪst] , - .
Shaakerune , an anti - prohibitionist , 1677 .
- , 一个 反对 - 禁酒主义者 , - .

沙克伦，一位反对禁酒令的人，1677 年。

- , [ə; eɪ] [kəm'pleinə] , - – - .
Seikinow , a complainer , 1699 – 1700 .
- , 一个 抱怨者 , - – - .

Seikinow，一位抱怨者，1699–1700 年。

['taɪtəs] - , ['dʒɒʃuə] - , [dʒɒn] - , [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] - .
Titus Mamack , Joshua Mamack , John Mamack , descendants of Wanackmamack .
提图斯 - , 约书亚 - , 约翰 - , 后代 的 - .

Titus Mamack、Joshua Mamack、John Mamack，Wanackmamack 的后裔。

- , [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - .
Jouab , descendant of Wanackmamack .
- , 后裔 的 - .

Jouab，Wanackmamack 的后裔。

[dʒɒn] - , [ə; eɪ][dɪs'grʌnt(ə)ld] [kəm'pleinə] .
John Jouab , a disgruntled complainer .
约翰 - , 一个 不满的 抱怨者 .

约翰·朱阿布，一个心怀不满的抱怨者。

['dʒɒnəθən] , [ə; eɪ][dɪs'grʌnt(ə)ld] [kəm'pleinə] .
Jonathan , a disgruntled complainer .
乔纳森 , 一个 不满的 抱怨者 .

乔纳森，一个心怀不满、爱抱怨的人。

[dʒeɪmz][ɑː'sæb] , [ə; eɪ][dɪs'grʌnt(ə)ld] [kəm'pleinə] .
James Asab , a disgruntled complainer .
詹姆斯 asab , 一个 不满的 抱怨者 .

詹姆斯·阿萨布，一个心怀不满的抱怨者。

[dʒɒn] - (-) , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - .
John Tashime (Tashama) , a descendant of Autopscot .
约翰 - (-) , 一个 后裔 的 - .

约翰·塔希姆（塔沙玛），Autopscot 的后裔。

[dʒɒn][ˈd͡ʒɛθɹəʊ] , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

John	Jethro	,	a	petitioner	.
约翰	杰斯罗	,	一个	请愿人	.

请愿人约翰·杰斯罗。

[pɔːl] - , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

Paul	Jouab	,	a	petitioner	.
保罗	-	,	一个	请愿人	.

请愿人保罗·朱阿布。

[ˈrɪtʃəd] - , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

Richard	Napanah	,	a	petitioner	.
理查德	-	,	一个	请愿人	.

理查德·纳帕纳，申请人。

[ˈsɒləmən] [ˌzækəˈraiə] , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

Solomon	Zachariah	,	a	petitioner	.
所罗门	撒迦利亚	,	一个	请愿人	.

请愿人所罗门·扎卡里亚。

- , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

Naubgrachas	,	a	petitioner	.
-	,	一个	请愿人	.

申请人瑙格拉查斯。

[ˈeɪbəl] - , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

Abel	Nanahoo	,	a	petitioner	.
亚伯	-	,	一个	请愿人	.

请愿人阿贝尔·纳纳胡。

[dʒɒn][ɑːˈsæb] , [ə; eɪ][pəˈtɪʃənə(r)] .

John	Asab	,	a	petitioner	.
约翰	asab	,	一个	请愿人	.

申请人约翰·阿萨布。

[ˈbɑːrnəbəs] - , [ˈseɪtʃəm] .

Barnabas	Spotso	,	Sachem	.
巴拿巴	-	,	酋长	.

巴纳巴斯·斯波特索，酋长。

[dʒeɪmz] - , [sʌn][ɒv; əv]['bɑːrnəbəs] - .

James	Papamoo	,	son	of	Barnabas	Spotso	.
詹姆斯	-	,	儿子	的	巴拿巴	-	.

詹姆斯·帕帕莫，巴纳巴斯·斯波索的儿子。

[dʒɒn] [kwɑːs] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] - ['ɪndiənz][fɔː(r); fə(r)] ['seɪtʃəm] , [wen] [ðeɪ] [ri'pju:dieit]

John	Quass	,	the	choice	of	Lakedon	Indians	for	Sachem	,	when	they	repudiated
约翰	quass	,	这	选择	的	-	印度人	为了	酋长	,	什么时候	他们	被否认

[ben]['eɪbəl] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [tʃiːf] .

Ben	Abel	,	the	legitimate	chief	.
本	亚伯	,	这	合法的	首席	.

约翰·夸斯是莱克登印第安人推选的酋长，因为他们拒绝承认合法酋长本·阿贝尔。

- , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə]['aɪzək] - [wɪl] .

Sanchimaish	,	a	witness	to	Isaac	Wauwinett's	will	.
-	,	一个	证人	到	艾萨克	-	将要	.

桑奇迈什是艾萨克·沃维内特遗嘱的见证人。

['æbrəm] - , [sʌn][ɒv; əv][dʒɒn] - , - . -

Abram	Tashama	,	son	of	John	Tashama	,	1741	.	33
亚伯兰	-	,	儿子	的	约翰	-	,	-	.	-

亚伯兰·塔沙玛，约翰·塔沙玛之子，1741.33

[əʊld] ['hænə] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
Old Hannah , a witness .
老的 汉娜 , 一个 证人 .

老汉娜，一位证人。

[ben] - , ['grænsʌn] [ɒv; əv] - , - .
Ben Jouab , grandson of Pampason , 1752 .
本 - , 孙子 的 - , - .

本·朱阿布，帕姆帕松的孙子，1752 年。

- , [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] , - .
Memfopooh , a messenger , 1752 .
- , 一个 信使 , - .

Memfopooh，信使，1752 年。

- , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə]['aɪzək] - [wɪl] , - .
Oowamassen , a witness to Isaac Wauwinnett's will , 1670 .
- , 一个 证人 到 艾萨克 - 将要 , - .

1670 年，艾萨克·沃温内特遗嘱的见证人奥瓦马森。

['dʒɒʃuə][ɒv; əv] - , [seɪm] [æz; əz]['dʒɒʃuə]['d͡ʒɛθɹəʊ] , ['eldɪst] [sʌn][ɒv; əv] - ,
Joshua of Chappoquiddick , same as Joshua Jethro , eldest son of Nicornoose ,
约书亚 的 - , 相同的 作为 约书亚 杰斯罗 , 长子 儿子 的 - ,
- .
1706 .
- .

查波奎迪克的约书亚，与尼科努斯的长子约书亚·杰斯罗相同，生于 1706 年。

- , - , - , - , ['wɪtnəsiz] [tuː; tə] -
Talagamomos , Keostahhan , Wumoanohquin , Quaquahchoonit , witnesses to Nicornoose's
- , - , - , - , 证人 到 -
[wɪl] , - .
will , 1668 .
将要 , - .

Talagamomos、Keostahhan、Wumamoanohquin、Quaquahchoonit，尼科努斯遗嘱的见证人，1668 年。

[ben]['dʒəʊæb] - , [ə; eɪ]['kleɪmənt][tuː; tə]['seɪtʃəmˌdɑːm][ɒv; əv] - , - .
Ben Joab Pampushom , a claimant to Sachemdom of Occawa , 1745 .
本 约阿布 - , 一个 索赔 到 萨赫姆多姆 的 - , - .

1745 年，本·约阿布·潘普肖姆（Ben Joab Pampushom）自称是奥卡瓦酋长国的继承人。

['piːtə(r)] - , ['wɪtnəs] [tuː; tə] - [pə'tɪʃn] .
Peter Tuphouse , witness to Pampushom's petition .
彼得 - , 证人 到 - 请愿 .

Peter Tuphouse，Pampushom请愿书的见证人。

['pɛ.lɛg] - , ['wɪtnəs] [tuː; tə] - [pə'tɪʃn] .
Peleg Tuphouse , witness to Pampushom's petition .
佩莱格 - , 证人 到 - 请愿 .

佩莱格·图普豪斯，潘普肖姆请愿书的证人。

['deɪvɪd] - , [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] - .
David Pompasson , said to have been a grandson of Nicornoose .
大卫 - , 说 到 有 到过 一个 孙子 的 - .

据说大卫·庞帕森是尼科努斯的孙子。

['sæmjʊəl] - , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə][dʒɒn] - [pə'tɪʃn] , - .
Samuel Humbrey , a witness to John Jouab's petition , 1752 .
塞缪尔 - , 一个 证人 到 约翰 - 请愿 , - .

塞缪尔·汉布雷，约翰·朱阿布请愿书的证人，1752 年。

['petɪ] [kraɪmz] [ænd; ənd] [mɪsdɪ'miːnəz] [ɒn][ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪndɪənz] — [tuː] ['ɒf(ə)n] [kɔːzd]
Petty crimes and misdemeanors on the part of the Indians — too often caused
小气 犯罪 和 轻罪 在 这 部分 的 这 印度人 — 也 经常 导致
[baɪ] “ ['faɪə(r)] - ['wɔːtə(r)] ” — ['friːkwəntlɪ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]
by “ fire - water ” — frequently resulted in producing considerable trouble and
经过 “ 火 - 水 ” — 频繁地 结果 在 生产 大量 麻烦 和
[ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prə'praɪətə] ,
annoyance to the proprietors ,
烦恼 到 这 业主 ,

印第安人的轻微犯罪和不当行为——通常是由于“烈酒”引起的——经常给业主带来相当大的麻烦和烦恼。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv]
and when they found that the imposition of fines and the infliction of
和 什么时候 他们 成立 那 这 征收 的 罚款 和 这 施加 的
['wɪpɪŋ] [ɪn] ['greɪvə(r)] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] ['pɜːmənəntlɪ] [rɪ'streɪn] [ðem; ðəm] ,
whipping in graver cases were inadequate to permanently restrain them ,
鞭打 在 刻刀 案例 是 不足 到 永久的 抑制 他们 ,

当他们发现，仅靠罚款和在情节严重的情况下施以鞭刑不足以永久制止这些行为时，

[ðeɪ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [suː'pɪərɪə(r)] ['ɪndɪən] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ðɪ] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]
they at length appointed a superior Indian to undertake the office of
他们 在 长度 任命 一个 优越的 印度 到 承担 这 办公室 的
[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] ['mædʒɪstreɪt] ,
superintendent and local magistrate ,
校长 和 当地的 地方法官 ,

他们最终任命了一位地位显赫的印度人担任主管和地方法官一职。

[ænd; ənd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'ses] .
and with considerable success .
和 和 大量 成功 .

而且取得了相当大的成功。

[ðə; ðɪ] ['ɒfɪsə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [wɒz; wəz] [dʒeɪmz] - ,
The officer appointed was James Shouel ,
这 官 任命 曾是 詹姆斯 - ,

被任命的官员是詹姆斯·舒尔。

['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - [ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['terə(r)] [tuː; tə] ['iːv(ə)l] - ['duː)əz] ,
better known as Korduda and he soon became a terror to evil - doers ,
更好的 已知 作为 - 和 他 很快 成为 一个 恐怖 到 邪恶的 - 实干家 ,
[hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [prə'siːdʒə(r)] ['biːɪŋ] ,
his usual procedure being ,
他的 通常 程序 存在 ,

他更为人熟知的名字是科尔杜达，很快就成了作恶者的噩梦，他通常的做法是：

[wen] [wʌn] ['ɪndɪən] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
when one Indian complained of another ,
什么时候 一 印度 抱怨 的 其他 ,

当一个印度人抱怨另一个印度人时，

[tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [bəuθ] [ðə; ðɪ] [kəm'pleɪnənt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [dɪ'fendənt] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [wɪpt] .
to order both the complainant and the defendant to be well whipped .
到 命令 两个都 这 投诉人 和 这 被告 到 是 出色地 鞭打 .

下令对原告和被告都施以鞭刑。

[ðɪs] ['sʌbsɪkwəntlɪ] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz] “ - [lɔː] , ” [ænd; ənd] [ɪn] ['menɪ] , [ɪf] [nɒt] [ɪn]
This subsequently became known as “ Korduda's law , ” and in many , if not in
这 随后 成为 已知 作为 “ - 法律 , ” 和 在 许多 , 如果 不是 在
[məʊst] [keɪsɪz] ,
most cases ,
最多 案例 ,

后来，这条定律被称为“科尔杜达定律”，并且在许多情况下，即使不是大多数情况下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['veri] [ɪ'fektɪv] .

it	was	found	very	effective	.
它	曾是	成立	非常	有效的	.

经证实非常有效。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn] the34

He	was	also	in	the34
他	曾是	还	在	the34

他也在第34届

['hæbɪt][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [dɪ'lɪŋkwənt] [wɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [nɪ'glektɪŋ] [ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]

habit	of	having	delinquents	whipped	for	neglecting	the	cultivation	of	their
习惯	的	拥有	不良少年	鞭打	为了	疏忽	这	栽培	的	他们的

[kɔːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['drʌŋkənnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

corn	,	for	drunkenness	,	etc	.
玉米	,	为了	酒醉	,	ETC	.

习惯于鞭打那些疏于耕种粮食、酗酒等不法之徒。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)]['speʃ(ə)l] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn] [zæ'kiːəs] ['meɪsiz] [wel] - [nəʊn] ['letə(r)]

A	few	other	special	Indians	are	referred	to	in	Zaccheus	Macy's	well	-	known	letter
一个	很少	其他	特别的	印度人	是	指	到	在	撒该	梅西百货	出色地	-	已知	信

, [vɪz] . :

,	viz	.	:
,	即	.	:

扎凯乌斯·梅西那封著名的信中还提到了其他几位特别的印第安人，即：

“ [əʊld] ['iːsɒp] , ” [ðə; ði] ['wiːvə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['skuːlmɑːstə(r)] ; “ [əʊld] [sɔːl] , ”

“	Old	Aesop	,	”	the	weaver	,	who	was	also	a	schoolmaster	;	“	Old	Saul	,	”
“	老的	伊索	,	”	这	织工	,	WHO	曾是	还	一个	校长	;	“	老的	扫罗	,	”

“老伊索”，那位织布工，同时也是一位教师；“老扫罗”，

“ [ə; eɪ] [stɜːn] - ['lʊkɪŋ] [əʊld][mæn] ;

“	a	stern	-	looking	old	man	;
“	一个	船尾	-	寻找	老的	男人	;

“一位面容严肃的老人；

” ['rɪtʃəd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['sæmpsən][ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['d͡ʒɛθɹəʊ] ,

”	Richard	Nominash	and	his	brother	Sampson	and	little	Jethro	,
”	理查德	-	和	他的	兄弟	桑普森	和	小的	杰斯罗	,

理查德·诺米纳什和他的兄弟桑普森以及小杰斯罗，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ ['veri] [səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['trʌsti] [men] ; ” - - ,

who	are	described	as	“	very	substantial	and	very	trusty	men	;	”	Zacchary	Hoite	,
WHO	是	描述	作为	“	非常	重大的	和	非常	可靠	男人	;	”	-	-	,

他们被描述为“非常可靠且非常值得信赖的人”；扎卡里·霍伊特

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [huː] [təʊld][hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] “ [ðeɪ] [mʌst; məst][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət][nɒt]

a	minister	who	told	his	hearers	“	they	must	do	as	he	said	,	but	not
一个	部长	WHO	讲述	他的	听众	“	他们	必须	做	作为	他	说	,	但	不是

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] !

as	he	did	!
作为	他	做过	!

一位牧师告诉他的听众：“他们必须按照他说的去做，但不要按照他做的去做！”

” [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - [ænd; ənd][dʒæfət] ['fæmɪlɪz] ,

”	There	were	also	some	members	of	the	old	Hoight	and	Jafet	families	,
”	那里	是	还	一些	成员	的	这	老的	-	和	雅菲特	家庭	,

[ænd; ənd]['bendʒəmɪn] - ,

and	Benjamin	Tashama	,
和	本杰明	-	,

“还有一些老霍伊特家族和贾菲特家族的成员，以及本杰明·塔沙马，

[æn; ən] ['ɪndiən] [ɒv; əv] [strɒŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] , [tuː; tə] [huːm] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'fɜː(r)][ɪn]['diːteɪl] .

an	Indian	of	strong	individuality	,	to	whom	I	shall	now	refer	in	detail	.
一个	印度	的	强的	个性	,	到	谁	我	将	现在	参考	在	细节	.

一位个性鲜明的印度人，我接下来将详细介绍他。

['bendʒəmɪn] - , [ɔː(r)] [tə'ʃiːmə] , [wɒz; wəz] , [pə'hæps] , [ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪd]['ɪndiən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

Benjamin	Tashama	-	,	or	Tashima	,	was	,	perhaps	,	the	most	noted	Indian	within	the
本杰明	-	-	,	或者	田岛	,	曾是	,	也许	,	这	最多	著名的	印度	之内	这

[baʊndz] [ɒv; əv] - .

bounds	of	Autopscot	.
界限	的	-	.

本杰明·塔沙马（或称塔希玛）或许是奥托普斯科特境内最著名的印第安人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['seɪtʃəm] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz]

He	was	a	grandson	of	Sachem	Autopscot	,	and	was	distinguished	as
他	曾是	一个	孙子	的	酋长	-	,	和	曾是	杰出的	作为

[ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [mæn] ,

a	good	and	worthy	man	,
一个	好的	和	值得	男人	,

他是酋长奥托普斯科特的孙子，是一位德高望重、品德高尚的人。

[æn; ən] [ɪs'tiːmd] ['priːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['skuːlmɑːstə(r)] .

an	esteemed	preacher	,	and	a	successful	schoolmaster	.
一个	尊敬的	牧师	,	和	一个	成功的	校长	.

一位受人尊敬的传教士，也是一位成功的教师。

“ [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [laɪf][ɒv; əv] [tə'ʃiːmə] , ” [sez] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['mɪriəm]

“	A	portion	of	the	industrious	life	of	Tashima	,	”	says	the	author	of	“	Miriam
“	一个	部分	的	这	勤劳	生活	的	田岛	,	”	说道	这	作者	的	“	米里亚姆

['kɒfɪn] , ”

Coffin	,	”
棺材	,	”

《米里亚姆·科芬》的作者说：“这是田岛勤劳生活的一部分。”

“ [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] ['stʌdi] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] , [wɪð] ['ɪnfɪnət] ['leɪbə(r)]

“	had	been	devoted	to	study	;	and	he	had	succeeded	,	with	infinite	labour
“	有	到过	奉献	到	学习	;	和	他	有	成功了	,	和	无限	劳动

,

,
,

“他毕生致力于学习；并且凭借着不懈的努力，他取得了成功，

[ɪn] [ə'dæptɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪtərərɪ] [əˈkwaiəmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][kə'pæsətɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

in	adapting	his	literary	acquirements	to	the	language	and	capacity	of	his
在	适应	他的	文学	收购	到	这	语言	和	容量	的	他的

[traɪb] .

tribe	.
部落	.

他将自己的文学造诣运用到他所在部落的语言和能力中。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌrɪʃt] [ðə; ði][veɪn][həʊp][ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [krɒs] [ɪn]

He	had	nourished	the	vain	hope	of	preserving	the	nation	without	a	cross	in
他	有	营养	这	徒劳	希望	的	保存	这	国家	没有	一个	叉	在

[ɪts] [blʌd] ,

its	blood	,
它是	血	,

他曾抱有不切实际的希望，认为可以保全这个国家，使其免于流淌十字架的鲜血。

[ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɪn][ɪts] ['prɪstiːn] ['pjʊərətɪ] .

and	the	language	of	his	people	in	its	pristine	purity	.
和	这	语言	的	他的	人们	在	它是	纯净无瑕	纯度	.

以及他族人纯正无瑕的语言。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][kən'sepʃ(ə)n] !

It	was	a	magnificent	conception	!
它	曾是	一个	壮丽	概念	!

这是一个绝妙的构思!

[ðə; ði][dɪ'zaɪn][wɒz; wəz]['wɜːðɪ][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['greɪtɪst] , [tʃiːf]

The	design	was	worthy	of	the	last	,	as	he	was	the	greatest	,	chief
这	设计	曾是	值得	的	这	最后的	,	作为	他	曾是	这	最	,	首席

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] .

of	his	tribe	.
的	他的	部落	.

这设计配得上最后一位，因为他是他部落中最伟大的首领。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [sək'siːdɪd] [hɪm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['greɪtɪst] ,

He	was	the	last	,	because	none	succeeded	him	;	he	was	the	greatest	,
他	曾是	这	最后的	,	因为	没有任何	成功了	他	;	他	曾是	这	最	,

他是最后一位，因为无人继承他的衣钵；他是最伟大的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][bə'nevələnt] .

for	he	was	the	most	benevolent	.
为了	他	曾是	这	最多	仁慈	.

因为他是最仁慈的。

〞 [waɪl] [fjuː] ['diːteɪlz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'testɪd] [ðæt][hiː; hi] ['lætəli]

〞	While	few	details	of	his	life	are	known	it	is	attested	that	he	latterly
〞	尽管	很少	细节	的	他的	生活	是	已知	它	是	已证实	那	他	后来

[lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] ['iːstən] ['baʊndri] [ɒv; əv] [gɪbz] - [swɒmp] ,

lived	on	the	eastern	boundary	of	Gibbs	'	swamp	,
居住地	在	这	东	边界	的	吉布斯	-	沼泽	,

“虽然人们对他生平知之甚少，但可以证实的是，他晚年居住在吉布斯沼泽的东部边界。”

[ə'baʊt] ['fɔːti] [rɒdz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['maɪlstəʊn] [ɒn][ðə; ði] - [skɑːnsɛt][rəʊd] .

about	forty	rods	northeast	of	the	fifth	milestone	on	the	'	Sconset	road	.
关于	四十	杆	东北	的	这	第五	里程碑	在	这	-	斯康塞特	路	.

在〞斯康塞特路〞第五个里程碑东北方向约四十杆处。

[hɪə(r)] , [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ,

Here	,	some	years	ago	,	the	cellar	of	his	dwelling	still	remained	,
这里	,	一些	年	前	,	这	地窖	的	他的	住宅	仍然	剩余	,

几年前，他住所的地窖还留在这里。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːdʒ] [stəʊn] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['entrəns] [meɪ] [naʊ][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

and	the	large	stone	which	formed	the	entrance	may	now	be	seen	in	the
和	这	大的	石头	哪个	形成	这	入口	可能	现在	是	已见	在	这

[rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] [næn'tʌkɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] . -

rooms	of	the	Nantucket	Historical	Association	.	35
房间	的	这	南塔克特	历史	协会	.	-

而构成入口的那块大石头，现在陈列在南塔克特历史协会的展厅里。35

[hɪə(r)] - , ['ɒf(ə)n] [kɔːld] “ [ðə; ði][lɑːst] ['seɪtʃəm] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] ,

Here	Tashama	,	often	called	“	the	last	Sachem	of	Nantucket	,
这里	-	,	经常	称为	“	这	最后的	酋长	的	南塔克特	,

这里，塔沙玛（Tashama）常被称为“南塔克特岛的最后一位酋长”，

〞 [dwelt] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn]['aɪzək][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['seərə] .

〞	dwelt	with	his	son	Isaac	and	his	daughter	Sarah	.
〞	居住	和	他的	儿子	艾萨克	和	他的	女儿	莎拉	.

他与儿子以撒和女儿撒拉住在一起。

['bendʒəmɪn] - [daɪd][ɪn] - .

Benjamin	Tashama	died	in	1770	.
本杰明	-	死亡	在	-	.

本杰明·塔沙马于1770年去世。

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [dʒɒn] - , [wɒz; wəz][ə'laɪv][ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [saɪnd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə]

His	brother	,	John	Tashama	,	was	alive	in	1754	,	when	he	signed	a	petition	to
他的	兄弟	,	约翰	-	,	曾是	活	在	-	,	什么时候	他	签名	一个	请愿	到

[ðə; ði] [kɔːt] .

the	court	.
这	法庭	.

他的兄弟约翰·塔沙玛在 1754 年还活着，当时他签署了一份提交给法院的请愿书。

[dʒɒn][hæd; həd][wʌn][sʌn] , ['æbrəm] ,

John	had	one	son	,	Abram	,
约翰	有	一	儿子	,	亚伯兰	,

约翰有一个儿子，名叫亚伯兰。

['menʃ(ə)nd] [baɪ][dʒɒn] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['æbɪʃaɪ] ['fəʊldʒə(r)][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['deɪtɪd] [meɪ] 25th , - .

mentioned	by	John	Coffin	and	Abishai	Folger	in	a	report	dated	May	25th	,	1743	.
提及	经过	约翰	棺材	和	阿比沙伊	福尔杰	在	一个	报告	日期	可能	25th	,	-	.

约翰·科芬和阿比沙伊·福尔杰在 1743 年 5 月 25 日的一份报告中提到了此事。

['seərə] - ['mærid] ['aɪzək] - , [ænd; ənd][ɒn]['eɪprəl] 27th , - , [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz]

Sarah	Tashama	married	Isaac	Earop	,	and	on	April	27th	,	1776	,	a	daughter	was
莎拉	-	已婚	艾萨克	-	,	和	在	四月	27th	,	-	,	一个	女儿	曾是

[bɔːn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

born	to	them	.
出生	到	他们	.

莎拉·塔沙玛嫁给了艾萨克·厄罗普，1776 年 4 月 27 日，他们生下了一个女儿。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nemd] ['dɔːkəs] ['ɒnərəb(ə)l] .

She	was	named	Dorcas	Honorable	.
她	曾是	命名	多卡斯	尊敬的	.

她被授予多卡斯荣誉称号。

[wen] [ðɪs] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒn]

When	this	child	grew	up	she	became	a	domestic	in	the	family	of	Mr	.	John
什么时候	这	孩子	生长	向上	她	成为	一个	国内的	在	这	家庭	的	先生	.	约翰

['kɑːtraɪt] ,

Cartwright	,
卡特赖特	,

这个孩子长大后，成了约翰·卡特赖特先生家的女佣。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][daɪd][ɪn] - . [-] [-]

where	she	lived	for	many	years	,	and	she	died	in	1822	.	[	19	]	[	19	]
在哪里	她	居住地	为了	许多	年	,	和	她	死亡	在	-	.	[	-	]	[	-	]

她在那里生活了很多年，并于 1822 年去世。[19][19]

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fækts][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fræŋklɪn]

For	these	facts	I	am	indebted	to	a	statement	made	by	Mr	.	Franklin
为了	这些	事实	我	是	负债累累	到	一个	陈述	制成	经过	先生	.	富兰克林

['fəʊldʒə(r)][ɪn] [meɪ] , - .

Folger	in	May	,	1743	.
福尔杰	在	可能	,	-	.

这些事实要归功于富兰克林·福尔杰先生于 1743 年 5 月发表的声明。

['viːdeɪ] “ [ɪn'kwaɪərə(r)][ænd; ənd]['mɪrə(r)] ” , [ɒk'təʊbə(r)] - , - .

Vide	“	Inquirer	and	Mirror	”	,	October	29	,	1910	.
视频	“	询问者	和	镜子	”	,	十月	-	,	-	.

参见《问询者与镜报》，1910 年 10 月 29 日。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][fʊl] - ['blʌdɪd] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['veri][lɑːst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][reɪs][ɒn]

She	was	a	full	-	blooded	Indian	,	and	the	very	last	of	her	race	on
她	曾是	一个	满的	-	血腥	印度	,	和	这	非常	最后的	的	她	种族	在

[nænˈtʌkɪt] ;

Nantucket	;
南塔克特	;

她是纯血统的印第安人，也是南塔克特岛上最后一个印第安人；

[ænd; ənd] [ðʌs] , ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['sentʃəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

and	thus	,	little	more	than	two	centuries	from	the	discovery	of	the	island
和	因此	,	小的	更多的	比	二	几个世纪	从	这	发现	的	这	岛

,

,

,

因此，从发现该岛到如今，仅仅过了两个多世纪，

[pɑːst] [əˈweɪ][ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]

passed	away	the	only	remaining	one	of	the	aboriginal	people	who	had
通过了	离开	这	仅有的	其余的	一	的	这	土著	人们	WHO	有

['dɒmɪneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][taɪm] [ˌɪməˈmɔːriəl] .

dominated	it	from	time	immemorial	.
占主导地位	它	从	时间	远古的	.

去世的是自古以来统治这片土地的原住民中唯一在世的人。

['æbrəm][ˌeɪ piː 'aɪ] - [ɔː(r)]['kwɑːri] , [ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ][hʌt][æt; ət] [ʃɪmoʊ]

Abram	Api	Quady	or	Quary	,	a	half	-	breed	,	who	lived	in	a	hut	at	Shimmo
亚伯兰	API	-	或者	采石场	,	一个	一半	-	品种	,	WHO	居住地	在	一个	小屋	在	下茂

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

for	many	years	,
为了	许多	年	,

阿布拉姆·阿皮·夸迪（或称夸里），一个混血儿，在希莫的一间小屋里住了多年。

[daɪd][ɪn] - [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - , [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [njuː] [hɪm] .

died	in	1855	at	the	age	of	83	,	respected	by	all	who	knew	him	.
死亡	在	-	在	这	年龄	的	-	,	受人尊敬	经过	全部	WHO	知道	他	.

他于 1855 年去世，享年 83 岁，深受所有认识他的人的尊敬。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊˈtɔːriəs] - , [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,

He	was	the	son	of	the	notorious	Quibby	,	already	referred	to	,
他	曾是	这	儿子	的	这	臭名昭著	-	,	已经	指	到	,

他是之前提到的臭名昭著的奎比的儿子。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒuːdɪθ]['kwɑːri] — [ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] ['fɔːtʃuːn] - ['telə(r)] [wel] - [nəʊn] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd]

and	of	Judith	Quary	—	a	half	-	breed	fortune	-	teller	well	-	known	on	the	island
和	的	朱迪思	采石场	—	一个	一半	-	品种	财富	-	出纳员	出色地	-	已知	在	这	岛

[æt; ət][wʌn][taɪm] .

at	one	time	.
在	一	时间	.

还有朱迪思·奎里——一位混血算命师，曾一度在岛上小有名气。

['æbrəm] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)nz] , [tʃəʊz] [tuː; tə] [əˈsjuːm] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [neɪm] .

Abram	,	for	obvious	reasons	,	chose	to	assume	his	mother's	name	.
亚伯兰	,	为了	明显的	原因	,	选择	到	认为	他的	母亲的	姓名	.

出于显而易见的原因，亚伯兰选择随母姓。

[ə; eɪ][faɪn] ['pɔːtreɪt] [ɪn][ɔɪl][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪgnɪfaɪd][əʊld][mæn] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [nænˈtʌkɪt]

A	fine	portrait	in	oil	of	this	dignified	old	man	may	be	seen	in	the	Nantucket
一个	美好的	肖像	在	油	的	这	凝重	老的	男人	可能	是	已见	在	这	南塔克特

[ˌæθɪˈniːəm] .

Atheneum	.
雅典娜	.

在南塔克特雅典娜博物馆可以看到一幅这位庄严老人的精美油画肖像。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [nəʊ] ['beriəl] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɒn]

It	may	seem	strange	that	no	burial	place	of	the	Indians	has	been	discovered	on
它	可能	似乎	奇怪的	那	不	葬礼	地方	的	这	印度人	有	到过	发现	在

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [næn'tʌkɪt] ,

the	island	of	Nantucket	,
这	岛	的	南塔克特	,

令人费解的是，在南塔克特岛上至今没有发现印第安人的墓地。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'weə(r)] .

so	far	as	I	am	aware	.
所以	远的	作为	我	是	意识到的	.

据我所知。

['skelət(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊnz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ænd; ənd]

Skeletal	remains	and	a	few	bones	have	been	discovered	at	one	time	and
骨骼	遗迹	和	一个	很少	骨头	有	到过	发现	在	一	时间	和

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

人们曾多次发现过骨骼遗骸和一些骨头。

[ænd; ənd] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [ai] [bɪ'liːv] [nəʊ] ['regjələ(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['beriəl] [hæz; həz]

and	in	various	places	,	but	I	believe	no	regular	place	of	Indian	burial	has
和	在	各种各样的	地方	,	但	我	相信	不	常规的	地方	的	印度	葬礼	有

['evə(r)] [biːn] [faʊnd] .

ever	been	found	.
曾经	到过	成立	.

在很多地方都有发现，但我相信至今还没有发现过印第安人的固定墓地。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [vɪz] . : -

This	may	be	thus	accounted	for	,	viz	.	:	36
这	可能	是	因此	已记录	为了	,	即	.	:	-

这或许可以这样解释，即：36

['aɪlənd] ['ɪndiənz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['berid] [ðeə(r)] [ded] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəʊst] - [laɪn] ,

Island	Indians	usually	buried	their	dead	contiguous	to	the	coast	-	line	,
岛	印度人	通常	埋葬	他们的	死的	相邻的	到	这	海岸	-	线	,

岛屿上的印第安人通常将死者埋葬在靠近海岸线的地方。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'gresɪv] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] ['djʊərɪŋ] [tuː] ['sentʃəriz] [meɪ] [hæv; həv]

and	the	progressive	erosion	of	the	coast	during	two	centuries	may	have
和	这	进步	侵蚀	的	这	海岸	期间	二	几个世纪	可能	有

['pɒsəbli] [wɒʃt] [sʌtʃ] [rɪ'meɪnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .

possibly	washed	such	remains	into	the	ocean	.
可能	洗过	这样的	遗迹	进入	这	海洋	.

两个世纪以来，海岸的不断侵蚀可能将这些遗骸冲入了海洋。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [bʌt; bət] [fjuː] [pruːfs] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ,

This	is	merely	a	suggestion	,	and	as	I	have	but	few	proofs	to	offer	,
这	是	仅仅	一个	建议	,	和	作为	我	有	但	很少	证明	到	提供	,

这仅仅是一个建议，由于我能够提供的证据不多，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [kə'rekʃn] .

I	am	subject	to	correction	.
我	是	主题	到	更正	.

如有错误，敬请指正。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈberid] [ðeə(r)] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd]
It **is** **probable** **,** **however** **,** **that** **the** **Indians** **buried** **their** **dead** **in** **the** **neighborhood**
它 是 可能 , 然而 , 那 这 印度人 埋葬 他们的 死的 在 这 邻里
[ɒv; əv] - ,
of **Shawkemo** **,**
的 - ,

然而，印第安人很可能将死者埋葬在肖克莫附近。

- , [ˈfoʊldʒərz] [hɪl] [ɒn][ðə; ði] - [rəʊd] , [æt; ət] - , [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈwɔːtə(r)] -
Pocomo **,** **Folger's** **Hill** **on** **the** **Polpis** **road** **,** **at** **Quaise** **,** **beyond** **the** **present** **water** **-**
- , 福尔杰 爬坡道 在 这 - 路 , 在 - , 超过 这 展示 水 -
[wɜːks] ,
works **,**
作品 ,

波科莫，福尔杰山，波尔皮斯路上的奎斯，在现在的水厂之外，

[ænd; ənd][æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)] - .
and **at** **or** **near** **Miacomet** **.**
和 在 或者 靠近 - .

位于米亚科梅特附近。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɜːkjələ(r)] [ˈberiɪŋ] - [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
It **is** **recorded** **that** **there** **was** **a** **circular** **burying** **-** **ground** **for** **one** **of** **the**
它 是 记录 那 那里 曾是 一个 圆 埋葬 - 地面 为了 一 的 这
[traɪbz] [nɪə(r)][ðə; ði] [hed] - [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [leɪk] - ,
tribes **near** **the** **head** **-** **waters** **of** **Lake** **Miacomet** **,**
部落 靠近 这 头 - 水 的 湖 - ,

据记载，在米亚科梅特湖源头附近有一个圆形墓地，是某个部落的墓地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈbendʒəmɪn] - [wɒz; wəz] [ˈberid] [ðeə(r)] .
and **that** **Benjamin** **Tashama** **was** **buried** **there** **.**
和 那 本杰明 - 曾是 埋葬 那里 .

本杰明·塔沙玛就葬在那里。

[æn; ən] [əˈpɪnjən] [tuː] [ˈdʒen(ə)rəli] [ʃeəd] , [wɪtʃ] [rɪˈgɑːdz] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [reɪs] [æz; əz]
An **opinion** **too** **generally** **shared** **,** **which** **regards** **the** **American** **Indian** **race** **as**
一个 观点 也 一般来说 共享 , 哪个 问候 这 美国人 印度 种族 作为
[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][mɪə(r)][ˈsævɪdʒɪz] ,
consisting **of** **mere** **savages** **,**
由 的 仅仅 野蛮人 ,

这种观点也普遍存在，认为美洲印第安人只是一群野蛮人。

[ˈɔːlməʊst][ɪnˈhjuːmən][ɪn][ðeə(r)] [fəˈrɒsəti] [ænd; ənd] [ˈkruːəlti] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [rɪˈdiːmɪŋ] [ˈfiːtʃə(r)]
almost **inhuman** **in** **their** **ferocity** **and** **cruelty** **,** **and** **without** **a** **redeeming** **feature**
几乎 不人道 在 他们的 恶 和 残酷 , 和 没有 一个 赎回 特征
[ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] ,
of **any** **kind** **,**
的 任何 种类 ,

他们残暴无情，几乎毫无人性，而且没有任何值得称道的地方。

[ɪz][æz; əz] [ʌnˈtruː] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌʌnˈdʒʌst] .
is **as** **untrue** **as** **it** **is** **unjust** **.**
是 作为 不属实 作为 它 是 不公正 .

这既不属实也不公正。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [pə'zest] [ðəʊz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ʃeəd] [baɪ][ɔːl] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] ['reɪsɪz][ɒv; əv][men]

They	naturally	possessed	those	characteristics	shared	by	all	unenlightened	races	of	men
他们	自然	拥有	那些	特征	共享	经过	全部	闭塞	种族	的	男人

[huː] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'preɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪveɪtɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd][ə; eɪ]

who	have	been	deprived	of	the	elevating	influences	of	civilization	and	a
WHO	有	到过	被剥夺的	的	这	提升	影响	的	文明	和	一个

[haɪ] [kəʊd][ɒv; əv] ['eθɪks] ,

high	code	of	ethics	,
高的	代码	的	伦理	,

他们自然而然地具备了所有未开化种族所共有的特征，这些种族缺乏文明的启迪和高尚的道德准则。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ]

but	a	careful	study	of	their	lives	and	history	shows	that	,	according
但	一个	小心	学习	的	他们的	生活	和	历史	演出	那	,	根据

[tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,

to	their	enlightenment	,
到	他们的	启示	,

但仔细研究他们的生活和历史就会发现，根据他们的启蒙思想，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] ['meni] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] , [ɪn][suː'pɪəriə(r)]['reɪsɪz] ,

they	were	actuated	by	many	virtues	which	,	in	superior	races	,
他们	是	驱动	经过	许多	美德	哪个	,	在	优越的	种族	,

它们是由许多美德所驱动的，这些美德在高等种族中.....

[kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgnɪfaɪd] ['mænhʊd] [ænd; ənd][nəʊ'bɪlətɪ][ɒv; əv][maɪnd] .

count	for	dignified	manhood	and	nobility	of	mind	.
数数	为了	凝重	男子气概	和	贵族	的	头脑	.

体现了男子气概和高尚品格。

[ɪn]['pɜːsən(ə)l] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fjuː] ['iːkwəlz][ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ək'septɪd]

In	personal	bravery	and	courage	they	had	few	equals	and	yet	they	accepted
在	个人的	勇敢	和	勇气	他们	有	很少	等于	和	然而	他们	公认

['kɒŋkwest] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'bleɪm] ['fɔːtɪtjuːd] [ænd; ənd]['stəʊɪsɪzəm] [wɪtʃ] [skɔːnd] [tuː; tə]

conquest	or	punishment	with	a	sublime	fortitude	and	stoicism	which	scorned	to
征服	或者	惩罚	和	一个	升华	坚韧	和	斯多葛主义	哪个	被鄙视	到

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)][laɪf][ɔː(r)]['pɑːd(ə)n] .

ask	for	either	life	or	pardon	.
问	为了	任何一个	生活	或者	赦免	.

在个人的勇敢和勇气方面，他们鲜有匹敌；然而，他们以崇高的坚韧和斯多葛主义接受了征服或惩罚，不屑于请求饶命或赦免。

[i'kwɒlətɪ] , ['friːdəm] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði] ['veri] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Equality	,	freedom	,	and	independence	constituted	the	very	atmosphere	of	their
平等	,	自由	,	和	独立	构成	这	非常	气氛	的	他们的

['biːɪŋ] [ænd; ənd] ,

being	and	,
存在	和	,

平等、自由和独立构成了他们存在的根本氛围，

[ɪn][ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] , [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

in	their	dealings	with	their	own	race	,	the	rights	of	each	individual	,	and	his
在	他们的	交易	和	他们的	自己的	种族	,	这	权利	的	每个	个人	,	和	他的

['pɜːsən(ə)l] ['friːdəm] ,

personal	freedom	,
个人的	自由	,

在他们对待自己种族、每个人的权利和个人自由的态度上，

[wɜː(r); wə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ək'nɒlɪdʒd] .

were	universally	acknowledged	.
是	普遍地	已确认	.

得到了普遍认可。

[dʒʌdʒd] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] ['stændəd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] [wɪtʃ] ['gʌvənd]
Judged **from** **our** **modern** **standard** **the** **principles** **of** **morality** **which** **governed**
评判 从 我们的 现代的 标准 这 原则 的 道德 哪个 受统治
[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
their **lives** **,**
他们的 生活 ,

以我们现代的标准来评判他们生活中所遵循的道德原则，

[ɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] ['ɔːdə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
if **of** **a** **lower** **order** **,** **were** **yet** **in** **keeping** **with** **their** **instincts** **and** **their**
如果 的 一个 降低 命令 , 是 然而 在 保持 和 他们的 本能 和 他们的
[ɪn'vaɪrənmənt] ,
environment **,**
环境 ,

即使地位较低，也仍然符合它们的本能和环境。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] “ [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] by37
and **they** **believed** **that** **“** **the** **crimes** **of** **the** **vicious** **were** **punished** **by37**
和 他们 相信 那 “ 这 犯罪 的 这 恶毒 是 受到惩罚 by37

他们认为“恶人的罪行会受到惩罚”37

[ðə; ði] [dɪs'greɪs] , [kən'tempt] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] [ðeɪ] [in'ʃuəd] [fɔː(r); fə(r)] [træns'gresə] .
the **disgrace** **,** **contempt** **and** **danger** **they** **ensured** **for** **transgressors** **.**
这 耻辱 , 鄙视 和 危险 他们 确保 为了 违规者 .

它们给违规者带来了耻辱、蔑视和危险。

” [wen] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən] [ˌaɪ 'tiː]
” When **all** **that** **can** **be** **said** **against** **the** **Indians** **has** **been** **spoken** **it**
” 什么时候全部 那 能 是 说 反对 这 印度人 有 到过 说 它
[mʌst; məst] [biː; bi] [kən'siːd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪm'bɒdid] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['lɒftɪ] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]
must **be** **conceded** **that** **they** **embodied** **a** **pure** **and** **lofty** **patriotism**
必须 是 承认 那 他们 具身化的 一个 纯的 和 高远 爱国主义
,
,
,

“当所有针对印第安人的指责都说完之后，必须承认，他们体现了一种纯粹而崇高的爱国主义精神。”

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [daɪd] [laɪk] [men] [ænd; ənd] [truː] ['peɪtriəts] ,
for **which** **they** **fought** **and** **died** **like** **men** **and** **true** **patriots** **,**
为了 哪个 他们 战斗 和 死亡 喜欢 男人 和 真的 爱国者 ,

他们为之战斗，像真正的爱国者一样牺牲。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [jiːld] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
and **although** **they** **had** **to** **gradually** **yield** **up** **their** **possessions** **and** **their**
和 虽然 他们 有 到 逐步地 屈服 向上 他们的 财产 和 他们的
[hoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ðeɪ] [lʌvd] ,
homes **in** **the** **land** **they** **loved** **,**
房屋 在 这 土地 他们 喜爱 ,

尽管他们不得不逐渐放弃他们在挚爱土地上的财产和家园，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'siːd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [weɪv] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [jet] ,
and **to** **recede** **and** **disappear** **before** **the** **advancing** **wave** **of** **civilization** **,** **yet** **,**
和 到 消退 和 消失 前 这 前进 海浪 的 文明 , 然而 ,
[æz; əz] [diː] ['fɒrɪst] [sez] :
as **De** **Forest** **says** **:**
作为 德 森林 说道 :

并最终在文明的浪潮面前退却和消失，然而，正如德·福雷斯特所说：

“ [wiː; wi] [meɪ] [drɒp] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['perɪʃt] ,
“ **We** **may** **drop** **a** **tear** **over** **the** **grave** **of** **the** **race** **which** **has** **perished** **,**
“ 我们 可能 降低 一个 撕 超过 这 严重 的 这 种族 哪个 有 遇难 ,

“我们或许会为那个消亡的种族的坟墓落下眼泪，

[ænd; ənd] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæv; həv]['evə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [səʊ]['lɪt(ə)l]

and	regret	that	civilization	and	Christianity	have	ever	accomplished	so	little
和	后悔	那	文明	和	基督教	有	曾经	完成	所以	小的

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əˌmiːliə'reɪʃn] .

for	its	amelioration	.
为了	它是	改善	.

并遗憾文明和基督教在改善这种状况方面所做的贡献如此之少。

" [ɪn][ðə; ði] ['sʌmwʊt] [sɪ'vɪə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv]['oʊbɛd] ['meɪsi] , " [ðeə(r)]['əʊnli] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz][ðeə(r)]

"	In	the	somewhat	severe	words	of	Obed	Macy	,	"	Their	only	misfortune	was	their
"	在	这	有些	严重	字	的	奥贝德	梅西百货	,	"	他们的	仅有的	不幸	曾是	他们的

[kə'nekʃn] [wɪð] ['krɪstʃənz] ,

connection	with	Christians	,
联系	和	基督徒	,

用奥贝德·梅西略带严厉的话说，"他们唯一的不幸就是与基督徒的联系。"

[ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊnli][kraɪm][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mænəz] .

and	their	only	crime	the	imitation	of	their	manners	.
和	他们的	仅有的	犯罪	这	模仿	的	他们的	礼仪	.

他们唯一的罪过就是模仿他们的举止。

" [ɪn] [kən'kluːʒn] , [aɪ]['ventʃə(r)][tuː; tə] [meɪk] [tuː] [sə'dʒestʃənz] , [wʌn][ə; eɪ]['maɪnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

"	In	conclusion	,	I	venture	to	make	two	suggestions	,	one	a	minor	and	the
"	在	结论	,	我	风险投资	到	制作	二	建议	,	一	一个	次要的	和	这

['ʌðə(r)][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][wʌn] .

other	a	major	one	.
其他	一个	主要的	一	.

"最后，我斗胆提出两点建议，一点是小建议，另一点是大建议。"

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi][ɪk'spiːdiənt][ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [næntʌkəːtɜ-z]

Would	it	not	be	expedient	and	appropriate	on	the	part	of	the	Nantucketers
会	它	不是	是	权宜	和	合适的	在	这	部分	的	这	南塔克特岛

[tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['tæblət]['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] " ['dɔːkəs] ,

to	erect	a	tablet	over	the	grave	of	"	Dorcas	,
到	直立	一个	药片	超过	这	严重	的	"	多卡斯	,

对于南塔克特岛居民来说，在"多加斯"的坟墓上竖立一块牌匾难道不是合情合理且恰当的吗?

" [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] ?

"	the	last	of	the	aborigines	?
"	这	最后的	的	这	土著居民	?

"最后的土著居民？"

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] " [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜːp(ə)l]['aɪlənd] , " [aɪ] [θɪŋk] ,

The	residents	of	"	the	little	purple	island	,	"	I	think	,
这	居民	的	"	这	小的	紫色的	岛	,	"	我	思考	,

我想，住在"紫色小岛"上的居民们

[əʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməriz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['vænɪʃd] [reɪs] .

owe	so	much	to	the	memories	associated	with	her	vanished	race	.
欠	所以	很多	到	这	回忆	联系	和	她	消失了	种族	.

她对与她已消失的种族相关的记忆感激不尽。

[ɔː(r)] , [naʊ] [ðæt] [næn'tʌkɪt] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] , [ɪn'kriːsɪŋli] , [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] , [ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['əʊʃ(ə)n]

Or	,	now	that	Nantucket	is	becoming	,	increasingly	,	year	by	year	,	a	fashionable	ocean
或者	,	现在	那	南塔克特	是	成为	,	日益	,	年	经过	年	,	一个	时髦	海洋

- [baʊnd] [siː] - [rɪ'zɔːt] ,

-	bound	sea	-	resort	,
-	边界	海	-	采取	,

或者说，随着楠塔基特岛逐年发展成为一个时尚的海滨度假胜地，

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][nɒt][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ɒf] -

would	it	not	be	possible	to	carry	out	the	suggestion	made	by	an	off	-
会	它	不是	是	可能的	到	携带	出去	这	建议	制成	经过	一个	离开	-

['aɪləndə(r)] ,

islander	,
岛民	,

是否可以采纳一位岛外居民的建议?

[æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] - [æt; ət][ðə; ði] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] 200th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv]

as	far	back	as	1881	at	the	Commemoration	of	the	200th	anniversary	of
作为	远的	后退	作为	-	在	这	纪念	的	这	200th	周年纪念日	的

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['trɪstrəm] ['kɒfɪn] ,

the	death	of	Tristram	Coffin	,
这	死亡	的	特里斯特拉姆	棺材	,

早在1881年，在纪念特里斯特拉姆·科芬逝世200周年之际，

[tuː; tə] [ɪ'rekt] [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] “ [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['stætʃuː][ɪn] ['dʌski] [brɒnz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ]

to	erect	by	public	subscription	“	a	towering	statue	in	dusky	bronze	,	representing
到	直立	经过	民众	订阅	“	一个	参天	雕像	在	昏暗	青铜	,	代表

[ðə; ði]['venərəb(ə)l]['ɪndiən] ['seɪtʃəm] ,

the	venerable	Indian	Sachem	,
这	可敬	印度	酋长	,

通过公众捐款建造“一座高耸的暗褐色青铜雕像，代表受人尊敬的印度酋长”，

- , [ðə; ði][traɪd][ænd; ənd] [truː] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv][ðə; ði]

Wanackmamack	,	the	tried	and	true	friend	of	the	original	purchasers	of	the
-	,	这	尝试	和	真的	朋友	的	这	原来的	购买者	的	这

['aɪlənd] ?

island	?
岛	?

Wanackmamack，这座岛屿最初购买者的忠实朋友?

” [ðə; ði]['aɪlənd] ['sɜːt(ə)nli] [əʊz] [ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] [tʃiːf] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] ,

”	The	island	certainly	owes	this	illustrious	Chief	a	debt	of	gratitude	,
”	这	岛	当然	欠款	这	杰出	首席	一个	债务	的	感激	,

“这座岛屿当然应该对这位杰出的酋长心存感激。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [djuː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'naɪn] ['ɪnfluənsɪz] [ðæt] [ðə; ði] “ ['saɪlənt]

for	it	was	almost	entirely	due	to	his	benign	influences	that	the	“	silent
为了	它	曾是	几乎	完全	到期的	到	他的	良性	影响	那	这	“	沉默的

['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['strendʒər] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [piːs] and38

people	of	the	forest	”	and	the	strangers	lived	in	peace	and38
人们	的	这	森林	”	和	这	陌生人	居住地	在	和平	and38

几乎完全是由于他仁慈的影响，“森林里的沉默居民”和陌生人才能和平共处，38

['æməti][tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['ekspədaɪtɪd][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]

amity	together	,	and	thus	expedited	the	dawn	of	civilization	without	an
和睦	一起	,	和	因此	加急	这	黎明	的	文明	没有	一个

['ɒbstək(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndriz] .

obstacle	within	its	boundaries	.
障碍	之内	它是	边界	.

彼此和睦相处，从而加速了文明的曙光，使其边界内畅通无阻。

[ai][hæv; həv]['spəʊkən] , [ænd; ənd][ai] [liːv] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪləndəz] [fɔː(r); fə(r)]

I	have	spoken	,	and	I	leave	these	suggestions	to	the	islanders	for
我	有	说	,	和	我	离开	这些	建议	到	这	岛民	为了

[rɪ'flekʃ(ə)n] ,

reflection	,
反射	,

我已经发言完毕，这些建议留给岛民们思考。

[wɪð]	['evri]	[fɒnd]	[wɪʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[prɒ'sperəti]	[ænd; ənd]	[sək'ses]	.
with	**every**	**fond**	**wish**	**for**	**their**	**prosperity**	**and**	**success**	**.**
和	每一个	喜爱	希望	为了	他们的	繁荣	和	成功	.

衷心祝愿他们繁荣昌盛，事业成功。

[-]	[nəʊts]	:
Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释:

[blæŋk]	['peɪdʒɪz]	[hæv; həv]	[biːn]	[rɪ'muːvd]	.
Blank	**pages**	**have**	**been**	**removed**	**.**
空白的	页面	有	到过	已移除	.

空白页已被移除。

['ɒbviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[hæv; həv]	[biːn]	['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	默默	已更正	.

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神